

Coni sedaj zvoni po toči

ALEKSANDER KOREN

Odločitev podpredsednika vlade Walterja Veltronia, ki je v vladi odgovoren za sport, da ad hoc ustanovljeni administrativni komisiji (v bistvu gre za preiskovalni organ) poveri nalogo, da razisče, zakaj je zdravniški laboratorij Zveze za sportno medicino v Rimu pri pregledovanju vzorcev urina nogometasev načrtno kršil postopek za ugotavljanje dopinga, meče zelo slabo luč na italijanski olimpijski odbor in celotno sportno gibanje sploh. Sodstvo v Turinu, ki je postavilo pod drobnogled vprašanje jemanja nedovoljenih sredstev v sportnem svetu, je ugotovilo, da so v omenjenem laboratoriju v sportnem centru Acqua Acetosa, namesto vseh, kot doloca pravilnik, podrobneje pregledovali samo zelo omejeno količino vzorcev, ne da bi bilo pri tem jasno, po katerem kriteriju so te vzorce sploh izbirali, kar seveda daje povod za takšna in drugačna sumničenja. Za CONI, ki se na vseh koncih razglasa za »velikega borca« proti temu, za verodostojnost sporta, tako razdiralnemu pojavu, pomeni Veltronijeva odločitev veliko blamazo. Politični svet je z ustanovitvijo preiskovalne komisije v bistvu posegel v z velikim naporom varovano avtonomijo italijanskega sporta, pri tem pa Veltronijeva poteza ne samo, da ni naletela na odpor, ampak je v bistvu zelo odobravanje vseh, ki sta jim sport in sportna etika pri srcu. Predsednik CONI-ja Pescante in predsednik sportnih zvez so na včerajšnjem zasedanju ozjega odbora te krovne sportne organizacije s kislimi obrazi vzeli na znanje Veltronijevo odločitev, vendar pa so se v to kaso v bistvu spravili sami. »Popolnoma smo zaupali izvedencem laboratorija in Zvezi sportnih zdravnikov,« se je opravičeval Pescante, pri tem pa dokaj mirno spregledal, da je bil laboratoriji že dolgo let na zelo slabem glasu. Pričakovati je tudi, da bo pojasnila od CONI-ja zahteval tudi Mednarodni olimpijski odbor, tako da lahko afeta dobi mednarodni odmev.

Včerajšnji sklep CONI-ja, da z imenovanjem neodvisnih znanstvenikov poostri nadzorstvo nad laboratorijskimi pregledi, pa spominja na zvonjenje po toči. Pa vendar bo pri vsem tem, kot kaže, krajši konec, kot vedno, potegnili kvecjemu kaka mala ribica.

FINANČNI ZAKON / SINOČI SE JE V PALAČI CHIGI ZAČEL NOV KROG SOOČANJA S SINDIKATI

Predsednik vlade napoveduje razvojno naravnan proračun

Confindustria znižala ocene o gospodarski rasti, s katerimi se strinja tudi Prodi

Vihar v Oljki zaradi podkupninske afere

RIM - Vecinsko zavezništvo bo danes skupaj z vlado skušalo razvozlasti zahteven vozel politične resitve za podkupninsko afero. Včeraj so anticipacije o domnevnem dogovoru v Oljki povzročile v vecini hudo napetost, ki se je podela se le zvečer.

Vse se je začelo dopoldne, ko je Repubblica napovedala, da je Oljka dosegla dogovor, s katerim naj bi politično resila problem podkupninske afere. V bistvu naj bi skesanim, ki bi bili pripravljeni vrniti nagrabiljeno, jamčili pomilostitev.

Od predloga so se takoj ogradili Levi demokrati in Ljudska stranka, SKP je govorila o dodatnem popuščanju desnici, opozicija zaostri la ofenzivo.

Na 2. strani

RIM - V palači Chigi se je sinoči začel nov krog soočanja med vlado in sindikati o delu in posegih, ki naj bi jih za relansiranje investicij in povečanje zaposlenosti vseboval finančni zakon 1999. Na to temo so CGIL, CISL in UIL dan prej objavili zelo kritično skupno stališče, v katerem naznanjajo zamujanje vlade v izvajanju pakta o delu iz leta 1996. Predsednik vlade pa je v dopoldanski neposredni radijski oddaji, v kateri je odgovarjal na vprašanja poslušalcev, potrdil, da bo javnofinančni manever v okviru novega finančnega zakona veljal predvidenih 13.500 milijard lir in da se vlada resno pripravlja na nov cikel svoje dejavnosti in nadaljuje z izvajanjem svojega »resnega, transparentnega in odprtega programa«. Napovedal je, da tokratni finančni zakon z manevrom za 13.500 milijard lir ne bo običajna »mučilnica« za državljane in da namerava vlada posebno pozornost posvetiti pomoči sibejskim slojem. Premier se je strinjal tudi z najnovejšimi ocenami Confindustrie o znižanju gospodarske rasti zaradi azijske krize.

Na 2. in 7. strani

POTENZA / DVA MRTVA, NEKAJ DESETIN RANJENIH

Močan potres prizadel območje v parku Pollino

Sexgate: vse kaže, da se za Clintona bliža »sodni dan«

WASHINGTON - Neodvisni tozilec Kenneth Starr je včeraj izročil ameriskemu kongresu poročilo o zadevi Sexgate, ki je v zadnjih tednih zamajala stolček ameriskega predsednika Billa Clintona. Po novicah, ki jih je objavila televizijska postaja CNN zajemajo izidi Starrove preiskave kar 36 zabojev.

Gradivo je namenjeno glasniku poslanske zbornice Newtu Gingrichu, ki ga bo izročil pravosodni komisiji, kateri predseduje republikanec Henry Hyde. Komisija bo morala odločiti, ali so informacije, ki jih vsebuje Starrovo po-

ročilo dovoljšnje za uvedbo postopka o impeachmentu, to je o procesu proti predsedniku.

Bill Clinton se je le uro pred tem kar dvakrat opravičil zaradi zadeve Monica Lewinsky kolegom demokratske stranke, ameriskemu ljudstvu in svoji družini. Opravičevanje strankarskim kolegom je potekalo za zaprtimi vrati. Visok predstavnik demokratov je zatem izjavil, da mu je stranka oprostila, a mu tudi svetovala, naj se na enak, prizadet način ponovno opraviči ameriskemu ljudstvu.

RIM- Dva mrtva, nekaj deset ranjenih in huda gmo tna škoda so obračun potresa, ki je včeraj dopoldne prizadel južni del Pokrajine Potenza. Prvi sunek so zaznali že okoli 8. ure, najmočnejše pa je udaril potres ob 13.28, ko je jakost dosegla sedmo stopnjo po Mercalliju.

Po prvih podatkih so bile najhuje prizadete vasi Lauria, Castelluccio, Trecchia in Maratea, kjer je nekaj stotin ljudi brez strehe nad glavo. Velika je škoda tudi na cerkvah.

Na 2. strani

V Milanu je umrl Lucio Battisti



MILAN - V 55-letu starosti je po krajši hudi bolezi umrl znani italijanski pevec in glasbenik Lucio Battisti. S svojimi pesmimi je v začetku sedemdesetih let spremenil obličje italijanske lahke glasbe, njegove pesmi pa so postale že del italijanske kulturne dediščine.

Na 16. strani

RUSIJA / NEGOTOVOST

Jelcin še išče izhod iz krize

MOSKVA - Položaj v Rusiji postaja iz ure v uro bolj nejasen in skrajno napet. Po politični krizi, ki ji ni videti konca, saj ni jasno, ali bo Jelcin tretjič za premierovega kandidata predložil ponovno Cernomirdina, ali pa poiskal alternativnega kandidata, se je včeraj vrednost rublja nepričakovano zvisala. Za nateček je ruska valuta dobesedno izginila iz obtoka, tako da si izvedenci ne uspejo pojasniti oba pojava. Ljudi pa je dobesedno strah, saj je po nakupovalni mrzlici v prejšnjih dneh, ki je izpraznila trgovine, sedaj izginil tudi rubelj. Te bojazni se zaveda ruski patriarh Aleksej II., ki je v homiliji svaril pred izbruhom državljanske vojne in prelivanjem krvi ter Ruse pozval k strpnosti. Ruski komunisti se zavedajo kocljivosti položaja in predlagajo vlado narodne enotnosti, obenem napovedujejo, da se bodo z množicnimi manifestacijami uprli morebitni razpustitvi dume, če bi Jelcin tudi tretjič predložil Cernomirdina, ki bi ga duma zavrnila. Jelcin baje išče alternativnega kandidata. Svoje usluge je ponudil tudi krasnojarski guverner, nekdanji general Lebed, ki je predsinočnim prispel v Moskvo, a je obenem predlagal Jelcinov odstop.

Na 9. strani

Začetek novih odnosov v Gorici

GORICA - Včeraj sta na skupni seji zasedala goriski občinski odbor in pokrajinski odbor. Dogodek je posebnega pomena, saj se kaj takega doslej ni zgodilo, označuje pa začetek novega obdobja v odnosih med dvema ustanovama. Včerajšnje srečanje je služilo pojasnjevanju stališč in opredelitvi področij, kjer bo možno skupno nastopanje, medtem ko bodo specifična vprašanja obravnavali po posameznih resorjih. Vsekakor gre za dogodek, ki postavlja na novo osnovo odnose med obcino in pokrajino.

Na 10. strani

Otroški živ žav v gabrovškem vrtcu

TRST - Občinski otroški vrtec v Gabrovcu je včeraj odprl vrata malčkom iz zgoniske občine. Vrtec obiskuje letos skupno 22 otrok, od katerih je sedem novincev. Otroci so se prvi dan razigrali v igralnici in na lepo opremljenem vrtu, preden jih je občinski solabus odpeljal domov pa so pod mentorstvom vzgojiteljic in postreznice narisali tudi lastne značke. Delovanje vrtca je ta teden omejeno na dopoldne, prihodnji teden pa bo steklo z običajnim urnikom.

Na 5. strani

Oktobra v Trstu baletni festival

TRST - Oktobar bo v gledališča Verdi potekal v znamenju baleta. Včeraj so namrec predstavili program Mednarodnega festivala plesa, ki se bo prihodnji mesec odvijal v dvorani Tripovich. V okviru te nove pobude, ki se vključuje v čas med poletnim festivalom operete in redno gledališko sezono, bodo na mestnih odrskih deskah nastopile štiri plesne skupine.

Na 5. strani

Pribežniki: Dežela prosi Rim za pomoč

RIM - Furlanija-Juljska krajina ne bo ostala sama pri sprejemanju in oskrbi pribežnikov, ki se hočejo vključiti v italijansko družbeno stvarnost oziroma, ki prosijo za politični azil. To je notranji minister Giorgio Napolitano zagotovil predsedniku FJK Robertu Antonioneju, ki ga je prosil za pomoč in za finančna sredstva za reševanje tega problema.

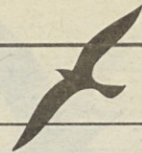
Na 3. strani



NEMŠČINA PRI CCIT
poletni program '98

- INTENZIVNI tečaji v septembru
- ponavljalni tečaji za mladino
- izpiti GOETHE-INSTITUTA
- študijske počitnice in velika izbira tečajev med letom na 18 sedežih GOETHE-INSTITUTA v Nemčiji

informacije, prospekti in vpisovanja pri
CENTRO CULTURALE ITALO TEDESCO DI TRIESTE
(ITALIJANSKO - NEMSKI KULTURNI CENTER TRST)
Ul. Coroneo 15 - tel. 040/635764



RIM / DANES SREČANJE O REFORMI PRAVOSODJA

Kratek stik v Oljki o politični rešitvi za podkupninsko afero

Napetost med ministrom Flickom in večino se je polegla šele zvečer

EU odložila sklep o letališču Malpensa 2000

BRUSELJ - Evropska komisija je odložila za teden dni sklep o odprtju oz. prepovedi odprtja novega milanskega letališča Malpensa 2000, vendar je sklepu pristavilo priporočilo, naj italijanska stran spremeni zadevni dekret ministra za prevoze Burlanda do prihodnje seje, ki bo v sredo, 16. septembra. Vrata se torej še niso zaprla, odprtje letališča pa je se vedno na kocki.

Minister Burlando je sicer izrazil optimistično prepričanje, da bodo do prihodnjega tedna uredili zadevo: »Dogovor z Evropsko unijo je bližji kot sicer,« je dejal. Dopoldne se je sestal s predsednikom vlade Romanom Prodiem, popoldne pa je odletel v Bruselj na srečanje z evropskim komisarjem Neilom Kinnockom, ki je prav včeraj javno pohvalil italijanskega premijerja Prodi, vendar vztraja na stališču, da morajo pred odprtjem novega letališča ugoditi vsem evropskim predpisom.

Italijanska predstavnika v evropski komisiji t.j. vladni Emma Bonino in Mario Monti sta izrazila svoje zadovoljstvo za razvoj dogodkov, ki kažejo v pozitivno smer, potem ko sta opozorila italijan-

ske vlado, da mora spremeniti vsebino nedavnega Burlandovega dekreta. Vsekakor Bonino in Monti menita, da je se možen sporazum med Brusljem in Rimom, in svetujeta, naj italijanske oblasti izkoristijo priložnost brez zaostrovanja odnosov z Evropsko unijo.

Spor med Italijo in Brusljem glede novega milanskega letališča sloni na dejstvu, da se niso dokončali avtocestne in železniške povezave z oddaljenim letališčem, kamor bi preseleli vse letalske družbe razen Alitalie, ki bi se se vedno posluževala starega letališča Linate, ki je v neposredni bližini Milana. Na tak način, meni evropska komisija, bi krsili načelo o enakih konkurenčnih možnostih med različnimi družbami. Italijansko stališče podpira samo Nizozemci; ne gre pozabiti, da je Alitalia pomemben partner nizozemske KLM.

Možna resitev je v tem, da bi preselili poletne s starega na novo letališče postopoma prihodnji dve leti, dokler bodo dokončali avtocesto in železniško povezavo: morda so prav zaradi tega poimenovali novo letališče - Malpensa 2000...

RIM - Politična rešitev podkupninske afere je povzročila že spet kratek stik v večinskem zavezništvu. Nekaj ur so bili odnosi med pravosodnim ministrom Giovannijem Mario Flickom in večinskim zavezništvom napeti. Nato so se trenja ublazila, vprašanje pa je, kako se bodo odnosi razvili danes, ko bo pravosodni minister orisal večini svoj predlog za vprašanje podkupninske afere in reformo sodstva.

Napetost se je zacela stopnjevati včeraj zjutraj, ko je rimski dnevnik La Repubblica objavil novico, da je Oljka že dosegla politični dogovor in izoblikovala dokument z »receptom, ki nakazuje izhod iz mračnih let korupcije« (Po poročanju časopisa, naj bi Oljka ponudila pomilostitev vsem, ki bi vrnili prisvojene vsote). Po novicah, ki so pronicile iz krogov Oljke, je predsednik senatorjev Levih demokratov Cesare Salvi hudo vzrotil. Skupaj s kolegom Fabiom Mussijem (predsednik poslancev LD) in Leopoldom Elio (predsednik senatorjev LS) je takoj zahteval srečanje z ministrom in pojasnila o dokumentu, katerega obstoj so vsi zanikali, čeprav je premier Romano Prodi med radijsko oddajo Radio anch'io dejal, da je anticipacija Repubbliche v bistvu resnične in dodal, da so predlogi »razumni«.

Srečanje med ministrom Flickom in predstavniki LD in LS, ki so med drugim zadržani

za koordinacijo oljkine komisije za pravosodje, ni bilo enostavno. Casovno zadnjo zagonetko o podkupninski aferi so pojasnili po dobri uri pogovora. Dokument obstaja, očetovstvo pa ni Oljkino, pač pa pripada pravosodnemu ministru Giovanniju Marii Flicku. »Gre za delovno hipotezo, ki jo bo minister jutri (danes za bralca, op. ur) orisal predstavnikom Oljke,« je pojasnil novinarjem Cesare Salvi in podčrtal, da je to res vse.

Toda zadeva s tem ni bila se povsem razcisena. »Nismo pripravili nobenega dokumenta o podkupninski aferi, predvsem pa ne soglasamo s predlogom o pomilostitvi,« je dodal senator LD Salvatore Senese, ki je sodeloval na srečanju. Dodal je, da tudi način, s katerim je novica prišla do novinarskih ušes, ni najbolj ustrezen. »Bolj kot programske smernice se mi predlogi, o katerih je govor v časopisu, zdijo kavarniske cence. Upam, da bo jutri predlog, ki ga bo orisal minister, veliko boljši,« je menil Senese. Dodal je, da objavljeni predlog ne upošteva tega, o čemer so govorili na srečanju Oljke v Neaplju. Pa tudi v večini se ni dogovorila, je dodal Senese.

Tudi Mussi in Elia sta se ogradila od dokumenta, ki ga je objavila Repubblica. »Novica me je poresenčila, saj nisem bil seznanjen z dogovorom o tem vprašanju,« je dejal Mussi. Elia pa je dodal, da je »pomilostitev kot resitev vpra-

sljiva tudi zato, ker jo mora v parlamentu potrditi kvalificirana večina«. Pravosodni minister Flick ni hotel spregovoriti z novinarji. Po srečanju s Salvijem, Mussijem in Elio v senatu se je odpeljal na predsedstvo vlade, kjer se je sestal s premierom Romanom Prodiem. Poneke je pravosodno ministrstvo objavilo sporočilo, v katerem je receno, da za resitev podkupninske afere ni predvidena ne pomilostitev ne amnestija. Po tem sporočilu je vlada pripravila predlog, ki naj bi omogočila hiter zaključek procesov o pokupninski aferi. »Za ta kazniva dejanja niso predvidene ne pomilostitve ne amnestije. Edina amnestija, o kateri je razmišljala vlada, zadeva manjša kazniva dejanja. Predloge, ki sem jih izoblikoval skupaj s predsednikom vlade, bomo orisali na jutrisnji (za bralca današnji) seji Oljke,« je zapisal Flick. Ali je sporočilo odraz dejstva, da se je pravosodni minister na pritisk večine in po pogovoru s predsednikom vlade, krepko umaknil od prvotnega poredloga?

Danes bo jasno, ali so se napetosti v Oljki o vprašanju politične rešitve podkupninske afere polegla. Poleg Oljke bo na srečanju prisotna tudi SKP, ki je včerajšnji predlog že brala kot dodaten dokaz, da Prodi je vlada popusca desnici. Tema je nedvomno zgoda kot kaže tudi dejstvo, da bodo na seji prisotni premier Prodi in tajniki večinskega zavezništva.

FINANČNI ZAKON / ZAČETEK PRIPRAV

V palači Chigi prvi sestanek vlade s sindikati

V ospredju so problemi dela Prodi: Vlada gre po programu

RIM - Včeraj se je sinoci začel nov cikel soocanje med vlado in sindikati v zvezi z zaposlovanjem, ukrepi za razvoj juga, dohodkovno politiko in finančnim manevrom. Z začetkom prihodnjega tedna se bodo obnovila tudi stristranska srečanja med vlado, sindikati, industriji in krajevnimi ustanovami. Temu bo sledilo dogovarjanje v zvezi z ukrepi, ki jih bo vseboval finančni manever v višini 13.500 milijard lir, vse skupaj pa naj bi se končalo do konca meseca. To so se dogovorili na včerajšnjem srečanju v Palaci Chigi med ministrskim predsednikom Prodiem in sindikalni voditelji CGIL, CISL in UIL Coferattijem, D' Antonijem in Larizzo. Predstavniki sindikatov so izročili Prodiu tudi dokument, ki je izredno kritičen do vladnih posegov v boju proti brezposelnosti. Poleg premiera Prodi je so s sestanka s predstavniki konfederalnih sindikatov udeležili podpredsednik vlade Walter Veltroni, podtajnik pri predsestvu vlade Enrico Micheli in ministri Carlo Azeglio Ciampi (zaklad), Pierluigi Bersani (industrija), Tiziano Treu (delo) in Vincenzo Visco (finance).

Predsednik vlade je pred tem v dopoldanski neposredni radijski oddaji, v kateri je odgovarjal na vprašanja poslušalcev, potrdil, da bo javnofinančni manever v okviru novega finančnega zakona veljal predvidenih 13.500 milijard lir in da se vlada zelo resno pripravlja na nov cikel svoje dejavnosti in nadaljuje z izvajanjem svojega »resnega, transparentnega in odprtega programa«, v katerem skuša čim bolj upoštevati tudi zahteve zunanjega koalicijskega partnerja. Toda zakonski odlok o skrajšanju delovnega tednika na 35 ur vlada ne namerava vključiti v finančni zakon, ker je to tema, ki v javni proračun preprosto ne sodi. Prodi je napovedal, da tokratni finančni zakon ne bo običajna »mucilnica« za državljane in da namerava vlada pri njegovi sestavi posebno pozornost posvetiti pomoči za sibkejšje družbene sloje, posebno za ostarele z zelo nizkimi pokojninami. Kar pa zadeva strukturne posege v gospodarski sistem, je Prodi zagotovil, da se vlada giblje v okvirih programa, ki ga je bila koalicija predstavila v volilni kampanji.

Predsednik vlade pri tem ni skrival dejstva, da gre ta program v nekaterih njegovih delih prepočasni naprej, vendar je posredovanje med različnimi interesi pogosto neizbežno. Toda če bi imel sredstva, bi predsednik vlade - tako je dejal v eter - med možnimi strukturnimi posegi pri prici začel pri obilnih investicijah za solo in za mlade. Med ostalimi prioritetami je Prodi navedel projekte za jug države, pomoč družinam s številnimi otorki, popolno izrabo razpoložljivih evropskih skladov (do zadnje lire, je dejal) itd. Predsednik vlade je tokrat tudi zelo odločno postavil na dnevni red nujnost institucionalnih reform in večkrat podčrtal, da se morajo Italijani navaditi na to, da mora trajati vlada vso mandatno dobo, ker je to pogoj, da svoje delo izvede do konca.

POTENZA / VČERAJ DOPOLDNE SO ZABELEŽILI NA OBMOČJU ŠTIRI SUNKE, NAJMOČNEJŠI PA JE UDARIL OB 13.28

Močan potres krepko prizadel vasi na območju parka Pollino

Dve osebi ob življenje, nekaj ranjenih, na desetine ljudi brez strehe

POTENZA - Potres je spet udaril med prebivalce Basilicate, kjer se niso bile povsem zaceljene rane, ki jih je povzročil potres leta 1980. Tokrat je bilo prizadeto južno območje Pokrajine Potenza, ki je v večini v Državnem parku Pollino. Zacasni obračun potresa je dva mrtva (eden zaradi infarkta) in nekaj ranjenih, hudo prizadete pa so tudi stanovanjske hiše in cerkve.

Po podatkih seizmologov so se tla prvič tresla ob 8, 20, ko je sunek dosegel jakost 5. stopnje po Mercalliju. Sledilo je nekaj lažjih sunkov, ob 13.28 pa najmočjesi sunek, ki je imel v epicentru magnitudo 4, 4 po Richterju, na površju pa jakost med 7. in 8. sto-

pno po Mercalliju. Prav ta sunek je povzročil največjo škodo in največji preplah. Epicenter potresa je bil nekje med občinami Lauria, San Severino in Mormanno.

Na prizadetem območju se je ponovil film, ki je običajen v takih primerih: preplah, poskodovane strehe, poskodbe na stenah. Na državni cesti 18 blizu Maratee se je od brega odtrgala skala, ki je zadela 26-letnega Alfonza Buonocoreja, ki je bil na mestu mrtve. Zarocenka, ki je bila z njim, je nepoškodovana, vendar pod sokom. Se eno smrtno žrtev pa so zabeležili v Irpiniji, ki ga je takoj po potresu strl infarkt.

Zaradi potresa je bila dalj časa prekinjena železniška proga Battipaglia-

Paola. Ker se je po skrbnem pregledu izkazalo, da proga ni bila poskodovana, so jo zvečer spet odprli za promet. Prav tako po prvih podatkih potres ni povzročil skode ne na elektrovodih, telefonskem, plinskem in vodovodnem omrežju. Vodstvo civilne zascite je odredilo tudi skrben pregled jezov, ki pa po dosedanjih podatkih niso bili poskodovani.

Se najbolj zahtevno delo bo ugotoviti škodo na stanovanjskih hišah in število ljudi, ki so ostali brez strehe nad glavo. Na osnovi njihovega števila se bo zascita odlocila, ali jih bo nastanila v hotelih ali pa bo potrebno pripraviti sotočišča in nato namestitve bivalnih zabožnikov. Prvi

podatki so vsekakor zaskrbljujoči: vsaj 200 hiš bi bilo neveljavih v Laurii, 50 v Castellucciu, 30 v Marateii. Hudo poskodovane so bile tudi cerkve: nekatere so se derle, zrušile, pri drugih so popustili zvoniki.

Področje, kjer so se včeraj tresla tla, je bilo tudi v preteklosti že večkrat prizadeto. 20. novembra 1836 je potres z jakostjo med 8. in 9. stopnjo po Mercalliju dobesedno zravnal s talmi vas Castelluccio. V nam bližjih casih pa je 21. marca 1982 krepko stresel območje potresni sunek med 7. in 8. stopnjo po Mercalliju.

Na kalabrijski strani je bila škoda manjša, nobena od poskodovani hiš pa ni neveljiva.



Odsek državne ceste pri Marateii, kjer je skala ubila 26-letnega Alfonza Buonocoreja (Ap)

PRISELJENSTVO / ANTONIONE PRI NAPOLITANU

Pribežniki: vlada obljublja pomoč

Predsednik FJK opozoril tudi na posledice polnopravnega vstopa Slovenije v EU

RIM - Furlanija-Juljska krajina ne bo ostala sama pri sprejemanju in pri oskrbi pribežnikov, ki se hočejo vključiti v italijansko družbeno in ekonomsko stvarnost oziroma, ki prosijo za politični azil. To je notranji minister Giorgio Napolitano včeraj zagotovil predsedniku Furlanije-Juljske krajine Robertu Antonioneju, ki ga je v bistvu prosil za pomoč (in za finančna sredstva) pri reševanju tega kocljivega problema. Srečanja na Viminalu sta se udeležila tudi vladni podtajnik Gian-nicola Sinisi in generalni tajnik deželne uprave Giovanni Bellarosa.

Notranji minister je gostu zagotovil sredstva zlasti za nove sprejemne centre, za katere država prepusca dezelam ter lokalnim upravam popolno svobodo izbire. Problem je najbolj kocljiv v FJK, na Siciliji in v Puglii, je poudaril Napolitano, ki je vsekakor pohvalil napore deželne uprave FJK za uravnovešeno reševanje problemov, ki jih je, kot znano, kar precej. S svoje strani se je Antonione zahvalil ministru za občutljivost, s katero spremlja ta vprašanje,

ter istočasno za veliko pozornost, ki jo izkazuje odnosom s krajevnimi upravami.

Antonione je izkoristil rimsko srečanje, da je Napolitano seznanil se z nekaterimi drugimi perečimi vprašanji, s katerimi se v tem času sooča Dezel. Opozoril je na nerešene probleme zascite narodnih ter jezikovnih manjšin, z ministrom pa se je pogovarjal tudi s posledicami bližnjega polnopravnega vstopa Slovenije v Evropsko unijo. Rimska vlada - je poudaril Antonione - mora v tem posebnem zgodovinskem trenutku ustvariti pogoje, bo FJK ne samo ohranila, a tudi na splošno utrdila položaj avtonomne dezele. V tem okviru se je predsednik zavzel tudi, naj vlada poseže pri parlamentu za odobritev novega volilnega zakona FJK.

Antonione je na srečanju na Viminalu izrazil nekatere pomisleke nad nedavnimi izjavami finančnega ministra Vincenza Visca. Predsednik FJK se zelo boji, da bodo dezele in občine po tej poti prisiljene uvesti nove davke in torej nova bremena za državljane.

ČEDAD / AKTUALNO SREČANJE

Obmejni odnosi: posvet o novih evropskih načrtih

Sodelovanje strokovnjakov iz FJK, Slovenije in Koroške

CECAD - V organizaciji Dezele, videmske pokrajine, Občine Čedad, gorske skupnosti Nadiških dolin in v okviru razvojnega programa LACE se je včeraj odvijalo srečanje z naslovom "Obmejna kooperacija - priložnosti za Furlanijo Juljsko krajino". Sodelovali so predstavniki raznih ustanov in uprav iz FJK, Slovenije in iz Avstrije, točneje iz Koroške. Zaradi drugih obveznosti se srečanja ni udeležil predsednik Dezele Antonione, tako da je v njegovem imenu spregovoril direktor dezelne službe za zunanje odnose Eugenio Ambrosi.

Na srečanju je prisla v osprednje vloga Furlanije - Juljske krajine, Koroške in Slovenije v novi Evro-

pi. Obmejno sodelovanje je zelo važno, predvsem za tiste manj razvite predele teh držav in regij. Za Slovenijo je sodelovanje obvezna pot na cesti za vključitev v Evropo, pri tem pa ne manjka tezav.

Razni govorniki so poudarili, da je izrednega pomena, da imajo vsi zainteresirani subjekti iste pogoje in možnosti. Poudarjena je bila potreba po bolj tesni koordinaciji in skupnih procedurah za sodelovanje pri evropskih programih. Govora je bilo tudi o programu "Interect" 3, ki bo uvedel nove kriterije in bo imel večjo denarno dotacijo. Omenjena je bila tudi kandidatura za zimске olimpijske igre treh dežel kot konkreten primer obmejnega sodelovanja. (E.B.)

G L O S A

Med naukom in dejanji

JOZE PIJRJEVEČ



Debata, ki je zadnjo nedeljo sledila nastopu Jozeta Pučnika v »Dragi«, je bila po svoje tragična. Pokazala je namreč, kako globoko je zabredla slovenska desnica v nevarne vode ideoloske in politične nestrpnosti in do kam je sposobna iti v svoji ihti proti strankam, ki so na vladi. Govoriti v tem kontekstu o spravi in premoščanju preteklosti, kakor je napovedoval naslov Pučnikovega govora, je povsem zavajajoče, saj je očitno, da gre v resnici za manevar, ki z zahtevo po popravljanju zgodovinskih krivic služi samo v boju za oblast. V tem smislu sta bila povsem očitna dolga in dolgovozna posega Lojzeta Peterleta in Janeza Janse, ki sta izrabila priliko za politično agitko, kakor bi si jo lahko privoščila v predvolilnem času v Blatnem dolu, nikakor pa ne na Opcinah. Naj samo povem, da sta povsem pozabila, da govori v zamejstvu, pred trzasko in gorisko publiko (kolikor je je seveda bilo), ki o svojih problemih iz njunih ust ni slisala ničesar, kot da slovenski narod sega samo do Ferneticev in Skofij. V tem smislu je sel se dlje državni tozilec Anton Drobnic, ki je v navalu politične strasti pozabil, da je v inozemstvu, in je državo, ki jo predstavlja kot tretja ali četrta osebnost, označil s pridevnikom »barbarska«. In kaj reci o tistem nesrečnem duhovniku mlajših let, ki je z integralistično ostrino, vredno cenzorapizma, razglasal, da se slovenska Cerkev ne bo zadovoljila z »bombončki«, kar je izzvenelo kot evangeliju povsem tuja skomina po bogve kako mastnih zalogajih.

Med vsemi pa me je najbolj prizadel poseg Alojza Rebulja, ki se ni omejil na to, da enostransko in proti demokratično izraženi volji Slovencev razglasi Jozeta Pučnika za njihovega »moralnega predsednika«, temveč je s prerokso gromovitostjo govoril

o »resnici«, ki da je samo ena. Pri tem je v en sop povezal religiozno in politično resnico in tako izpovedal prepričanje pristinega dogmatskega kova, kakršnega niti rimski papež ne zagovarja več. V potrditev tej ugotovitvi naj samo spomnim na srečanje, ki ga je organiziral oktobra 1986 Janez Pavel II. v Assisiju in na katerega je povabil k skupni molitvi za mir predstavnike vseh svetovnih religij. Takšno srečanje pa ne bi bilo mogoče, če ne bi bilo globokega spostovanja, poleg vere v svojo Resnico, tudi do vseh ostalih resnic, pa naj jih izpovedujejo judje, budisti ali animisti. Kot je dejal papež Pavel VI. v svoji poslanici za svetovni dan miru 1. januarja 1970, je mogoče doseči spravo med narodi samo v imenu tiste pristne in univerzalne svetovne kulture, ki temelji na principu pluralizma in tolerance. »Nasa nalog«, je zapisal, »ni soditi o vseh različnih sodobnih sporih med narodi, rasami, plemeni in socialnimi plastmi. Nasa nalog je, vreci besedo »mir« med ljudi, ki so v sporu med sabo.« Skoda, da intelektuallec taksnega ugleda, kot ga ima Alojz Rebula, na zadnjem openskem srečanju »Drage« tega visokega nauka ni znal spremeniti v dejanje.

TRENTO / ODGOVOR NA NOTO UNZ

Tretter vztraja: Slovenski policisti so me vklenili

TRENTO - Podpredsednik dezelnega sveta Tridentinske-Juzne Tirolske Franco Tretter vztraja. Slovenska policija je ravnala z njim grobo in ga je vklenila.

Tako je zapisal v noti v odgovor na izjavo slovenskega ministrstva za notranje zadeve, ki je zanikalo, da bi policisti italijanskega politika vklenili. Tretter v svojem protisporočilu trdi, da so ga policisti vklenili, potem ko je povedal, da ne more poravnati celotne globe s krajevno valuto in je ponudil, da razliko plača v markah ali lirah. Samo potem so policisti ugotovili njegovo istovetnost, so mu dovolili, da je pojasnil svoj predlog in znižali globo od 10.000 na 5.000 tolarjev.

Tretter je spet obsodil »nadut in večkrat tudi nasilen odnos slovenskih organov javne varnosti do italijanskih državljanov«, obenem pa je pozval tudi slovensko javno mnenje, naj bo bolj odprto, ce zeli pristopiti k Evropski uniji. »Ce bi italijanska policija tako ravnala z nekim tujim državljanom, tudi z državljanom ene od držav, ki niso članice EU, bi italijanska javnost obsodila policiste in bi izrazil solidarnost zrtvi nasilja«.

LJUBLJANA / DRNOVŠKOVA NOVINARSKA KONFERENCA

Proračun in odnosi s Hrvaško

Vlada bo najbolj zaposlena s sprejemanjem proračuna za leto '99

LJUBLJANA - Slovenska vlada je po pocičnicah najbolj zaposlena s sprejemanjem državnega proračuna za prihodnje leto, o tem pa je tekla beseda tudi na včerajšnjem sestanku vodstev vseh treh koalicijskih strank, je na svoji prvi redni popocitniški novinarski konferenci dejal premier Janez Drnovsek, ko je predstavnikom javnosti spregovoril tudi o drugih aktualnih dogodkih.

Ministrski predstnik je posebno pozornost namenil notranje-

političnim in gospodarskim temam, komentiral pa je tudi nedavne obiske luksemburskega premiera Jeana-Clauda Junckera in vrhovnega poveljnika zavezniskih sil za Evropo generala Wesleya K. Clarka v Sloveniji. Glede delovanja slovenske države kot predsedujoče Varnostnemu svetu ZN prejšnji mesec pa je premier Drnovsek ocenil, da je Slovenija to nalogo dobro opravila. To je bila afirmacija slovenske zunanje politike in diplomacije. Napovedal

je, da bo delovanje Slovenije v VS tudi se naprej zelo aktivno.

Na novinarsko vprašanje o možnostih reševanja problemov s sosedno Hrvaško s pomočjo mednarodne arbitraže je Drnovsek dejal, da bodo poskusali priti do dogovora, do sporazuma. Arbitraza obstaja kot možnost, ce taksnega dogovora ne bo, je dejal premier in izrazil pričakovanje, da bo v tem obdobju, ki je pred nami, precej bolj intenzivno delovanje diplomacije, vendar pa bo odvisno od odgovorov s strani Hrvaske; ali bo pripravljena ta vprašanja konstruktivno in hitro razreševati.

Premier Drnovsek je dejal, da sočasno z obravnavo proračuna '99 tečejo tudi usklajevanja po posameznih ministrstvih, saj njihovi predlogi za državno blagajno v prihodnjem letu presegajo za 200 milijard tolarjev proračunske okvire. Proračun za prihodnje leto bo potrebno uskladiti do konca tega meseca tako, da bi ga v skladu s poslovnimi dolocili poslali v zakonodajni postopek in ga sprejeli se v letosnjem letu.

Gospodarska gibanja so pozitivna, nadaljuje se gospodarska rast, inflacija pada, izvozna in devizna gibanja so tudi pozitivna. »Zaenkrat ni videti, da bi bila Slovenija neposredno prizadeta zaradi gospodarske krize, ki postaja svetovna (azijska, ruska in delno latinsko-ameriška). Nase bilance so trdne,« je dejal Drnovsek in izrazil prepričanje, da bo Slovenija nadaljevala s sorazmerno ugodnimi gibanji. (STA)

CELOVEC / HAIDER SPET GROZI Z ODPSTOPOM

Deželni glavar na Koroškem ali univerzitetni profesor v ZDA

CELOVEC - Voditelj avstrijskih svobodnjakov in desničarski populist Jörg Haider je po klavzuri svoje stranke včeraj v Porečah ob Vrbskem jezeru poudaril, da je njegov glavni cilj zmaga na dezelnozborskih volitvah 7. marca 1999 na Koroškem in s tem osvojitve položaja koroškega dezelnega glavarja. Možnosti za to so po zadnjih javnomnenjskih anketah izredno dobre, je dejal Haider ter napovedal, da bi kot deželni glavar ostal sef avstrijskih svobodnjakov, poslovil pa se bi iz zvezne politike, torej zapustil avstrijski parlament.

V primeru, da bi na Koroškem »pogorel«, pa si lahko predstavlja tudi »življenje po politiki«, je na tiskovni konferenci menil vodja avstrijskih svobodnjakov, ki je zaradi težkih malverzacij v stranki v zadnjih mesecih in izredno neprijetnem položaju. Kot znano, je stranki celo večkrat zagrozil, da jo bo zapustil. Tudi v Porečah ni

izključil ustanovitev »nove firme«, ce se zadeve ne bodo zadovoljivo resile. Svojo »akademsko odstopno grozno« z odhodom na kakšno univerzo v ZDA je Haider konkretiziral s trditvijo, da ima z onstran Velike luže že več ponudb.

Haider se je na tiskovni konferenci vnovic izrekel proti načrtovani siritvi Evropske unije. Zahteval je, naj avstrijski in evropski politiki to temo odlozijo. Njegov glavni argument proti cimprenjsji siritvi Evropske unije je »realno grozeča nevarnost, da pride do poplave avstrijskega delovnega trga na škodo avstrijskih delojemalcev in tudi podjetnikov«.

Avstrijski vladi, ki zagovarja siritve Unije - čeprav z določenimi prehodnimi rešitvami - je Haider s tem v zvezi očital »izdajstvo dezele (države)« in ji napovedal odločen boj proti taksnimik načrti.

Ivan Lukan

DS Alpe-Jadran podpira zamisel »iger brez meja«

CELOVEC - Predsedujoči v Delovni skupnosti Alpe Jadran in predsednik avtonomne dezele Tridentinske-Juzna Tirolska Tarcisio Grandi, katerega je v torek v koroški prestolnici deželni glavar Christof Zernatto odlikoval z Velikim častnim znakom dezele Koroške, je napovedal polno podporo skupni kandidaturi treh dežel za izvedbo zimskih olimpijskih iger leta 2006 na tromeji Avstrija-Italija-Slovenija. Dejal je, da bodo sefi dezelnih vlad na zasedanju 27. septembra na Tridentinskem sprejeli skupno izjavo, s katero bodo podprli zamisel »iger brez meja«.

Koroški deželni glavar Zernatto je ob izročitvi odlikovanja posebej izpostavil zasluge predsednika Grandija za skupno kandidaturo treh dežel za ZOI 2006. Glede nadaljnjih ciljev DS Alpe Jadran je Zernatto dejal, da je njena prvotna naloga najti skupno mirovno ureditev za vso Evropo. Ta bi hkrati pomenila trdno osnovo za pozitiven gospodarski razvoj v Evropi. DS lahko pozitivno vpliva tudi na proces nadalnje širitve EU na vzhod in jugovzhod. (I.L.)

DEŽELNI KOORDINATOR NZ PONUJA ROKO SEVERNI LIGI

TRST - Deželni koordinatorski Nacionalnega zavezništva Sergio Dressi ponuja roko Severni ligi in jo javno vabi naj pristopi v dezelno koalicijsko skupaj s Polom svobosčin. Dressi je prepričan, da lahko sporazum med Ligo in desnico temelji na skupni obrambi proporcionalnega volilnega sistema, v resnici pa je njegov poziv čisto politične narave.

Dressi je namreč zelo zaskrbljen nad sibičnostjo Antonionejeve dezelne vlade in se istočasno boji, da bi Forza Italia prej ali slej sklenila politični dogovor z Ljudsko stranko.

NOVICE

Huda prometna nesreča pri Bazovici

Sinoci, malo po 20. uri, se je pri Bazovici zgodila huda prometna nesreča, katere žrtev je bila mlada motociklistka. Prizorišče je bil oster ovinek v smeri proti mestu, kjer so se v preteklosti že večkrat pripetile težke nesreče s smrtnimi žrtvami. Dekle se je ponesrečilo med vožnjo z motornim kolesom. Do trenutka, ko poročamo, potek nesreče ni bil znan, prav tako pa ni bilo znano ime ponesrecenke. Karabinjerji nabrežinske postaje, ki so posegli na kraju nesreče, so vedeli povedati le, da je bilo zdravstveno stanje ponesrecenke zelo hudo in da so na cestišču opazili sledove izliva mozganske snovi. Dekle so z resilec prepeljali v katinarsko bolnišnico.

Slovenščina na pošti: poseg župana Pangerca

Dolinski župan Boris Pangerc je naslovil na ravnatelja trzaskе poštne uprave pismo, v katerem zahteva pojasnila v zvezi z rabo slovenščine na dolinski pošti. Župan pravi, da mu je uslužbenec na tem postnem uradu Primož Sancin sporočil, da mu je odgovorni tega urada prepovedal rabo slovenščine. Če je to res, meni Pangerc, bi to predstavljalo kršitev najbolj preprostih načel sožitja.

Župan poziva ravnatelja poštne uprave, naj preveri, ali se je to res zgodilo in če Sancinova pritožba odgovarja resnici, naj takoj ukrepa, da se taki dogodki ne bodo več pripetili. Pangerc je omenjeno pismo v vednost poslal tudi Sancinu, odgovorne mu za dolinsko pošto ter vladnemu komisariju.

Počastili momarje korvete Berenice

Na vojskem pokopališču so včeraj počastili spomin mornarjev, ki so utonili 9. septembra 1943, ko je nemško topništvo potopilo vojno ladjo Berenice. Z venci so se nesrečnih momarjev spomnili predstavniki antifasističnih organizacij Vzpi-Anpi, Anpia in Aned. Poveljnik korvete Berenice, ki je bila zasidrana v trzaskem pristanišču, je 8. septembra ob zlomu Italije prejel povelje, naj odpluje do južne Italije, kamor je zbežala kraljeva vlada. Ker je del mornarjev bil po mestu, so jih počakali do naslednjega jutra. Ko pa je ladja odplula, so se Nemci že peljali s Krasa proti mestu in so pričeli obstreljevati korveto, ki je utonila v Miljskem zalivu.

V avtomobilu Romuni in fotografije golih deklic

Miljski karabinjerji so predvčerajšnjim v avtomobilu nizozemskega državljana odkrili skupino petih romunskih pribežnikov, med katerimi je bila tudi sedemletna deklica. V prtljajniku so našli tudi vrsto fotografij golih deklic. Na nekaterih je bila tudi deklica iz skupine pribežnikov. Nizozemec je preiskovalcem izjavil, da je skušal pomagati Romunom pri prehodu meje, da bi dobili zaposlitev v Italiji, glede fotografij pa je pristavil, da naj bi jih bili posneli v nekem naturističnem kampu. Romunsko deklico so prepeljali v otroško bolnišnico, kjer so zdravniki ugotovili, da ni bila žrtev nasilja. Včeraj je javni tožilec Federico Frezza odredil izgon romunskih državljanov, ki so jih na italijansko-slovenskem mejnem prehodu izročili slovenskim obmejnim organom. Nizozemski državljan ostaja v zaporu, zaenkrat pod obtožbo pomaganja pri nezakonitem prestopu meje.

manjsih Marijinih svetisc. Najlepše slovenske verske pesmi so Marijine pesmi. Kot Slovenci lepše, bolj iskreno in globlje verujemo, če ob Mariji zapojemo in molimo in se s tem predamo nekim globljim in celostnim občutjem, ki so v nas globoko zapisane. Tega so se dobro zavedali slovenski duhovniki, ki so v okviru Duhovske zveze, v težkih povojnih razmerah, leta 1949 organizirali prvo romanje kipa Fatimske Matere božje po slovenskih župnijah. Dogodki okrog prvega zgodovinskega romanja so segli vernikom globoko v srce in v njihovo versko zavest. Čut pripadnosti Cerkvi so zato želeli javno in množično izraziti enkrat na leto, na Marijanskem shodu na Opcinah. Že leta 1950, ko je bilo sveto leto, se jih je na drugo nedeljo v septembru zbralo nad 9000, v Marijinem letu, leta 1954, pa jih je bilo 8000. Msgr. Jakob Ukmar je v nagovoru naglasil pomen vere za moralno življenje. Stevilo udeležencev na Marijanskih shodih je najbolj naraslo okrog leta 1960. V kroniki beremo, da so takrat ocenili stevilo do 10.000, kasneje pa je začelo upadati. Po letu 1990 se

POKRAJINA / PO ZADNJIH SPREMEMBAH

Codarin bo vodil resor za kulturo

Sbriglia odbornik za šolstvo in socialo

Predsednik pokrajinske uprave Renzo Codarin očitno ni hotel prav do konca izvesti politični zasuk na desno, ki ga je zahtevalo in doseglo Nacionalno zavezništvo. To dokazuje dejstvo, da je predsednik ohranil zase resor za kulturo, ki ga je do pred nekaj dnevi vodil središec Manfredi Poillucci iz stranke CDU, prva »žrtev« sprememb v večinski koaliciji. Codarin očitno ni hotel dodatno tvegati in prepuštil vse najpomembnejše resorje pristaset Finijeve stranke, ki itak že nadzorujejo Pokrajino.

V pokrajinskem odboru so po novem odborniki resorji takole porazdeljeni:

Fulvio Sluga (NZ): podpredsednik, splošne zadeve, civilna zaščita, lov in ribolov.

Giulio Marini (FI): javna dela, kmetijstvo, okolje, prevozi in solske stavbe.

Fabio Scoccimarro (NZ): ekonomat, sport, turizem in prosti čas.

Enrico Sbriglia (NZ): solstvo in sociala.

Luciano Savino (FI): finance in proračun.

Pietro Paolo Prudenzeno (KDC-CCD):

osebje in informatika.

Sbriglia - kot je sam povedal - bo do nadaljnjega ohranil funkcijo ravnatelja lokalnega zapora, saj upravna dolžnost po zakonu ni v nasprotju z njegovo poklicno dolžnostjo. To je interesent razčistil že med nedavno volilno kampanjo za deželne volitve, ko je kandidiral na listi Nacionalnega zavezništva. Problem morebitne nekompatibilnosti med politično in državno funkcijo je takrat postavila Zelena lista, zakon pa je, kot kaže, na strani novoimenovanega pokrajinskega odbornika.

O spremembah v upravi bo verjetno tekla beseda na drevišnji seji pokrajinskega sveta, ki ima sicer na dnevnem redu celo vrsto upravnih zadev. Codarin vsekakor na osnovi pravilnika ni dolžan odpreti razprave o imenovanju novih upraviteljev, ki ga skupščina lahko formalno le vzame na znanje, ča pa ga bo kdo vprašal pa bo moral pojasniti svoje sklepe. Na dnevnem redu drevišnjega zasedanja je tudi usoda nekdanjega smetišča pri Trebcah, ki pa se ga je večina Pola svoboščin doslej vedno izogibala.

EZIT / COSOLINI PREDSTAVIL NOVOSTI

Pobude za razvoj Ezita

V industrijski coni 407 podjetij in 5.800 uslužbencev

Ustanova za industrijsko cono Ezit je včeraj predstavila svoje načrte za uveljavitev območja, ki se ni popolnoma izkoristilo svojega razvojnega potenciala. Predsednik ustanove Roberto Cosolini je podal vrsto podatkov o dosežkih industrijske cone, kjer je nastanjenih 407 podjetij, v katerih dela več kot 5.800 uslužbencev. Na območju, ki se razteza na ravnini pri Zavljah in tudi pri Orehu, je se nekaj neizkoriščenega prostora, kjer bi lahko namestili nova podjetja. Ezit nudi v ta namen vrsto ugodnih pogojev, predvsem najem terenov in tudi poslopij oz. industrijskih hal po ceni, ki je za skoraj polovico nižja od tržne cene. Med posebnimi prednostmi trzaskе industrijske cone so predvsem neposredni dostop do morja v t.i. industrijskem kanalu in odlične železniške in avtocestne povezave.

Predsednik Cosolini je povedal, da bodo v kratkem namenili novim podjetjem 16 prostorov po 350 kv. metrov v nekdanji tovarni VM; prošnje je treba predložiti vodstvu Ezita do konca tega meseca. Cosolini je tudi najavil, da bodo 26. septembra odprli središče specializirano za proizvodnjo plovil z razstavo v vodah industrijskega kanala. Ezit bo kmalu uvedel tudi posebno službo za ustanovitev in razvoj novih malih podjetij. Sploh so srednje in male industrije oz. podjetja najbolj primerna za nastanitev na območju trzaskе industrijske cone.

Ob industrijskem kanalu pa te dni sestavljajo štiri ogromne žerjave, ki jih bodo konec meseca odpeljali v jemensko pristanišče Aden: vsak žerjav je visok 95 metrov, tehta 900 ton in lahko naloži po en kontejner na minuto.

DEMANTI ŽUPANA VOCCIJA

Nedovoljeno odlagališče le novinarski scoop

Gre za opuščeni kamnolom

Pred dnevi je na trzaskem italijanskem dnevniku kot strela z jasnega odjeknila novica o nekem skrivnostnem odlagališču, kjer naj bi se nahajali strupeni in celo radioaktivni odpadki. Nedovoljeno odlagališče, ki naj bi že v osemdesetih letih v bistvu prekrilo neko dolino pa se najaha... nekeje med Nabrezino in Križem. Pisec clanka se namreč sklicuje na izjave naravovarstvene organizacije »Amici della Terra«, ki je med poletnim »monitoriranjem« Krasa staknila opuseno odlagališče, kjer naj bi naravovarstveniki celo izmerili neobičajno radioaktivno sevanje. Trzasko podjetje, ki je upravljalo odlagališče in je medtem slo v stečaj, pa je bilo obenem specializirano v odvažanju in recikliranju nevarnih odpadkov.

Novinarski »scoop« je na dlani, bi lako rekli. Za delno redimenzioniranje alarma pa je že včeraj poskrbel devinsko-nabrežinski župan. Po Voccijevem mnenju je vprašanje nedovoljenih odlagališč perec problem, ki ga nikakor ne gre banalizirati... V nadaljevanju je župan pojasnil, da je bilo odlagališče svojčas avtorizirano za odlaganje inertnih gradbenih materialov v tamkajšnjem opuščnem kamnolomu (in torej ne dolini). Seveda pa župan ne more zagotavljati pristnosti odlaganih odpadkov, saj bi morala odlagališča praviloma nadzorovati pristojna pokrajinska služba, ki je obenem zadolžena tudi za preprečevanje nedovoljenega odlaganja.

Kar zadeva omenjeno območje je župan zagotovil svoj poseg pri pristojnih oblasteh, zato da se zadeva dokončno razčisti in reši. Ob tem pa se vsiljuje kar nakaj vprašanj: je sploh kdo v preteklosti resno nadzoroval odlaganje odpadkov? Za koliko odlagališča lahko le ugibamo glede njihove vsebine? Predvsem pa: je danes res učinkovito preprečevanje odlaganja nedovoljenih materialov? (gb)

Se ena pomembna predstavitev Jelincičeve knjige

V trzaski knjigarni Borsatti so včeraj predstavili Jelincičevo knjigo Perle sotto na neve. Delo Biseri pod snegom je v italijanskem prevodu izšlo že pred skoraj letom dni, odtlej pa zabeležilo velik uspeh v trzaskih in drugih italijanskih knjigarnah. Zgodba, ki smo jo Slovenci prebrali že pred leti, govori o alpinistični odpravi na Everest.

Včeraj je avtorja in njegovo knjigo predstavil trzaski pisatelj Luciano Comida. Opisal je vsebino knjige, poudaril pa dejstvo, da gre za delo, v katerem se človekova usoda prepleta z usodo gora, ki jih alpinisti osvajajo.

Nato je Jelincič sam spregovoril o poti na Himalajskega osemtisocaka. Prisotni so se zatem »preselili« na najvišjo goro sveta - idejno seveda, saj so primereno vzdušje pričarali diapozitivi, ki jih je Jelincič posnel med vzponom na Everest.

Matejka Grgic

NAJVEČJA VERSKA MANIFESTACIJA V ZAMEJSTVU

V nedeljo 50. jubilejni Marijanski shod na Opčinah

V dneh okoli malega smarna se slovenska trzaska verska skupnost pripravlja na osrednji množični dogodek tega leta, na 50. jubilejni Marijanski shod na Opcinah, ki bo v nedeljo, 13. septembra. Uvedla ga bosta dve zanimivi srečanja. Jutri ob 20. uri bo pod sotorom v vrtu Marijanišča predstavitev knjige »50 let pod varstvom Matere božje« in video kasete o letošnjem romanju kipa Fatimske Marije po vseh slovenskih župnijah in verskih skupnostih. V soboto, 12. septembra bo prav tako ob 20. uri pod sotorom koncert Marijinih pesmi, ki jih bodo izvajale godbe iz Doline, Proseka in Nabrezine. Na koncertu bo sodeloval tudi Združeni pevski zbor ZCPZ iz Trsta.

Kako je prišlo do zbiranja okrog Marije pred petdesetimi leti? Slovenski duhovniki so po vojni želeli utrditi Cerkev v naših krajih z značilno Marijansko noto slovenske vernosti. Od nekdanj smo Slovenci Marijini castilci. O tem zgovorno pričajo številne in množično obiskovane Merijine božje poti: Sveta gora, Stara gora, Repentabor, Brezje, Ptujška gora, Gospa sveta in toliko drugih

manjsih Marijinih svetisc. Najlepše slovenske verske pesmi so Marijine pesmi. Kot Slovenci lepše, bolj iskreno in globlje verujemo, če ob Mariji zapojemo in molimo in se s tem predamo nekim globljim in celostnim občutjem, ki so v nas globoko zapisane. Tega so se dobro zavedali slovenski duhovniki, ki so v okviru Duhovske zveze, v težkih povojnih razmerah, leta 1949 organizirali prvo romanje kipa Fatimske Matere božje po slovenskih župnijah. Dogodki okrog prvega zgodovinskega romanja so segli vernikom globoko v srce in v njihovo versko zavest. Čut pripadnosti Cerkvi so zato želeli javno in množično izraziti enkrat na leto, na Marijanskem shodu na Opcinah. Že leta 1950, ko je bilo sveto leto, se jih je na drugo nedeljo v septembru zbralo nad 9000, v Marijinem letu, leta 1954, pa jih je bilo 8000. Msgr. Jakob Ukmar je v nagovoru naglasil pomen vere za moralno življenje. Stevilo udeležencev na Marijanskih shodih je najbolj naraslo okrog leta 1960. V kroniki beremo, da so takrat ocenili stevilo do 10.000, kasneje pa je začelo upadati. Po letu 1990 se



je tako ob Mariji zbiralo okrog 600 ljudi. Kljub temu zanimanje za Marijanske shode ni zbledelo, saj je vsako srečanje bilo za udeležence intenzivno duhovno doživetje in neke vrste verski program za celo pastoralno leto.

V knjigi »50 let pod varstvom Matere božje« podrobneje poročamo o zgodovini prvega romanja Fatimske Marije na Trzaskem in o vseh Marijanskih shodih, ki so jih vodili skofje in drugi cerkveni dostojanstveniki. Prikazano je tudi takratno politično ozračje med Slovenci, ki je bilo Cerkvi nenak-

lonjeno ali celo sovražno. Omenjeni so nekateri duhovniki, ki so odločilno prispevali k nastanku in razmahu Marijanskih shodov: dr. Ernest Belle, kanonik Ivan Kramarič, Andrej Gabrovsek, salezijanec Franc Stuhec. Zanimivi so tudi spomini nekaterih vernikov, ki vzporejajo prva romanja leta 1949 in letošnje romanje kipa Fatimske Marije v mesecu maju. Prav to je tudi tema drugega dela omenjene knjige. V naši skupnosti smo našli nekoga, ki je o tem romanju poročal. Tekste spremljajo tudi barvne slike. Na kon-

cu knjige je tudi dodatek barvnih fotografij, ki se bolj dokumentira dogajanja ob Mariji v obdobju petdesetih let. Knjigo je okusno in umetniško opremila arh. Magda Samec. Idejno smo jo oblikovali skupinsko, in sicer: dr. Drago Stoka, Pavel Vidau, Berta Vremec in dr. Zvone Strubelj. Za lektiranje je poskrbela dr. Marija Košuta.

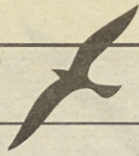
Priprava na bližnji 50. jubilejni Marijanski shod je bilo majska romanje kipa Fatimske Matere Božje, ki je med ljudmi imelo lep odmev. O tem je zgovorna dokumentacija video kasete, ki jo bomo javnosti predstavili jutri zvečer. Prikazuje vse postaje Marijinega romanja. Povsod se je namreč ob Mariji zbralo veliko ljudi, ki so molili, prepevali, krasili cerkve, nosili Marijin kip. Ob koncu meseca maja je naše versko občinstvo očitno zadihalo nov in osvežujoč veter Svetaga Duha, ki ga je posredovala Marija romarica. Tako kot so se verniki ob Mariji povezali v mesecu maju, naj bi se po zamislih organizatorjev v duhu in molitvi povezali med seboj na 50. Marijinem shodu, ko bodo Marijo prosili: »Razlij svoj

sveti blagoslov na našo zemljo in nas krov, da bomo narod Jezusov«.

Geslo je usmerjeno v prihodnost, s pogledom na bližnji jubilej leta 2000. O tem bo na nedeljskem slavnostnem shodu spregovoril trzaski skof Evgen Ravignani. Procesija se bo po kratkem uvodnem molitvenem srečanju ob 15. uri v openski cerkvi sv. Jerneja, razvila po openskih ulicah. Iz Proseke in narodne ulice bo sla do Nanoskega trga in po Konkonski, Ul. Peonie, Ul. Cardia na Bazovisko, Narodno ulico in nato na vrt Marijanišča, kjer bo slovesno zahvalno evharistično bogoslužje. Procesijo bodo oblikovale godbe s Proseka, iz Doline in Nabrezine ter Združeni pevski zbor ZCPZ iz Trsta. Ob Marijinem kipu bodo narodne noše, skavti, strezniki in duhovniki.

Pričakujemo, da bo ta največja verska manifestacija v našem trzaskem zamejstvu imela lep uspeh in da bo tako kot v letih 1949 naprej povežala naše verne ljudi in jim dala malo več samozavesti.

Zvone Strubelj



VZGOJNOZAPOSLITVENI CENTER M. ČUK

Igre brez zaprek v proslavitev 10-letnice centra



Pod velikim sotorom na vrtu Finzgarjevega doma je bilo včeraj popoldne nadvse živahno. Clani in prijatelji Vzgojnozaposlitvenega središča Mitje Cuka, ki praznuje desetletnico svojega uspešnega in nadvse koristnega delovanja, so se zbrali, da bi na sproščen in vesel način proslavili ta pomemben jubilej. Za to priložnost so priredili Igre brez zaprek, nakar je za se prijetnejše razpoloženje poskrbel Zamejski kvintet. Se pret tem je potekalo srečanje predstavnikov podobnih centrov iz Trsta in iz Slovenije. Danes bo na vrsti Družinsko srečanje, namenjeno družinam, ki bi rade izkazale solidarnost. Zvečer ob 20.30 bo nastopila proška godba.

Odpri računalniški center v šentjakobskem rekreatoriju

Trzaski zupan Illy je včeraj uradno predal namenu večpredstavniki oz. multimedialni center v občinskem rekreatoriju Pitteri pri Sv. Jakobu (na sliki, foto KROMA). Prisotna sta bila predsednik podjetja IBM Italia Tommaso Quattrin in predsednik fundacije IBM Italia Gianfranco Bazzigallupi.

Računalniški center, ki je nastal s pomočjo omenjenega računalniškega velikan, bo na razpolago mladim, ki obiskujejo rekreatorij (povprečno 80 na dan). Vodilo jim bo 6 vzgojiteljev, ki so sledili posebnemu tečaju. V novem centru šentjakobskega rekreatorija bodo mladi



imeli dostop v svetovni splet interneta in uporabljali sodobne računalniške programe.

Zupan Illy, s katerim je bilo tudi več odbornikov,

KULTURA / PRVA IZVEDBA BALETNEGA FESTIVALA

Oktobrska plesna ponudba Verdija

Nastop Carle Fracchi in znanih italijanskih plesalcev ter ameriške skupine "Tocks"

Oktobrski spored opernega gledališča Verdi bo potekal v znamenju baleta. Upravitelji te osrednje trzaské ustanove so včeraj dopoldne predstavili občinstvu program Mednarodnega festivala plesa, ki se bo prihodnji mesec odvijal v dvorani Tripovich. V okviru te nove pobude, ki se vključuje v čas med poletnim festivalom operete in redno gledališko sezono, bodo na mestnih odrskih deskah nastopile stiri plesne skupine.

Se pred uradnim začetkom prireditve pa bo ljubitelji klasičnega baleta osrečila prisotnost na Verdijevem odru Carle Fracchi (Compagnia Italiana di Balletto), ki bo plesala vlogo nemir-



ne in nepokorne avstrijske cesarice. V delu "Per Elisabeth", ki nosi somracen podnaslov "Ein Spaetsommernachtsraum" (Sanje iz pozno-poletne noči) bo slavna plesalka danes zvečer (ponovitve do nedelje 13. septembra) uprizorila Sissijevo življenjsko pot.

V sklopu festivala bo kot prvi prišel na vrsto (7/10) nastop ameriških baletnikov "Tocks" z ironičnim delom "Les ballets Trockadero de Monte Carlo" ali bolje, parodijo klasičnega baleta. Sledila bo prav tako zabavno-avantgardna plesna predstava (14/10-17/10), ki bo temeljila na prepletanju video posnetkov in animiranih filmov z naslovom "Paradis" (Montalvo-Hervieu).

Tretji nastop bo predvideval povratek h klasičnemu baletu (21/10-24/10). Vodil ga bo najslavnejši italijanski baletnik Raffaele Paganini ("Bolero in Carmen"), kot zadnji pa se bo obiskovalcem Verdija pred-

stavil "Balletto di Toscana", ki spada med najpomembnejše italijanske plesne skupine. Od 28. do 31. oktobra bodo prikazali zgodbo o strastnem ljubimcu - "Don Giovanni, emozioni in un mito".

Naj ob koncu se omenimo, da je glede slovesnosti, ki se odvijajo ob stoletnici smrti avstrijske cesarice, krajevna sekcija Nacionalnega zavezništva izdala tiskovno sporočilo, v katerem pravi, da obstaja težnja obeležiti omenjeni dogodek v duhu protitalijanstva ter povečevanja gornjepoadizjskega separatizma. Zaradi tega Finijeva stranka kritizira trzaskega zupana in podzupana ter dodaja, da se kljub začetnemu namenu, ne bo udeležila omenjene manifestacije. Tajništvo postfasistične stranke se posebej skrbi dejstvo "ker se s tovrstnimi pobudami posreduje svetu izkrivljeno in neresnično podobo mesta".

Matej Caharija

VČERAJ-DANES

Danes, CETRTEK,
10. septembra 1998
NIKOLAJ

Sonce vzide ob 6.37 in
zatone ob 19.26 - Dolžina
dneva 12.49 - Luna vzide
ob 22.05 in zatone ob
11.15

Jutri, PETEK,
11. septembra 1998
EMILIJAN

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 23,9 stopinje, zračni
tlak 1016,1 mb narašča,
veter vzhodnik 20 km na
uro, vlaga 51-odstotna,
nebo jasno, morje rahlo
razgibano, temperatura
morja 22,1 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Christian
Paoletti, Elisabetta Spol-
verini, Giorgia Bosic, Bea-
trice Berquier, Christian
Pipa.

Umrli so: 23-letni Chri-
stian Colussi, 74-letna
Mirella Battistelli, 74-let-
ni Danilo Furlanic, 84-let-
ni Vittorio Benvenuto, 83-
letna Alice Gregoretti, 98-
letna Marta Comel, 94-let-
ni Ezio Mayer, 63-letni
Renzo De Lorenzo, 58-let-
ni Gianfranco Besednjak,
96-letna Elisabetta Stradi,
93-letna Giuseppina Ca-
soli.

LEKARNE

Od ponedeljka, 7. do
sobote, 12. septembra
1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Korzo Italia 14 (tel. 040
631661), Largo S. Varda-
basso - ex Ul. Zorutti 19
(tel. 040 766643), Zavljje -
Ul. Flavija 89 (tel. 040
232253).

Zgonik (tel. 040
229373) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

Korzo Italia 14, Largo
S. Vardabasso 1 - ex Ul.
Zorutti 19, Ul. Giulia 1,
Zavljje - Ul. Flavija 89.

Zgonik (tel. 040
229373) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30
Ul. Giulia 1 (tel. 040
635368).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 040 350505 -
TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 040
573012.

Urad za informacije
KZE deluje od ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.
- tel. 040 573012.

Dežurna zdravstvena
služba

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 040 118, pred-
praznična od 14. do 20.
ure in praznična od 8. do
20. ure.

Hitra pomoč tel. 040
118.

Telefonska centrala
KZE-USL: 040 399-1111.

10. 9. 1997 10. 9. 1998

Angelo Peric

Leto je minilo odkar si
me zapustil, a v mojemu
srcu tolažbe ni.

Pocivaj v miru in
sladko spavaj s hčerko
Nevico.

zena Stefaniya

Prapro, 10. septembra 1998

†
Zapustil nas je nas
dragi

Mario Neri

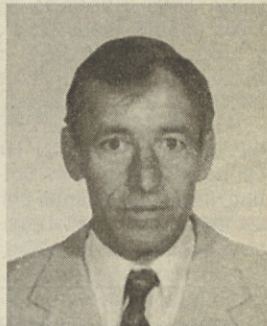
Zalujoca zena Nada in
ostali sorodniki

Pokojnik bo ležal jutri,
11. septembra od 10. do
13. ure v mrtvašnici v Ul.
Costalunga, nakar bo po-
greb v soboto, 19. sep-
tembra ob 11.30 v bazov-
ski cerkvi.

Bazovica,
10. septembra 1998

†
Zapustil nas je nas dra-
gi mož, oče in nono

Paolo Petelin



Zalostno vest sporočajo
zena Danica, sinova
Adriano in Allen ter
hčerka Liliana z mozem
Romanom, vnuka Matej
in Marko, ostalo
sorodstvo in prijatelji

Pogreb bo v soboto, 12.
septembra ob 13. uri iz
mrtvasnice v Ul. Costa-
lunga v mavhinjsko
cerkev.

Mavhinje,
10. septembra 1998
(Pogrebno podjetje Zimolo)

Ob prerani izgubi
dragega Paola Petelina
izreka svojem iskreno
sozljaje

SD Grmada

Dragi Paolo, tvoja
družabnost in veliko-
dušnost nam bosta ostali
za vedno v spominu

Franko, Zvonka,
Franc in Tomaz

Ob izgubi dragega
Paola Petelina se pri-
družuje zalovanju zene,
otrok in sorodnikov

ŠKD Cerovlje-Mavhinje

Ob izgubi očeta Paola
se zalovanju Allena in
Adriana pridružuje

Milan in družina
Adamic

Ob izgubi bivšega
raznasalca Paola Pete-
lina izreka družini isk-
reno sozljaje

Primorski dnevnik

ŠOLSTVO / OBČINSKI OTROŠKI VRTEC

V Gabrovcu se je začel živ-žav

Tri ob vhodu razobešene zasta-
ve, slovenska, italijanska in mo-
drozvezdnata evropska so včeraj
naznanjale, da se je v otroškem
vrtcu v Gabrovcu včeraj začel pouk.
Gabrovski vrtec je sploh prvi, ki je
zazivel v novem šolskem letu, ce-
prav je bil pouk prvega dne omejen
le do opoldneva in bo potekal v
opoldanski izmeni še ves ta teden.

Letos obiskuje vrtec skupno 22
otrok. »Moski« in »ženski« del sta
enakovredno zastopana, saj je
fantkov enajst, prav toliko pa tudi
deklic. V zelo lepo urejeno šolsko
poslopje se stekajo otroci iz vseh
vetrov zgoniške občine, saj se je
uprava pred leti odločila, da bo v
občini potencirala le eno predšol-
sko strukturo in jo temu primerno
opremila. Poteza je povsem uspela.
Občina je posvetila vrtcu veliko po-
zornost, kar se posebno cenijo
starsi, ki imajo svoje starejše otroke
v šolskih strukturah v drugih obci-
nah in lahko na lastno prežve-
rijo razliko. Gabrovski vrtec razpo-
laga z licnimi prostori, igralnico in
učilnico; igral ne manjka, tako v
učilnici, kot na sveže pokosenem
vrtu, kjer so se malčki že prvi dan
razigrali na gugalnicah, toboganih,
v komponirani plastični hišni



strukturi in na drugih igralnih ele-
mentih.

Včeraj je prvič prestopilo prag
gabrovškega vrtca sedem malčkov
prvega letnika. Po »izvoru« pred-
stavljajo nekakšen zemljevid zgo-
niške občine: Samantha je doma s
Proseške postaje, Alessandra iz Sa-
leza, Rudi s Samatorce, Martin od
Bričikov, Erik iz Gabrovca, Gregor
s Koludrovice, Valentina prihaja si-
cer iz rojanske Ul. Moreri, a se kaj
rada ustavi pri noni v Samatorci.
Med malčki ni zastopan občinski
center Zgonik, ki pa ima svoje

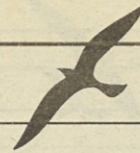
»predstavnike« med »sredinčki«
in »velički«, kot v vrtcu pravijo
otrokom drugega in tretjega letnika.
»Sredinčkov« je osem (med njimi
tudi novincek, ki je prej obiskoval
vrtec na Proseku), »veličkov« pa
sedem.

Prvi dan vrtca so vzgojiteljici
Nadja in Norma ter postreznica
Vanda posvetili, razumljivo, največ
pozornosti novincem. Prvi stik z
novim okoljem, brez družbe
staršev ali non in nonotov, so
malčki se kar dobro prestali. Le
Erik in Samantha sta se v začetku

malce razjokala, a sta se nato kma-
lu potolazila, medtem ko se je
Alessandri prav pred prihodom so-
labusa z debelimi solzami potozilo
po mami.

Novinci so spoznali prostore, v
katerih bo za tri leta potekalo njho-
vo predšolsko življenje, starejše
otroke in, seveda, vzgojiteljice. Ze
prvi dan so se ob igrah pridno lotili
dela. Vsak je narisal znacko lastne
omarice (bobencek, trobento, kitaro,
jabolko in druge), in jo uokviril
v barvani papir ter jo ponesel do-
mov, da bi starsi videli, kaj je
njihov otrok izdelal v vrtcu.

Ko se je ura nagibala k pol enaj-
sti je bilo na hodniku vse živo.
»Malčki«, »sredinčki« in »ve-
lički« so se pripravljali za odhod.
V nahrbtnike so spravili svoje st-
vari in stopili na dvorišče. Pred
vhodom jih je že čakal rumeni
občinski solabus, s katerim jih bo-
sta skozi šolsko leto soferja Stojan
in Maurizio peljala zjutraj v vrtec
in popoldne z vrtca domov. Vče-
raj je solabus odpeljal že pred
poldnem, prihodnji teden, ko bo
šolski urnik stekel s polno paro,
to je s kosilom in popoldanskim
spanjem, pa bo že na vrsti redna
popoldanska izmena.



ARS NOVA prireja koncert skupine EVASION

Na sporedu Piazzolla in Bolling

jutri, 11. septembra ob 20.30
na borjaču pri Terconovih v Slivnem
V primeru slabega vremena bo koncert v torek, 15. 9.

PRIREDITVE

ZUPNIJA DEVIN, FANTJE IZPOD GRMADE in DEKLISKI ZBOR DEVIN vabijo na koncert sardinskega zbora Città di Sinai, vodi C. Maxia. Večer bo uvedel zbor Renato Portelli iz Mariana, ki ga vodi F. Pettarini. Koncert bo danes, 10. septembra, ob 20.30, v novi cerkvi v Stivanu.

SKD IGO GRUDEN vabi na ogled veseligre Marjana Marinca POROCIL SE BOM S SVOJO ŽENO, v izvedbi amaterskega gledališča DPD Svoboda iz Loske doline. Predstava bo v domu Albert Sirk v Krizu, jutri, 11. 9. 1998, ob 20.30.

ARS NOVA prireja koncert skupine EVASION. Na sporedu Piazzolla in Bolling. Jutri, 11. septembra ob 20.30 na borjaču pri Terconovih v Slivnem.

50. JUBILEJNI MARIJANSKI SHOD - jutri, 11. 9., ob 20. uri pod soto-rom v Marijanšču na Opcinah predstavitev brošure ob 50. Marijanskem shodu, video recital o letosnjem romanju kipa fatimske matere božje v mesecu maju in s tem povezana razstava fotografij. V soboto, 12. 9., ob 20. uri: KONCERT MARIJANSKI PESMI. V nedeljo, 13. 9. JUBILEJNI SHOD, ki ga bo vodil trzaski škof msgr. EVGEN RAVIGNANI. Shod se bo pričel ob 15. uri v cerkvi na Opcinah, ob 15.30 procesija po vasi.

KINO

ARISTON - 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »Amare per sempre« r. Richard Attenborough, i. Sandra Bullock.

EXCELSIOR - 16.15, 17.45, 19.15, 20.45, 22.15 »Il dottor Dolittle«, i. Eddie Murphy.

EXCELSIOR AZZURRA

PD KOLONKOVEC se iskreno zahvaljuje **NOVI TRZASKI KREDITNI BANKI** za prispevek, ki ga je namenila vašemu prazniku **PRAZNIKU SOLATE.**
Najlepša zahvala naj gre tudi gospe Sonji Gregoric za njeno prijazno gostoljubnost.

16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »Ricominciare a vivere«, i. Sandra Bullock in Geena Rowlands.

AMBASCIATORI - 15.00, 17.30, 20.00, 22.30, »Armageddon«, i. Bruce Willis.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »Sex Crimes«, i. Kevin Bacon, Matt Dillon, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 2 - 17.45, 19.55, 22.15, »Arma letale 4«, i. Mel Gibson.

NAZIONALE 3 - 16.45, 18.30, 20.15, 22.15, »The patriot«, i. Steven Seagal.

NAZIONALE 4 - 16.45, 18.30, 20.15, 22.15 »L'albero delle pere«, i. Valeria Golino in Sergio Rubini.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Notti magiche«, prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.30, 18.20, 20.10, 22.10 »Tre uomini ed una gamba«, i. Aldo, Giovanni in Giacomo.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »La parola amore esiste«, r. Mimmo Calopresti, i. Vleria Bruni in Fabrizio Bentivoglio.

ČESTITKE

Jaj, dragi ERVIN. Minila so ...enta, zdaj smo na ...anta in upajmo, da boš docakal ...ento! Se mnogo zdravih in srečnih dni v krogu svojih dragih ti iz srca tvoja teta zeli.

Danes slavi svoj okrogli jubilej naša pevka **VILMA BIZJAK.** Veliko zdravja in veselja v nadaljnjem življenju ji zeli MePZ Repentabor.

IZLETI

MLADINSKI DOM BOLJUNEC obvešča, da je odhod avtobusa na izlet na Višarje v soboto, 12. septembra ob 7.30 iz domače Gorice v Boljuncu.

40-LETNIKI dolinske občine organizirajo v nedeljo, 13. septembra »križarjenje z glasbo« po slovenski obali. Za informacije poklicite naslednje tel. stev.: 040 - 231889 (Edvin), 820034 (Renzol), 383282 (Franko), 232116 (Fulvia).

SKD CEROVLJE-MAVHINJE prireja v nedeljo, 13. septembra, izlet v Gardaland. Odhod iz Sevljana ob 6. uri. Za informacije in rezervacije poklicite

na tel. 040-2916110, do petka, 11.9. ob 20. do 21. ure.

DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV TRST prireja 24.9.1998 izlet ob obisku pobratenega društva upokojencev Ilirska Bistrica v Doberdob (sprejem pri zupanu, položitev venca pri spomeniku padlim). Ker poteka letos 80 let od konca prve svetovne vojne, bomo obiskali prizorišče bojev in muzej na Vrhu sv. Mihaela. Vpis 15. septembra, ob 9. uri, na sedežu društva - Ul. Cicerone 8. Tel. 040-360324. Vabimo clane, da se odzovejo in vpisejo na izlet s katerim vračamo gostoljubje pobratenega društva, ki nas je gostilo julija letos.

KLUB PRIJATELJSTVA bo priredil v soboto, 19. septembra izlet na Belopeska jezera. Cas za vpis je vključeno do 15. septembra v trgovini Fortunato blizu cerkve Sv. Antona Novega v Trstu, Ul. Paganini 2, kjer bomo dobili ostala navodila.

ZVEZA UPOKOJENCEV SPI-CGIL iz Rojana organizira 20. septembra 1998 izlet na Brione z ladjo Marconi. Informacije in ogled programa na sedežu zveze v Ul. L. Stock 9/A ob ponedeljkih, sredah in četrkih od 9. do 12. ure. Tel. st. 040-420622, 040-363336 ali 040-911211.

50-LETNIKI občine Zgonik in Devin-Nabrezina prirejajo 17. oktobra izlet in ogled beneskih vil ob reki Pad. Udeležiti se ga tudi ti, ne bo ti žal. Poklici ob uri obedov na tel. st. 040-200522 - Bogomil, 040-200757 - Jožica ali 040-229293 - Gigi.

ŠOLSKE VESTI

RAVNATELJSTVO ZNANSTVENEGA in KLASIČNEGA LICEJA »F. PRESEREN« sporoča, da se pouk za dijake, ki so izdelali razred na osnovi ur. 266/97 (z »zvezdicami«) začne danes, 9. septembra, ob 8. uri. Udeležba pri pouku je obvezna.

DRŽAVNI OTROSKI VRTEC MACKOLJE vabi starše na roditeljski sestanek jutri, 11. septembra, ob 12.30.

DRŽAVNI OTROSKI VRTEC BOLJUNEC vabi starše na roditeljski sestanek jutri, 11. septembra, ob 13.30.

UCITELJI OSNOVNE SOLE VIRGILA SCEKA IZ NABREZINE obveščajo, da bo solska masa v soboto, 12. septembra ob 9. uri.

UCITELJI OSNOVNE SOLE SEMPOLAJ obveščajo, da bo solska masa v nedeljo, 13. septembra ob 10.30.

UCITELJI OSNOVNE SOLE ZGONIK-ŠALEZ obveščajo, da bo solska masa v ponedeljek, 14. septembra ob 16.30.

RAVNATELJI SLOVENSKIH VIŠJH SREDNJIH SOL V TRSTU sporočajo, da se pouk na vseh slovenskih višjih solah začne v ponedeljek, 14. septembra ob 10. uri (dve učni uri).

VEROUCITELJI NA SLOVENSKIH VIŠJH SREDNJIH SOLAH sporočajo, da bo začetna solska masa za dijake vseh višjih srednjih sol v Trstu v

ponedeljek, 14. septembra ob 9. uri v župni cerkvi pri Sv. Ivanu.

RAVNATELJSTVO DSS SREČKA KOSOVELA OPCINE-PROSEK sporoča, da se bo pouk pričel v ponedeljek, 14. septembra ob 8. uri in bo trajal do 11.30.

UCITELJI OSNOVNE SOLE DEVIN sporočajo, da bo solska masa v ponedeljek, 14. septembra ob 15.30.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE obvešča, da je v zvezi z uvedbo nove glasbene smeri na nižji srednji soli Sv. Ciril in Metod trzasko solsko skrbništvo odredilo, da zapade rok za predložitve prošnji za vključitev v seznam usposobljenih za poučevanje klavirja, klavirske harmonike, kitare ali prečne flavte dne 15. septembra 1998. Prošnje na nekolikovnem papirju sprejema trzasko skrbništvo, ul. Cumano 2. Prosilci naj v prošnji izjavijo, da so slovenskega maternega jezika.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrkih, ob 16. do 17.30.

OBVESTILA

VZS MITJA ČUK in **SK-LAD MITJA ČUK** vabita na 10-letnico Vzgojnozaposlitvenega središča Mitja Čuk v park Finzgarjevega doma na Opcinah: danes, 10. 9. 1998, ob 19. uri Druziško srečanje za vse, ki želijo izraziti solidarnost družinam s posebnimi značilnostmi in preživeti lep večer v njihovi družbi ob mrzlem bifeju in domaci pijaci, koncertu Godbenega društva Prosek ter razvedrilnih zvokih Zamejskega kvinteta. Informacije in rezervacije na tel. 040-212289 ali 040-215220.

GLASBENA MATICA TRST - Sola »M. Kogoj« vpisuje nove gojence za solsko leto 98/99 se danes, 10. septembra vsak dan od 10. do 12. ure. Informacije dobite na tel. st. 040/418605, Ul. Manna 29. Lanske gojence prosimo, da potrdijo vpis čimprej.

MPZ UPOKOJENCEV IZ BREGA obvešča vse pevce, da bo prva pevska vaja danes, 10. septembra, ob 20. uri v mali dvorani gledališča F. Preseren v Boljuncu. Vabljeni so tudi novi ljubitelji petja.

KMECKA ZVEZA obvešča vse obdelovalce in kmete, ki nimajo številke IVA, da zapade danes, 10. septembra rok za plačilo drugega obroka socialnih dajatev (ex SCAU). Obenem obvešča vse tiste, ki so v posesti številke IVA, da morajo omenjeno plačilo izvršiti do 15. septembra na obrazcih INPS-F24.

SRENJA IZ BORSTA IN ZABREŽCA organizira v soboto, 12. t. m. ob 8. do 13. ure prostovoljno akcijo za popravilo poljskih poti. Vabljeni vsi uporabniki.

GLASBENA MATICA iz Trsta, sola M. Kogoj prireja v soboto, 12. in v nedeljo, 13. septembra seminar priznanega harmonikarja Vladimirja Zubitskega. Teme seminarja: kromatični sistem (italijanski, ruski), prehod iz klavirske harmonike na gumbno, prehod iz standarnih basov na melodične, meh (Bellows-shake, Ricochet). Možno bodo tudi avdicije učencev. Ker so teme seminarja zanimive in informacije potrebne za vsakega pedagoga, ste vsi harmonikarski učitelji in

učenci višjih letnikov lepo vabljeni na ta seminar. Informacije na GM-Trst, tel. st. 040-418605.

NA KATINARI pri kapelici Kraljice miru bo v nedeljo, 13. septembra ob 9.30 darovana sv. masa.

MPZ F. VENTURINI obvešča vse pevce, da bo prva vaja v torek, 15. septembra, ob 20. uri v Domu A. Ukmar pri Domju. Vljudno vabimo seveda tudi nove pevce. Obenem obveščamo, da bomo imeli 2. oktobra važen nastop. Pridite!

PREDSEDNIK DIJASKE MATICE sporoča članom, da bo Izredni občni zbor podpornega društva DIJASKA MATICA v torek, 15. septembra, ob 20. uri, v Gregorčičevi dvorani, Ul. S. Francesco 20 v Trstu, z dnevnim redom: 1. poročilo predsednika, 2. razprava, 3. sprememba statuta. Izrednemu obnemu zboru bo sledil redni občni zbor v istem kraju, ob 21. uri z dnevnim redom: 1. izvolitev novih organov, 2. razno.

BI RADI PREPEVALI Z NAMI? MePZ F. VENTURINI vas prisrčno vabi na prvo pevsko vajo nove sezone, ki bo v torek, 15. septembra, ob 20.30, v kulturnem društvu F. Venturini pri Domju.

ODBOR ZA LOCENO UPRAVLJANJE JUSARSKEGA PREMOŽENJA Z OPCIN je podaljšal rok za sečnjo drv za domačo uporabo na juserskih gozdnih površinah za sezono 1998/99. Oopenski upravicenci, ki nameravajo sekati drva v tej sezoni, so vabljeni, da predstavijo prošnjo do 15. 9. 1998 na tajništvo odbora, v novi občinski izpostavi na Opcinah v ul. Doberdob st. 20/3.

DEKLETA PEVSKE SKUPINE F. VENTURINI vabijo vse nove in stare prijateljce na prvo pevsko vajo nove sezone, ki bo v četrtek, 17. septembra, ob 19.30, v kulturnem društvu F. Venturini pri Domju.

FOTOKROZEK FOTO TRST 80 - Trst vabi stare in nove clane na sestanek, ki bo v petek, 18. septembra 1998 ob 20. uri na sedežu krožka v Ul. sv. Franciska 20/II v Trstu.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB vabi v soboto, 19. septembra ob 19.30 na ples. »Festin« z naslovom ZBOGOM POLETJE, DOBRODOSLA JESEN bo v Finzgarjevem domu na Opcinah.

ODBOR ZA MLADINSKO PASTORALO vabi na 18. VSESLOVENSKO SREČANJE MLADINE v Stični, ki bo v soboto, 19. septembra z začetkom ob 10. uri. Na sporedu bo pričevanje sarajevskega kardinala Vinka Puljica, masa, ki jo bo vodil ljubljanski nadškof Franc Rodde, in koncert Vilija Resnika s prijatelji. Informacije nudi Ivo Krže, tel. st. 040-311975.

PLAVALNI KLUB BOR vpisuje v sezoni 98/99 v začetne in nadaljevalne plavalne tečaje otrok od 4. leta dalje ter rekreacijo za odrasle in mladino v večernih urah. Za informacije javite se od 18. do 19.30 vsak dan od 7. do 11. septembra na tel. st. 040-226203.

REKREATIVNA SEKCIJA SZ BOR organizira za zenske in moške: jutranjo telovadbo za starejše (Krut) in odrasle, popoldansko vadbo za odrasle, aerobiko za mlade, vadbo z glasbo za starejše, večerno telovadbo in odbojko. Za informacije tel. v urad 040-51377 (od 11. do 13.30) ali popoldne na 040-299269 (Silva).

KRUT prireja 7 oz. 14-dnevno bivanje v Sciacchi na Siciliji od 16. oktobra dalje. Vpis in informacije na sedežu krožka v Ul. Cicerone 8. Tel. 040-360072.

OBCINSKA KNJIZNICA

CA V SALEZU je odprta ob ponedeljkih in sredah, od 15. do 19. ure.

OBCINSKA KNJIZNICA v Boljuncu je ponovno odprta javnosti s slededim urnikom: vsak torek in petek, od 14. do 18. ure.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

ZADRUGA isče spremljevalca prizadetih otrok z osebnim avtomobilom od ponedeljka do petka od 8.30 do 13. ure. Tel. st. 040-410161.

PRODAM Citroen AX GTI 1400, letnik 1991, rdece barve. Tel. st. 040-208907.

NA RAZPOLAGO imam se dva mladica kraskega ovčarja. Za informacije tel. na st. 040-228388.

PRODAM grozdje (malvazija) za vino na trti. Tel. st. 040-225115 ob uri obedov.

PRODAM nerabljeni pokončni klavir. Tel. 040-572612.

ZARADI SELITVE prodam kompletno dvoposteljno otroško sobo v odličnem stanju. Tel. st. 040-212450 od 19. do 21. ure.

FRIZERSKI SALON v dolinski občini isče izkušeno delavko ali vajenka z veseljem do tega poklica. Tel. 040-228807 - v ponedeljek in torek od 12. do 20. ure, v četrtek, petek in soboto od 9. do 17. ure.

SLUZBO dobi gospa-gospodica v Euro restavraciji v Palace Hotelu v Gorici. Potrebna strokovnost in znanje jezikov. Ponudbe poslati na Fax st. 0481-31658.

PRODAM stroj za pomivanje kozarcev, primeren za osmico. Tel. 040-228117.

PRODAM KNJIGE za 1A razred Znanstvenega liceja. Tel. 040-912772.

ISCEM KNJIGE za 1. razred sole J. Stefan - elektronski operater. Tel. 040-213958 (Simon).

SRECKO STOLFA ima odprto osmico v Salezu st. 46.

MARIO IN ONDINA sta odprla osmico v Samatorci st. 17.

KMECKI TURIZEM je odprt pri Ostrouski, Zagradec 1. Toci belo in crno vino in nudi domač prigrizek. Zaprti ob četrkih.

OSMICO je odprl v Dolini Pepi Sancin (Sarnek). Toci belo in crno vino.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milic.

OSMICO ima v Lonjerju Zvonimir Lorenzi. Toci vitovsko in refosk. Poskrbljeno za prigrizek.

OSMICO ima Romano Skabar - Repen 91.

OSMICO ima Stubelj v Sempolaju.

OSMICA je odprta v Dolini pri Marju Zerjalu.

OSMICO ima Drejce Ferfolja v Doberdobu. Toci belo in crno vino ter nudi domač prigrizek.

PRISPEVKI

V spomin na Kristino Bandi darujejo moz Franc ter hceri Salvina in Sonja z družinama 50.000 lir za KD Valentin Vodnik, 50.000 lir za Sklad Mitja Čuk in 50.000 lir za dolinsko cerkev.

V spomin na Ančko Krizmančič vd. Komar daruje družina Krizmančič 30.000 lir za Mladinski krožek Bazovica.

Namesto cvetja na grob Alberta Bevilacqua darujeta Stojan in Alma 50.000 lir za sekcijo VZ-PI-ANPI Barkovlje.

Namesto cvetja na grob Alberta Bevilacqua daruje družina Nibrant 20.000 lir za SKD Barkovlje.

Namesto cvetja na grob Alberta Bevilacqua darujejo Marina in družina Pachlic 20.000 lir za KD Rovte Kolonkovec.



CENTRO STUDI E. FERMI

EVROPSKA VIŠJA ŠOLA ZA PREVAJALCE IN TOILMAČE »JAMES JOYCE« TRST

Triletna univerzitetna diploma priznana na evropskem nivoju

JEZIKOVNI LICEJ - TRGOVSKI TEHNIČNI ZAVOD

URADNO PRIZNANA

Sedež usposobljenostnih izpitov in mature

NADOKNADENJE ŠOLSKIH LET

Znanstveni - klasični - jezikovni licej

Trgovski tehnični zavod - za geometre - za otroške negovalke

TRST - Ul. Lazzaretto Vecchio, 24
Tel. 040/307416 - 307440 - 301626 Fax 307416
www.CentroStudiFermi.it e-mail: fermit@tin.it

ZELEZNINA Tercon

NABREZINA 124

OBVEŠČA CENJENE STRANKE, DA JE V TEKU JEŠENSKA PONUDBA PLINSKIH PEČI UNICAL

UGODNE CENE, MOŽNOST PLAČILA NA OBROKE

Tel. 040/200122

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Četrtek, 10. septembra 1998

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / CONFINDUSTRIA POPRAVILA JUNIJSKA GOSPODARSKA PREDVIDEVANJA

Zaradi azijske krize nižja rast BDP, vendar finančni manever ustreza

Tudi Prodi ocenjuje, da se bo gospodarska rast znižala za pol odstotka

RIM - Po najnovejših predvidevanjih študijskega centra Confindustrie se bo bruto domači proizvod (BDP) letos zvišal le za 2, 1 odstotka in ne za 2, 3 odstotka, kolikor je bilo napovedano junija letos. Predvidevanje o znižanju stopnje gospodarske rasti je rezultat zmanjšane dinamike izvoza in upočasnevanja notranjega povpraševanja.

V ozadju popravka predvidevanj stanovske organizacije italijanskih industrijcev je močno poslabšanje mednarodnega scenarija, ki se bo poznalo že letos in bo učinkovalo tudi prihodnje leto: za leto 1999 je Confindustria junija predvidela 2, 7-odstotno rast BDP, zdaj pa je ocenila, da bo rast le 2, 5-odstotna. Ne glede na to, pa industrijci ocenjujejo, da je napovedan javnofinančni manever v vrednosti 13.500 milijard lir ustrezen, vendar pod pogojem,

da se ne zmanjša strogost nadzorovanja blagajniških tokov.

Kar zadeva najbolj bolečo točko, brezposelnost, Confindustria vendarle napoveduje rahlo rast zaposlenosti, pri čemer je najpomembnejše, da bo to pomenilo zasuk v primerjavi s pretklím petletjem, v katerem je bilo izgubljeno kar 1, 3 milijona delovnih mest. V dveletju 1998-99 naj bi nastalo 120 tisoč novih delovnih mest, torej za polovico manj kot je predvideno v vladinem ekonomsko-finančnem programskem dokumentu, kar pomeni, da se stopnja brezposelnosti niti prihodnje leto ne bo znižala pod 12 odstotkov. Povprečna letna inflacijska stopnja se bo letos ustavila pri 1, 8 odstotka, če se bo nadaljevala nizka rast cen uvoženega blaga, v prvi vrsti surovin, pa bo prihodnje leto mogoče dosegci ciljno stopnjo 1, 5 odstotka. Pri tem pa študij-

ski center Confindustrie opozarja, da ostajajo dejanske in programirane vrednosti inflacije v Italiji se vedno občno višje kot v ostalih državah evra. Zadnje poglavje svojega najnovejšega raporta namenja Confindustria javnim financam in ugotavlja, da bi moralo zmanjšanje odhodkov za obresti na javni dolg skoraj v celoti kompenzirati negativno učinkovanje nizke realne gospodarske rasti na cisti javni dolg. Zato se zdi kredibilna utemeljitev vlade, po kateri je presežek načrtovane javne porabe v prvih osemih mesecih leta v pretežni meri posledica obročnega placevanja davkov.

S potrebo po popravku predvidenih stopenj gospodarske rasti se strinja tudi predsednik vlade Prodi, ki je včeraj potrdil, da bo BDP konec leta, če ne pride do bistvenih sprememb, zabeležil 2-odstotno stopnjo rasti

in ne 2, 5-odstotno, kot je predvideno v vladinem programu. Spomladanska predvidevanja so bila namreč izvedena brez upoštevanja učinkov azijske krize, ki bo Italijo po premierovi oceni stala najmanj pol odstotka v stopnji gospodarske rasti. Iz statističnega poročila Banke Italije pa je moč prebrati uradne številke o prej omenjeni povečani rasti javne porabe glede na ciljni plafon: maja letos je javni dolg presežal 2, 4 milijone milijard lir (2.414.369 milijard) in se glede na mesec prej povečal za 24.761 milijard lir, medtem ko je v primerjavi z majem lani zrasel za 40.867 milijard ali 1, 7 odstotka. Pred razburjanjem v zvezi s takim gibanjem je že nekajkrat posvaril zakladni minister Ciampi, ki je pojasnil, da je poskok v javni porabi posledica obročnega davčnega priliva in da se bo položaj že v tem mesecu izravnal.

NOVICE

Ciampi znižal donose BOT za pol odstotka (na 4%)

RIM - Zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi se je odločil za novo emisijo državnih obveznic 16. septembra, in sicer z za pol odstotka nižjimi donosi večletnih zakladnih bonov BOT. Njihov nominalni bruto donos bo namreč od 4, 5 odstotka prejšnje emisije padel na 4 odstotka, medtem ko bodo ostali donosi ostalih obveznic nespremenjeni: petletnih BTP pri 4, 5 in 30-letnih BTP pri 6, 5 odstotka. Zakladništvo je zadnjikrat znižalo donos triletnih BTP pri emisiji sredi aprila, ko se je nimalni donos znižal od 5 na 4, 5 odstotka. Nov spust donosov nima neposrednih učinkov na dejansko obrestovanje obveznic, ampak je v bistvu prilagoditev k nadaljnjemu znižanju tržnih obrestnih mer, ki jih zakladništvo placuje za finansiranje javnega dolga in ki so v tem obdobju na zgodovinskem minimumu. Na zadnji dražbi konec avgusta je namreč bruto donosnost triletnih BTP padla na 4, 09 odstotka.

Lažje plačilo avtomobilskih takse

PARMA - S prihodnim letom bo mogoče avtomobilsko takso plačati tudi v tobakarnah, Italijanski avtomobilski klub (ACI) pa zaradi tega ni prav nič ljubosumen. Nasprotno, po zagotovitvi njegovega predsednika Rosaria Alessija, se bo ponudba za državljane tako izboljšala. Vendar ACI svetuje, naj se tudi tobakarnari opremijo z novo tehnologijo, imenovano Epica, ki jo ACI preizkusa v nekaterih italijanskih deželah in ki omogoča takojšnjo ugotovitev morebitnih napak pri plačilu takse. Kot znano, je finančno ministrstvo nedolgo tega objavilo podatke, po katerih je bilo posebno letos izredno veliko število napak pri plačilu avtomobilškega davka.

TRST / JAVNA POKUŠNJA

Prvi vinogradnik Gaja se bo jutri predstavil v Trstu

Jutri (11. t. m.) bo gost tržaškega Malabara sloviti vinogradnik iz Piemonta Angelo Gaja. »Oce Barbaresco« sodi med najbolj znane italijanske proizvajalce kakovostnih vin v svetu in njegov barbaresco se zlasti dobro prodaja med elitnimi ljubitelji vina v ZDA, kjer je igralec Robert De Niro eden najboljših klientov.

Upravitelj Malabara Walter Cusmich, ki je zagnan ambasadur vinske kulture in proizvodnje iz vseh zemljepisnih leg in vetrov, ob že 472. tradicionalnem srečanju upa, da bodo ljubitelji vina iz mesta, dežele in tudi sosednje Slovenije in Istre napolnili trg S. Giovanni, ki bo pismeno urejen za priloznost.

Z Gajevim sovinjonom Alteni di Brassica '96, ki ga bo spremljala pokušnja tunine, ki je specialiteta restavracije Primo, se bosta kosali se dve drugi ugledni vinski sorti. Merlot Cuvée Alexandre '96 proizvajalca casa Lapostolle iz Čile bodo ponudili z juho s kostanji in jurčki znane slovenske gostilne Scabar s Kolonkovca. Avstrijsko vino Beerenauslese '79, ki ga pridelava posestvo Freie Weingartner Wachau vaskih 10 let, pa bodo servirali s sirom Fois Gras Formaggierie Gi.Bi. Maurizio.

Paket s pokušnjo treh vin in prigrizkov predvideva se nakup knjige »Sori San Lorenzo«, ki jo je napisal ameriški pisatelj Edward Steimberg o izredni izkušnji Angela Gaje (zalozba Slow Food). Gostinska sekcija pri Slovenskem gospodarskem združenju vabi krajevne ljubitelje enogastromonije, da se udeležijo srečanja, ki se bo pričelo ob 18.30 (za informacije kličite na tel. 040 - 636226).

CELOVEC / KOMISIJA ZA GOSPODARSTVO

Pozitivna ocena SGZ

Grilc želi še ustanovitev posebnega sklada

CELOVEC - Slovenska gospodarska zveza na Koroskem (SGZ) pozitivno ocenjuje nedavno ustanovitev medresorske komisije za vprašanja gospodarstva v zamejstvu na ravni vlade R Slovenije. Z njeno ustanovitvijo je slovenska vlada na eni strani poudarila svoj interes za nadaljnjo krepitev prekomejnega sodelovanja ob konkretni vključitvi gospodarskih struktur Slovencev v Avstriji, Italiji in na Madžarskem kot to predvideva Resolucija DZ Slovenije iz leta 1996, na drugi strani pa so zamejske gospodarske organizacije končno dobile pristojnega pogovornega oz. pogajalskega partnerja, je včeraj na tiskovni konferenci v Celovcu poudaril njen predsednik Matevž Grilc.

Povedal je še, da je komisija, v kateri so poleg predstavnikov številnih ministrstev zastopani tudi

predstavniki gospodarske in obrtne zbornice Slovencev ter gospodarske zveze Slovencev na Koroskem, v Italiji in v Porabju (koordinacijo bo opravljal Urad za Slovence v zamejstvu pri MZZ), na svoji prvi (neformalni) seji že izoblikovala nekaj konkretnih načrtov za delovanje. Med drugim so clani komisije razpravljali o možnosti ustanovitve posebnega sklada za gospodarsko sodelovanje Slovencev s slovenskimi avtohtonimi manjšinami v zamejstvu, kot so to posebej zahtevale zamejske gospodarske organizacije. Slovenska gospodarska zveza na Koroskem pa je pri raznih ministrstvih že vložila tudi številne druge projekte s ciljem krepiti dokaj šibke slovenske gospodarske strukture na Koroskem, hkrati pa pospešiti prekomerno sodelovanje. (Ivan Lukan)

SEJMI / OD SOBOTE DALJE V VIDMU

Tradicionalni sejem stolov

Promosedia edina tovrstna sejemska prireditev na svetu

VIDEM - Na gospodarskem razstavišču v Vidmu bodo v soboto 12. septembra odprli že 22. sejem stolov po vrsti. Sejmisce bo odprto do vključno torka 15. septembra, torej samo stiri dni. Ker je sejem izrazito specializiran, so stitje dnevi čisto dovolj. V teh dneh postaja Videm središče svetovnega trga pohištva in se zlasti stolov. Gre namreč za največji in edini sejem namenjen izrecno stolom v vsem svetu. Nič čudnega ni v tem, saj je v trikotniku Manzano - San Giovanni al Natisone - Buttrio osredotočenih nad tisoč malih in srednjih podjetnikov, ki skrbijo samo za izdelavo stolov. V tem poslu je zaposlenih nad 10 tisoč ljudi. Tu naredijo tri četrtine italijanskih stolov, velika večina gre v izvoz. Nemčija in ZDA sta največja trgata, ni pa je skoro države v svetu, kjer ne bi imeli v Furlaniji narejenih stolov.

Prav zaradi tega je upravičeno veliko zanimanje za ta sejem. Lani je na njem bilo nad 14.000 obiskovalcev, v glavnem so to bili trgovci in izdelovalci stolov. Levji delež na tem sejmu imajo domači proizvajalci, čeprav razstavljalci prihajajo iz

vsega sveta. Žal je doslej bilo na tem sejmu bolj malo proizvajalcev iz Slovenije, le po eden ali dva. Ker se vračajo pomeni, da se jim to izplača. Iz Slovenije pa pride vsako leto več kot 400 obiskovalcev - proizvajalcev in oblikovalcev. Približno enako število obiskovalcev pride v Videm iz Hrvaske.

Za videmski sejem skrbi družba Promosedia, ki so jo je pred časom ustanovili na pobudo trgovinske zbornice in v kateri je velik del furlanskih podjetnikov te stroke.

V okviru sejma imajo vsako leto tudi nekaj kulturnih prireditev vezanih se zlasti na razstave in nagajevanje oblikovalcev stolov. Nagrado bodo dobili izzrebani designerji. V Vidmu bo nekaj posebnih razstav oblikovalcev pohištva in svetil. Priredili bodo tudi nekaj posvetov. Pomemben bo tisti o designu. Zanimiv bo tudi posvet o bolgarskem gospodarstvu. Svoječas so Furlani les kupovali v takratni Jugoslaviji. Zaradi vojnih dogodkov so si morali surovino priskrbeti drugje. Ena takih držav je Bolgarija, ki se letos prvič samostojno predstavlja na videmskem sejmu.

Marko Waltritsch

ZADRUGA Z. Z. TRST	9. SEPTEMBER 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1699,00	1725,00	
nemška marka	979,00	995,00	
funt sterling	2809,00	2864,00	
švicarski frank	1191,00	1216,00	
belgijski frank	46,80	48,80	
francoski frank	289,00	299,00	
danska krona	254,00	264,00	
norveška krona	216,00	226,00	
švedska krona	208,00	218,00	
kanadski dolar	1105,00	1145,00	
portugalski eskudo	9,13	10,03	
nizozemski gulden	859,00	884,00	
avstrijski šiling	138,10	142,45	
španska pezeta	11,11	12,21	
grška drahma	5,47	6,27	
irski sterling	2428,00	2508,00	
japonski jen	12,32	13,22	
avstralski dolar	952,00	1022,00	
madžarski florint	7,00	8,50	
hrvaška kuna	260,00	285,00	
slovenski tolar	10,25	10,45	

KMEČKA BANKA - GORICA			
9. SEPTEMBER 1998	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1697,00	1727,00	
nemška marka	979,00	997,00	
francoski frank	289,00	299,00	
nizozemski gulden	859,00	884,00	
belgijski frank	47,00	48,80	
funt sterling	2788,00	2878,00	
irski sterling	2426,00	2521,00	
danska krona	255,00	265,00	
grška drahma	5,60	6,06	
kanadski dolar	1107,00	1142,00	
švicarski frank	1191,00	1216,00	
avstrijski šiling	138,10	142,60	
slovenski tolar	10,15	10,48	
hrvaška kuna	260,00	280,00	

MILANSKI DEVIZNI TRG	
9. SEPTEMBER 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1716,100
EKU	1942,450
nemška marka	987,060
francoski frank	294,380
funt sterling	2841,000
nizozemski gulden	874,760
belgijski frank	47,849
španska pezeta	11,627
danska krona	259,110
irski sterling	2471,870
grška drahma	5,765
portugalski eskudo	9,632
kanadski dolar	1125,750
japonski jen	12,466
švicarski frank	1200,910
avstrijski šiling	140,270
norveška krona	221,390
švedska krona	213,630
finska marka	324,420

MILANSKI BORZNI TRG					
9. SEPTEMBER 1998					
INDEKS MIB 30: -2,98					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	22.506	+1,76	La Fondiaria	8.232	-0,43
Bca di Roma	2.961	-0,47	Mediaset	10.873	-0,69
Bca Fideuram	9.487	-2,41	Mediobanca	17.981	-1,73
Bca Pop.M.I.	12.809	+0,92	Montedison	1.814	-3,30
Compart	1.229	-3,30	Olivetti	3.797	+3,12
Comit	10.362	-3,72	Parmalat	2.583	-2,27
Credit	7.957	-0,72	Pirelli Spa	5.097	+0,85
Edison	15.944	-2,05	Ras	21.159	+0,54
Eni	10.388	+0,27	Rolo	38.806	-0,61
Fiat	5.482	+3,08	Saipem	6.679	+2,50
Generali	58.989	+0,27	San Paolo To	23.052	-0,83
Imi	24.071	-0,63	TIM	11.990	+0,34
Ina	4.291	-0,20	Telecom Ita	13.673	-2,25
Italgas	7.857	-1,91			



ljubljska banka
Podružnica Milano



BENETKE / FILMSKI FESTIVAL

Kakovost se rahlo dviga

Prikaz ameriškega filma Abela Ferrare

Med neizbežnimi polemikami in običajnimi mimohodi bolj ali manj znanih osebnosti iz filmskega sveta, se skorajda nekoliko utrjeno vleče naprej mednarodni beneski filmski festival. Resnici na ljubo so se včeraj nekoliko poleg polemike med kuratorjem Mostre Felicejem Laudadiom in filmskimi kritiki, ki jim je Laudadio očitil, da upoštevajo samo mnenja izvedencev in se sploh ne zmejnijo za reakcije občinstva. Včeraj je na ogled, ki ga je s temi izjavami prizgal, zljil vedro vode rekoč, da so kritiki le upoštevali njegove pomisleke in dali mnenju občinstva več pozornosti.

V veliko veselje mnovice radovednežev, obcudovalcev filmskih

zvezdnikov in fotografov se je tudi včeraj zvrstilo na Lidu nekaj lepotic in lepotcev, kot so George Clooney (na spodnji sliki), ki so ga proglasili za enega najbolj sexy moških na svetu, ameriška igralka Jennifer Lopez, Melanie Griffith in njen mož Antonio Banderas ter razni drugi.

Kar se včeraj prikazanih filmov tice, velja poudariti, da se je tako po mnenju kritiziranih kritikov kot navadnih gledalcev nekoliko dvignila kakovostna raven filmov na tekmovalnem sporedu. Včeraj sta bila namreč na vrsti film New Rose Hotel znane ameriškega režiserja Abela Ferrare (na gornji sliki z igralko Asio Argento) in delo romunskega filmskega ustvarjalca Luciana Pintiljeja »Terminus Paradis. Filma sta si v vsem zelo različna, združuje pa ju določena kakovostna raven. Režiser iz Bronxa se loteva teme in multinacionalk, ki se vojskujejo med sabo za patente o genetskih manipulacijah, glavna pozornost pa gre usodam njegovih junakov, ki jih Ferrara obravnava na stilno dokaj izviren način.

Medtem ko je v srediscu Ferrarove fabule klasični ljubezenski trikotnik v visoki družbi z vsemi konflikti, ki jih



prinasa, je ljubezenska zgodba mladih junakov v filmu romunskega režiserja po eni strani preprostejša in enostavnejša, po drugi pa osvetljuje dokaj turobno mestno stvarnost današnje romunske družbe, ki z velikimi težavami išče novih poti za izhod iz nelahkih življenjskih razmer.

Med zanimivejša dela, ki so jih včeraj prikazali na Lidu gre pristeti tudi film manj znanega italijanskega ustvarjalca Claudia Caligarija, ki se po poldrugem desetletju premora spet predstavlja javnosti. Film »L'odore della notte« obravnava na pretresljiv način nasilje, ki ga rojeva danasnja potrošniška družba, v kateri se neizprosno izgublja vrednote.

NOVA GORICA / SEZONA 98/99

Repertoar Primorskega dramskega gledališča

Primorsko dramsko gledališče je predstavilo repertoar za gledališko sezono 1998/99, ki ga je pripravila dosejanja umetniška voditeljica Katja Pegan. V novi sezoni bo namreč to funkcijo opravljal Primož Bebler, sicer eden od ustanoviteljev Primorskega poletnega festivala, ki je bil umetniški vodja že v gledališčih v Krusevcu, Subotici in beograjskem lutkovnem gledališču Duko Radović.

Repertoar 1998/99 prinasa uprizoritve pomembnih tekstov 20. stoletja: Liliom madžarskega avtorja Ferenc Molnarija, Konec igre Nobelovega nagajenca Samuela Becketta, dramo Pogled Amy Thomas Davida Harea, ki bo na slovenskem odru uprizorjena prvič, Gospod Puntla in njegov hlapec Matti Bertolda Brechta ter komedijo Angela Beolca - Ruzanteja Musica, ki bo v prevodu Srečka Fišerja in Izтока Mlakarja uprizorjena v domačem narečju. Pripravili pa so tudi otroško uprizoritev Kralj v časopisu Matije Logarja, s katero se bo v četrtek, 17. septembra, začela letosnja gledališka sezona Primorskega dramskega gledališča.

Poleg petih novih uprizoritev domačega gledališča si bo v okviru abonmajske ponudbe moč ogledati tudi dve gostujoči predstavi - Master Class Terrencea McNallyja v izvedbi trzasekega gledališča ter komedijo Minister v skripcih R. Conneya, s katero bo v Novi Gorici gostovalo SLG Celje. Iz prejšnjih sezon pa so na repertoar ponovno uvrščene Ionescova Plešasta pevka, Nona Robela M. Cosse, Marivauxov Disput, Barnesova enodejanka Ni tako slabo, kot izgleda, Jesihova Kobilica, Buechnerjev Woyzeck ter Rojasova Celestina.

Gledališče v sezoni 1998/99 načrtuje tudi nekaj pomembnih gostovanj v tujini; oktobra bodo Plisasto pevko uprizorili v Tuzli, predstava Ni tako slabo, kot izgleda bo februarja gostovala v Bitoli in marca v Sarajevu. Z isto predstavo pa bo gledališče gostovalo se v nemškem Bautzenu in madžarskem Zalaegerszegu. Predstava Plešasta pevka pa je povabljen tudi na mednarodna gledališka festivala v brazilski mestu Teresopolju, v četrtek, 17. septembra, bo v okviru repertoarja tudi reprize Zvezdice zaspanke F. Milcinskega ter Minolijevega Vilinčka z lune, pa tudi program Amaterskega mladinskega odra (AMO) in Goriskega vrtljaka. AMO, ki deluje v okviru gledališča, bo namreč v novi sezoni predstavil dve novi uprizoritvi: pravljico Vlasec - odrsko priredbo povesti Ujka Gertrude Cramp-ton ter glasbeno predstavo Pobeg robot Vida Pečjaka.

Goriski vrtljak, ki prav tako deluje pod okriljem gledališča, pa je za letošnji pripravil kar devet abonmajev, in sicer v Novi Gorici tri abonmaje Malega polzka (za otroke od 4. do 7. leta) in dva Velikega polzka (za otroke od 7. do 11. leta), Polzkov abonma v Desklah in dva Polzkova abonmaja v goriskem Kulturnem centru Lojzke Bratuz. (STA)

LIPICA

Vilenica 1998: Disput na temo Konec stoletja, začetek tisočletja

Sklop prireditev ob podelitvi srednjeevropske literarne nagrade Vilenica '98 se bo danes v Lipici začel z disputom s temo Konec stoletja, začetek tisočletja. Uvodni prispevek je pripravil predavatelj iz Oxforda Timothy Garton Ash.

Avtor opredeljuje divergenco med pojmom Srednja Evropa ter Balkan ter se sprašuje po odgovornosti pisateljev, umetnikov in intelektualcev zanjo. Ugotavlja, da so ljudje njegovega poklica mogoče res odgovorni za liberalno in multikulturno vizijo "Srednje Evrope", da pa so obenem odgovorni za nacionalistične mite in popačeno zgodovino. Dogažanje zadnjega desetletja v nekdanji Jugoslaviji terja globlje razmišljanje o Evropi v 20. stoletju, pri čemer se poraja vprašanje, ali je dogajanje na Balkanu le izjema in odstopanje ali pa je zgled pravega miru in razumevanja, ki bi rešil miroljubni meščanski internacionalizem Bruslja.

Med najbolj pomembnimi dogodki tega stoletja omenja Ash dva velika totalitarizma - komunizem in fasizem, ter boj za osvoboditev izpod njiju. Vendar se mu kaže, da "grozeči problemi 21. stoletja ne

bodo nastajali toliko zaradi kakega novega totalitarizma, ampak bolj zaradi zmaganja bolj ali manj liberalnega, bolj ali manj demokratičnega kapitalizma in modela potrošniške družbe, ki nam jo prinaša". Ameriška podoba (image) takšne družbe je že razširjena in sprejeta za merilo "normalnosti" celo v delu sveta, kjer se potrošniška družba se ni razvila.

Med najpomembnejša dogajanja v tem stoletju Garton Ash uvršča dosežke v znanosti in tehnologiji. Tudi v 21. stoletju bo verjetno najvidnejši dosežek "odstranitev razdalje". Globalizacija, tehnologija informatike in globalni kapitalizem napredujejo z roko v roki. Avtor opozarja, da je "v mnogih od teh novih tehnologij potencial osvobajanja", obenem pa "respresivni in manipulativni potencial".

Med odzivi na globalizacijo omenja Ash, da izpostavlja pa tudi problem "izločenih, brezposelnih, drugorazrednih" posameznikov. Razpravo sklene z vprašanjem o mestu kulture v "postkomunističnem, postmoder-nem, računalniškem in potrošniškem svetu multimedijske zabave". (STA)

NOVICE

Petletnica Metelkove

Na Metelkovi, kjer domuje in ustvarja množica predvsem mlajših umetnikov in skupin raziskovalne in "alternativne" usmeritve, se bo danes začelo desetdnevno praznovanje pete obletnice oz. zaključka prve petletke bivanja in delovanja v delu stavbnega kompleksa bivše t.i. belgijske in kasnejše vojašnice jugoslovanske vojske (do 19. septembra). Podoba praznovanju bodo začrtali predvsem glasbeni in likovni dogodki ter performansi. Po današnji uradni otvoritvi ob 16. uri, ko je napovedan ogled Forme vive in predstavitev informativne table, bo koncert ansambla Strune, sestclanske zasedbe akademskih glasbenikov, nato odprtje fotografske razstave, naslovljene Always Ultra, nastop ansambla TransEgo Ekspres, projekcija diapozitivov in razstava grafitov. V prihodnjih dneh bodo nastopile skupine, ki so znane predvsem na lokalni ravni ali pa se sele uveljavljajo. Močno bo zastopana "primorska glasbena scena", Zveza plemenskih skupnosti in vračev pod vodstvom Marka Breclja za konec tedna pripravlja kar mali festival. (STA)

Vans Warped Tour v Ljubljani

V slovenski prestolnici bo konec tedna potekal alternativni glasbeni festival. Bistvo predstave je namreč spojitev rock in punk glasbe z rolkarsko in kolesarsko (BMX) kulturo. Rolkarska oziroma skateboard in BMX kulturi sta pred leti doživeli velik uspeh v ZDA, zato je tudi razumljivo, da so organizatorji festivala Američani. Tako je pred kakim mesecem nastal Vans Warped Tour '98, spektakel alternativne glasbe in alternativnega sporta. Festival je avgusta potekal po raznih evropskih velemestih, v soboto, 12. septembra pa se bo odvijal tudi v ljubljanskih Krizankah in okolici. Pricetek je predviden za 16. uro. Med glasbenimi skupinami (skupno kakih deset) bodo prisotni tudi Bad Religion, največji predstavnik ameriškega melodičnega punka. Podrobnejše informacije lahko dobite na WWW.WARPEDTOUR.COM

Mitja Stefancic

v svetu



FOKUS

Glasbeni informativni naslovi

Promocija diskografskih izdelkov predstavlja za založniške hiše neizogibno pot k sirjenju oziroma prodajanju plošč. Založništvo mora namreč seznaniti čim večje število potencialnih kupcev, saj ji taka reklamizacija nudi večje možnosti prodaje. V času, ko je italijansko diskografsko tržišče v hudi krizi zaradi previsokih prodajnih cen plošč in vse bolj razširjenega glasbenega "piratstva", postaja internet široko dostopen - predvsem pa brezplačen - način sirjenja informacij. Velika večina glasbenih

Glasbeni informativni naslovi

NOVE PLOŠČE

Resna glasba

Dir. Claudio Abbado, "Wolfgang Amadeus Mozart - Don Giovanni", Deutsche Grammophon
Dir. Jean Claude Malgoire, "Wolfgang Amadeus Mozart - Don Giovanni", Auvidis

Lahka glasba

Area, "Maledetti", EMI
Area, "Event '76", EMI
Cramps, "Songs The Land Taught Us", EMI
Peter Frampton, "Greatest Hits", Polygram
Rino Gaetano, "La storia", RCA/BMG
Garbage, "Version 2.0", Mushroom/BMG
Viola Valentino, "Il viaggio", Polygram
Razni izvajalci, "Armageddon - Original Soundtrack"
Razni izvajalci, "Scream 2 - Original Soundtrack", EMI

KONCERTI

Danes Fahrenheit 451 in So Vibe, Padova, bivši forum Boario, Corso Australia
Danes 99 Posse, Modena, praznik dela
Danes, jutri, 12. in 13.9. Elizabeta: Sanje v pozni poletni noči (balet), nastopa Carla Fracci, Trst, gledališče Verdi
Jutri Niccolò Fabi, Videm
Jutri Track Out - umetniško gla-

sbeni happening: Afterhours, Giulio Dorme, Soluzione, Mestre, Forte Marghera, od 16. ure dalje
Jutri Vinicio Capossela, Verona, rimsko gledališče
Jutri Patty Pravo, Treviso, Piazza Signori
Jutri Modena City Ramblers, Casalsomano (Mantova)
11., 12., 14., 15.9. Orkester Giovane Filarmonica Patavina in Zbor gledališča Verdi iz Padove: Giuseppe Verdi - Rigoletto, Padova, gledališče Verdi
12.9. I Virtuosi Giuliani, Oglej, Državni arheološki muzej, "Sule ali dell'ideale romantico"
12.9. Track Out - umetniško glasbeni happening: Punkreas, Tiromancino, Pitch, Mestre, Forte Marghera, od 16. ure dalje
12.9. Luca Barbarossa, Montebelluna (Treviso)
12.9. Mogol in Mario Lavezzi, Bolzano, Palasport
12.9. Premiata Foneria Marconi, Bussolengo (Verona), park vile Spinola
13.9. Jesus Lizzard in Pulkas, Aviano, Velvet Rock Club
13.9. Mau Mau, Mantova, Piazza Castello
14.9. Carovnica (yiddish opereta), Trst, gledališče Miela
14.9. Little Tony, Treviso, Piazza Signori
16.9. Vans Warped '98 Tour: Bad Religion, The Specials, Lagwagon, Milan, Palavobis

Aleksi Jercog



RUSIJA / RUBELJ PRIDOBIL NA VREDNOSTI, A IZGINIL IZ OBTOKA

Jelcin si je vzel čas za tretji predlog za novega premiera

Komunisti za vlado narodne enotnosti - General Lebed se ponuja

MOSKVA - Medtem ko predsednik Jelcin se vedno odlasa s tretjo predložitvijo dumi kandidata za predsednika vlade, se je včeraj povsem ne pričakovano povečala vrednost rublja v primerjavi z dolarjem. Vrednost ruske valute se je v nekaj urah zvišala za četrtno glede na izgube, ki jih je zabeležila v zadnjih treh tednih. Istočasno pa je rubelj skoraj čudežno izginil z obtoke. Včerajšnji preobrat nima logične razlage. Po tednih nezadržnega padanja, med katerim je rubelj zdrknil s 6, 20 rublja za dolar na več kot 20 rubljev za dolar, je bilo treba včeraj za zeleni bankovec odsteti »le« 15, 77 rublja. Ruski statistični urad pa je včeraj sporočil, da so se cene življenjskih potrebščin v prvem tednu septembra povečale za 35, 5 odstotka.

Seveda na obzorju ni videti razjasnitve ne v politični in ne v gospodarski krizi. Ruski predsednik Boris Jelcin se je včeraj sestal z časnim predsednikom Vladimirjem Lukinom Primakovom. Vsebinske pogovore ni znana, jasno je le, da Jelcin skuša pridobiti na času in da je pripravljen baje predlagati novega kandidata za premiera, tako da bi preprečil neizbežen spopad z dumbo, ki bi jo moral razpustiti, če bi mu tudi tretjič zavrnila Viktorja Cernomirdina. Kandidatov mu ne manjka, saj mu je opozicija predložila kar pet imen in je tudi izjavila, da bi bil zanj sprejemljiv skoraj vsak

kandidat razen Cernomirdina, ki je eden glavnih krivcev za sedanjo gospodarsko krizo. Vodja komunistov Genadij Zjuganov je včeraj izjavil, da so razmere v državi »napete in nevarne« in da bo organiziral množične manifestacije, če bo Jelcin razpustil dumbo. Zjuganov komunistična stranka pa je v nagovoru ljudstvu izrazila pripravljenost, da »oblikuje vlado narodne enotnosti« in prevzame odgovornost za izhod iz krize. Njen program je zelo preprost, in sicer: državi zagotoviti družbeno pravico in zajamčiti zasebno lastnino, zahteva tudi nacionalizacijo strateske proizvodnje in uvedbo državnega monopola na izvoz strateskih surovin in na uvoz alkohola ter tobaka.

Poleg komunistov se je včeraj oglašil tudi krasnojarski guverner, nekdanji general Aleksander Lebed, ki je pripravljen prevzeti nase vso odgovornost in državo popeljati iz krize, če bi se položaj v državi izrodil. Povsem ne pričakovano prispel v Moskvo in med drugim izjavil, da bi prostovoljen odstop Borisa Jelcina »koristil državi«.

Da je položaj v Rusiji skrajno zapleten in nevaren, prica tudi predsičnoja homilija patriarha ruske pravoslavne cerkve Alekseja II., ki je opozoril pred možnostjo izbruha državljanske vojne in »prelivanjem krvi« v Rusiji. Pozval je Ruse k strpnosti in razumnosti v sedanji gospodarski in politični krizi, ki pretresa državo.



Prve demonstracije ruskih komunistov, ki so pred Kremlijem zahtevali Jelcinov odstop (AP)

Ruski predsednik Jelcin je za vsak primer v dogovoru s sekretarjem državnega sveta za varnost Andrejem Kokošinom sklenil več »stabilizacijskih« ukrepov, ki gredo od jamstev za bančne depozite državljanov, do plac in pokojnin, oskrbo trgovin z živili in zvišanje plac pripadnikom ruske armade. Ljudje so namreč preplašeni, saj so trgovine po nakupovalni mrzlici in ustvarjanju domaćih zalog prazne, sedaj pa je zmanjkalo tudi rubljev, trgovine pa ne sprejemajo kreditnih kartic. Seveda Jelcina skrbi tudi armada, ker ni skrivnost, da se v njenih vrstah siri nezadovoljstvo, ki bi ga lahko izkoristili tako komunisti kot nekdanji general Lebed.

INDIJA, PAKISTAN / KONČNO

Pristanek na sporazum o prepovedi poizkusov

NEW DELHI, ISLAMABAD - Pod pritiskom mednarodne osamitve sta indijska in pakistanska vlada sklenili, da bosta podpisali Sporazum o prepovedi jedrskih poizkusov (CTBT). To v trdi tisk v obeh državah.

Dnevnik The Times of India je na včerajšnji prvi strani objavil vest, da vlada namerava podpisati CTBT. Po mnenju sodelavcev indijskega premiera Atala Beharija Vajpayeeja podpis sporazuma ne bi ogrozil indijske varnosti. Vlada bo pred dokončnim sklepom poskusala poiskati

dogovor z opozicijo, ki se kot kaže strinja s podpisom CTBT.

Pakistanski dnevnik The Nation pa je včeraj zapisal, da vlada pred podpisom sporazuma čaka le na ratifikacijo parlamenta, kjer ne bo težav, saj ima vladajoča Muslimanska zveza Navaza Sarifa ogromno večino, voditeljica opozicije Benazir Butho pa se strinja s podpisom. Navaz Sarif se mora torej bati le islamskih skrajnežev, ki bi lahko organizirali poulične nemire ob sklepu, da Pakistan pristopi k sporazumu CTBT.

Islamski skrajneži ugrabili italijanskega misijonarja

DIPOLOG (FILIPINI) - Kakih 30 zakrinkanih in oboroženih islamskih skrajnežev je prejšnjo noč v Sibucu v severni pokrajini Zamboanga filipinskega otoka Mindanaa ugrabila 56-letnega italijanskega misijonarja Luciana Benedettija in 11 civilistov, med katerimi je bilo tudi šest otrok. Včeraj so civiliste izpustili, misijonarja pa zadržali. Odgovornost za ugrabitev ni prevzela nobena organizacija, po mnenju preiskovalcev pa so akcijo izvedli skrajneži islamske teroristične skupine Abu Sajaf, ki naj bi sklenili dogovor z glavno muslimansko separatistično organizacijo Osvobodilno fronto Moro.

Nato končal načrtovanje za poseg na Kosovu

BRUSELJ - Severnoatlantska zveza je končala vojaško načrtovanje za morebitno intervencijo za ustavitev nasilja na Kosovu in preprečevanje sirjenja nestabilnosti po sirsirski regiji, so po tedenskem zasedanju Severnoatlantskega sveta včeraj povedali viri na zavezništvu. Zveza je na morebitno takšno odločitev voditeljev petnajstere pripravljen takoj ukrepati, medtem pa bo se naprej podpirala mirno reševanje krize. Vojaske načrti vključujejo vrsto možnosti, od namescanja kopenskih sil v Albaniji do posiljanja enot na samo Kosovo, kjer bi mednarodne vojaške sile skrbale za uresničevanje morebitnega premirja ali mirovnega sporazuma. Med opcijami so tudi letalski napadi na srbske vojaške cilje.

Protivladne demonstracije v Kambodži se nadaljujejo

PHNOM PENH - Vojaska policija v Kambodži je včeraj v Phnom Penhu streljala na protivladne demonstrante in pri tem ustrelila budističnega meniha. Po podatkih predstavnikov Združenih narodov je bilo več oseb ranjenih, ko so varnostne sile ponovno nasilno nastopile proti demonstrantom. Se v torek so preprečile zborovanje več tisoč pripadnikov opozicije pred parlamentom. Policija je prišla več demonstrantov, ki so nanjo metali kamenje. Ranjen je bil tudi neki snemalec. Do protestov je prišlo, ker opozicija ne priznati izidov volitev 26. julija, na katerih je prepričljivo zmagala nekdanja komunistična stranka voditelja Hun Sena. (STA/dpa)

Swissair ima smolo

ZENEVA - Medtem ko bi morali vsak čas izpred kanadskega Halifaxa potegniti iz morja drugo črno skatlo z magnetofonskim zapisom pogovorov v kabini Swissairovega MD-11, ki je v noči na četrtek strmoglavil v morje, potem ko je pilot sporočil, da je v pilotski kabini dim, so včeraj v Zenevi odložili polet drugega MD-11 zaradi okvare na klimatski napravi. Swissair ima res smolo, saj se je v torek deset minut po vzletu na letališče v Halifaxu vrnil Swissairov airbus, ker je prav tako prišlo do dima v pilotski kabini. Včeraj pa so objavili zapise pogovorov med kontrolo poletov v Halifaxu in letalom, ki je kasneje strmoglavilo, iz katerih bi se lahko dalo razumeti, da je dim prihajal iz klimatske naprave.

ZDA / SLABA VEST ZA PREDSEDNIKA

Starr Clintonu ne bo izročil svojega poročila

Tako ne bo mogel pripraviti protiobrambe, medtem ko bo že jutri Kenneth Starr kongresu izročil poročilo



Včeraj je o svoji nameri Starr že obvestil kongres. Ameriški predsednik se je torej znašel v hudih težavah, saj je jasno, da bo Starrovo poročilo povzročilo pravi potres,

ki bi lahko sprožil postopek za predsednikovo odstavitev. Vedno bolj postaja jasno, tako republikanskim kot demokratskim poslancem, da je javno mnenje začelo obračati hrbet Billu Clintonu. Kaksno je razpoloženje volilcev, bo jasno po novembrskih delnih volitvah in takrat se bo skoraj gotovo odločalo o Clintonovi usodi.

Medtem je pravosodna ministrica Janet Reno sprožila preiskavo, ki naj bi odločila, ali naj imenuje neodvisno komisijo, ki bo preiskala morebitne nepravilnosti pri zbiranju sredstev za predsedniško volilno kampanjo za volitve leta 1996, na katerih sta bila ponovno izvoljena Bill Clinton in Al Gore.

SVETOVNI RAZVOJ / LETNO POROČILO UNDP

Pretirana potrošnja bogatih, ena milijarda ljudi pa strada

Treba bo spremeniti dosedanje potrošniške modele

ZENEVA - Konec letošnjega leta bo svetovna zasebna in javna poraba znasala kar 24 tisoč milijard dolarjev (približno 42 milijonov milijard lir), več kot ena milijarda ljudi pa ne bo potesila svojih najosnovnejših življenjskih potreb. To je zapisano v letnem poročilu o človeškem razvoju leta 1998, ki so ga sestavili izvedenci Programa OZN za razvoj (Undp). Neenakomerna poraba je naslov tega že devetega poročila Undp. Po besedah Jamesa Gustava Spetha, upravitelja Undp, prekomerna poraba ni zločin, ko pa ta prizadene neobnovljive dobrine, onesnažuje okolje, služi le za razkazovanje bogastva in omejuje zakonite življenjske zahteve sodobne družbe, je zaskrbljenost upravičena.

Letos porabljenih 24 tisoč milijard dolarjev je dvakrat več kot leta 1970 in kar šestkrat več kot leta 1950, a od kakih 4, 4 milijard

ljudi kar tri petine prebivalcev v državah v razvoju živi brez osnovnih higienskih infrastruktur. Ena tretjina nima tekoče vode, ena četrtnina nima ustreznega bivališča, ena petina nima zdravstvene oskrbe, ena petina otrok je podhranjenih in v najboljsem primeru konca učenje v četrtem razredu osnovne sole.

»Treba je torej spremeniti modele porabe in njihove učinke in ne znižati porabe,« trdi Richard Jolly, glavni koordinator letošnjega poročila. »Porabniki, sodobna družba in njene vlade morajo skleniti zavezništva za nove potrošniške modele, ki bodo enakomernje porazdelili dobrine, ki naj ne ločujejo družb, ki naj prepijo sposobnosti oseb in jih ne knijo, ki bodo družbeno odgovorni in ne bodo prizadeli blaginje drugih, ki bodo sprejemljivi in ne bodo prizadeli temeljev naravnih dobrin in okolja v korist sedanjih generacij,

a v skodo bodocih,« je se dodal. Poročilo pa obsoja potrošniško mrzlico, ki je izbruhnila tudi v tradicionalno revnih državah. Kar je bilo pred 20 leti luksuz, je danes osnovna življenska dobrina: osebni avtomobil za vsako francosko družino, ura za vsako kmečko družino v Indiji in hladilnik za vsako družino na Kitajskem. Poročilo obenem navaja, da ena petina najbogatejše populacije porabi 45% vsega mesa in rib, 58% energije in 84% vsega papirja.

Poročilo obsoja nakup neobhodnih dobrin na skodo osnovnih življenjskih potrebščin in bodoče varnosti. Pri tem poročilo navaja »upor« tradicionalnih religij proti materialističnemu potrošništvu, ki je prisoten tako v krščanstvu kot med muslimani, hinduisti, taoisti, konfuciji in budisti. Vsi se namreč zavedajo nevarnosti potrošniške mrzlice, ki lahko prizadene bodoče rodove.



GORICA / SKUPNO ZASEDANJE ODBOROV

Novo v odnosih med Pokrajino in Občino

Cilj: iskanje skupnih točk, združevanje sredstev - Ideološka usmeritev ni ovira

Goriska občinska in pokrajinska uprava sta včeraj naredili prvi korak na poti, ki naj bi pripeljala do temeljite in kakovostne spremembe pri načinu razreševanja številnih vprašanj, ki pobliže zadevajo Gorico, oziroma gorisko občino pa tudi širše območje. Sestala sta se občinski in pokrajinski odbor ter na kar nekaj ur trajajočem srečanju skusala poiskati predvsem skupne točke, kjer bi bilo mogoče, ob sodelovanju specifičnih pristojnosti, delati v soglasju, združevati finančna sredstva, usklajevati pobude in v odnosu do Dezele in Države nastopati enotno in torej močnejši.

Ze samo dejstvo, da je do skupne seje sploh prislo je pomembno. V

preteklosti je bila večkrat poudarjena potreba po tesnejšem in usklajenem sodelovanju med dvema ustanovama, vendar pa je v glavnem ostalo pri poboznih željah in namerah.

Tokrat naj bi slo zares, sta na srečanju z novinarji zadrževala predsednik Pokrajine Giorgio Brandolin in župan Gaetano Valenti. Privosčila sta si krajši odmor, medtem ko so pogovore nadaljevali odborniki.

V usklajeno nastopanje siliijo domače (goriske) razmere, pa tudi zunanji pritiski in poskusi po razvrednotenju in v končni fazi odpravi Goriske pokrajine. Najboljši odgovor proti takim poskusom je da nastopamo enotno, da imamo jasno strategijo, da

imamo pripravljene nacrte, je pojasnil predsednik Pokrajine Brandolin. Različna ideološka, oziroma politična opredeljenost ne sme biti ovira, saj gre predvsem za razreševanje vprašanj, ki zadevajo celotno skupnost.

Na včerajšnjem srečanju so opredelili področja, kjer bodo iskali skupne oziroma usklajene rešitve. To je predvsem področje prometnih infrastruktur, komunalnih storitev, zlasti kar zadevo oskrbo z vodo, elektriko, plinom in področje čezmejnega gospodarskega sodelovanja. V naslednji stopnji naj bi iskali usklajene rešitve na področju solstva (reorganizacija), prevozov, skrbstva.

Župan Valenti je podčrtal, da bo dogovarjanje in sodelovanje veljalo za naprej in da bo občina nekatere pobude in nacrte, zlasti kar zadeva čezmejno sodelovanje, izvajala tako kakor so bili zastavljeni.

Tako Brandolin kakor Valenti sta poudarila, da mora dogovarjanje zajeti tudi druge občine, majhne in velike, pa tudi območje ob meji v sosednji Sloveniji.

Veliko pozornosti bosta upravi namenjali zlasti prestrukturiranju gospodarstva. Uresničitev intermodalnega terminala s ciljem preusmerjanja tovornega prometa s ceste na železnico naj bi bil način smotne preureditve mejnih struktur. V funkciji tega pa je vsekakor posodobitev avtocestnega odsega, Gorica-Viles in sprostitev avtoceste Moščenice - Viles.

Prvemu koraku bodo nedvomno sledili drugi, manjši, na specifičnih področjih, vendar pa zaradi tega toliko bolj konkretni, je v namenih obeh uprav.

moška oblačila
mauro lanice
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 537561

GORICA

Tajništvo LD o vodenju Občine

Cas poletnih počitnic je dokončno mimo. Obnavlja se politična dejavnost. V torek je zasedalo tajništvo Levih demokratov ter razpravljalo o nekaterih nujnih vprašanjih glede katerih se je že pričela razprava, pa tudi o srednjeročni strategiji stranke v odnosu do razvoja mesta.

Na dnevnem redu je zdaj vprašanje preureditve solske mreže, o čemer bo tekla beseda tudi na srečanju, ki ga bo pripravila Pokrajina. Stališče Levih demokratov je, da bi pri odločitvah o tako pomembnih stvareh morali sodelovati prav vsi dejavniki, od upraviteljev, do staršev in osebja. Gre za zelo občutljivo vprašanje, ki ga je treba reševati na strpen in smotrni način.

Na seji so veliko časa namenili obravnavi stanja glede uprave goriske občine. Levi demokrati izražajo upanje, da bo glede razreševanja ključnih vprašanj prislo do sodelovanja med večino in opozicijo, ne da bi se ob tem kdo moral odpovedati vlogi. Pomembnost vprašanj narekuje iskanje bo težko najti podporo pri deželnih in državnih organih. Levi demokrati ob tem poudarjajo, da ne gre izgubljati časa, kajti prihodnji dve ali tri leta bodo odločilni za razvoj ali nadaljnje nazadovanje mesta.

DIJAŠKI DOM / PRIPRAVILI SO JO V TOREK

Razstava - zadnje dejanje letošnjega otroškega Poletnega središča

Izšla je tudi priložnostna publikacija



Slovensko poletno središče v Dijaskem domu je v torek spet zazivel, čeprav samo za nekaj ur. Gošče in njihovi starši so se zopet zbrali na odprtju razstave izdelkov in stvaritev, ki so nastale v okviru poletnega središča, od srečanja. Srečanje je uvedel otroški zbor, ki je zapel himno poletnega centra, nato je udeležence pozdravil podpredsednik upravnega odbora Dijškega doma Ales Doktoric. Ravnateljica doma Kristi-

na Knez se je zahvalila vsem animatorjem, ki so skrbeli za dober potek središča ter kotalkarskemu društvu Vipava in kajakaškemu društvu Silec, ki sta središču ponudila najširše sodelovanje. Razstava je bila tako otla 115 otrok, kolikor se jih je v središču zvrstilo v petih tednih, je svoje ekspanate pripravilo v sodelovanju z animatorji raznih delavnic (ekološki, glasbeni, računalniški, mi-zarski, slikarski, oblikov-

ni). Zanimiva je predvsem ekološka delavnica, kjer so otroci izdelovali figure iz odpadnega materiala. Na bogati razstavi pa so poleg teh na ogled se risbe, origami, okviri iz najrazličnejših materialov ter slike z izletov. Pripravili so tudi kjer so zbrani vsi otroci s poletnega središča. Prejeli so jo seveda vsi gostje Poletnega središča in bo zagotovo lep spomin na dneve, ki so jih preživeli v družbi vrstnikov in animatorjev. (Foto Bumbaca).

NOVICE

Projekt Ptolemej - predzadnja gledališka predstava

Poletje se izteka, z njim pa tudi razne pobude kulturnega, glasbenega in rekreacijskega značaja. V okviru projekta Ptolemej 1998 bo drži ob 20. letnici zavoda Lenassi nastopilo gledališče Terzo teatro s kriminalno Nepricakovani gost, znane angleške pisateljice A. Christie. V slučaju slabega vremena bo predstava v prostorih zavoda. Zadnja prireditev v okviru projekta Ptolemej (Tolomeo estate 98) bo 17. septembra, prav tako v parku zavoda Lenassi.

Natečaj za mesto knjigovodje na občini Doberdob

Doberdobska občinska uprava je razpisala natečaj za delovno mesto uslužbenca, v knjigovodskem uradu. Razpisano mesto je seste stopnje na kvalifikacijski lestvici javnih uslužbencev; zahteva se diploma knjigovodje oziroma odgovarjajoče smeri ter pisno in ustno znanje slovenskega jezika. Rok za predložitev prošnje zapade dne 1. oktobra ob 12. uri. Interesenti se za podrobnejše informacije o pogojih lahko obrnejo na občinsko upravo v Doberdobu.

Skupinska razstava v deželnem avditoriju

V deželnem avditoriju bodo danes ob 18.30 odprli razstavo petih mlajših goriskih likovnikov. Razstavljali bodo Massimiliano Busan, Paolo Figar, Paola Gasparotto, Claudio Mrakic in Stefano Ornela. Razstavi, ki bo na ogled skoraj mesec dni, do 6. oktobra, so dali naslov "Vertigine all'incrocio" (Vrtoglavlavica na križišču), je pa v nekem smislu nadaljevanje, oziroma nadgradnja pobude, ki so jo priredili lanskega junija, ko so priredili pesniški večer mladih ustvarjalcev. Naj kot zanimivost zabeležimo, da bo precejšen prostor na razstavi namenjen prikazovanju nastajanja grafičnega dela. Na ta aspekt prireditelji - Punto Giovani - posebej opozarja dijake visjih srednjih sol.

Zdravstvena ustanova pripravlja akcijo cepljenja starejših oseb proti gripi

Goriska zdravstvena ustanova bo od sredine oktobra organizirala brezplačno cepljenje proti gripi za starejše občane, ki so rojeni pred 31. decembrom 1933. Gripa namreč pogostoma pušča hude posledice na starejših ljudeh in lahko povzroči tudi smrt. Lanska zgodnja cepljenja pa so dokazala, da je pravilna preventiva uspešna posebno pri starejših osebkih, zato bodo letos začeli s cepljenjem že oktobra. Za cepljenje bodo odgovorni družinski zdravniki s sodelovanjem Zdravstvene ustanove, ki bo za to priložnost odprla več centrov za cepljenje tudi v večjih središčih (Trzic, Gradišče, Ronke, Krmin in Gradež). Poskrbeli bodo tudi za osebe, ki zaradi zdravstvenih razlogov ne morejo zapustiti svojih domov; zdravnik jih bo lahko cepil tudi doma, seveda brezplačno. Malo možnosti je, da bi cepivo izzvalo v osebkih alergije ali hude reakcije, je pa odličen način za preventivno zdravljenje in onemogoča, da se zdravstveno stanje po gripi poslabša npr. v pljučnico, ki je pri starejših osebah lahko nevarna.

V lanskem letu, ko so prvič uvedli brezplačno cepljenje za starejše ljudi, je bilo cepljenih skupno 14.365 oseb starejših od petinšestdeset let in smrtnost zaradi posledic gripe je znatno upadla. Zato zdravniki svetujejo čimprejše cepljenje. Za podrobnejše informacije je poleg družinskih zdravnikov na voljo tudi osebje Zdravstvene ustanove na tel. številki 592829.

Obravnavali 22 ilegalcev

Na policiji so med torkom in sredo obravnavali kar dvaindvajset primerov ilegalnih priseljencev, oziroma oseb, ki so z neveljavnimi listinami hotele v državo. Večinoma gre za državljane vzhodnoevropskih držav in ZRJ (Kosovo). S Kosova je pribežala stiričlanska družina, z nekaj mesečnim otrokom, ki je prosila za politično azil. Sest Makedoncev so zavrnili že na meji, stirim Pakistancem so izdali odlok o izgonu.



Cantina Produttori Cormons Krminka Zadrúžna Klet "Vino Miru 1998" "Zlata Jagoda 1998"



V petek, 11. septembra ob 20.00 uri, otvoritev Občinskega gledališča v Krminu
in
predstavitev "Vina miru" 1998 s podelitvijo nagrad "Zlata Jagoda" 1998.

Po zaključeni slovesnosti bomo vsi skupaj nazdravili z "Vinom Miru" na Gledališkem trgu.

Prosit

Cantina Produttori Cormons - Krminka zadrúžna klet - ul. vino della Pace, 31 - tel. 0481/60579 - 61798



GRADIŠČE / ŠTUDIJSKI CENTER

Simpozij o antifašistu L. Gaspariniju

Leopoldo Gasparini je bil prvi povojni zupan v Gradiscu, kjer se je tudi rodil 21. februarja 1894. Bil je med ustanovitelji KPI v takratni Julijski krajini, kar ga je v času fašizma stalo večletno zaporno kazen v letu 1940 pa konfinacijo na otoku Ventotene. Po padcu fašizma se je vrnil v domaći kraj, kjer je vodil ilegalno odpor-nisko gibanje do osvoboditve. Bil je izvoljen za prvega zupana v Gradiscu, po koncu vojne.

Po vojni se je, kolikor so mu moči dopuscale, ukvarjal z novinarstvom. Bil je ravnatelj tržaškega lista "Il Lavoratore". Ogromno časa je namenjal zbiranju in preučevanju gradiva za zgodovino delavskega in odporniškega gibanja v naši deželi. Zbral je ogromno dokumentacije, ki je danes dragocen vir preučevanja bur-nega obdobja ob prelomu 19. stoletja in v prvi polovici 20. stoletja.

Po Leopoldu Gaspariniju je poimenovan študijski center, ki deluje v Gradiscu in ki prireja seminar posvečen prav Gaspariniju. Seminar bo jutri s pričetkom ob 9.30, v sejni dvorani

občine v Gradiscu. Vo-dil ga bo Mario Puppini.

Gasparini je že v letih pred prvo svetovno vojno sodeloval z nekaterimi vidnimi predstavniki socialističnega gibanja na Goriskem, v letih prestajanja zaporne kazni - leta 1927 je bil aretiran in obsojen na sedem let in osem mesecev zapor zaradi antifasističnega delovanja - in konfinacije pa je prisel v stik s številnimi predstavniki antifasističnega gibanja, italijanskimi in slovenskimi.

Med prvo svetovno vojno je bil oficir v avstroogrske armadi, najprej na ruskem bojišču, kasneje pa na italijanskem. Bil je nadarjen in razgledan politični delavec, znal je skoraj vse jezike tedanje multina-cionalne Avstro-Ogrske. Rodil se je v družini visjega državnega uslužbenca v kaznilnici v Gradiscu, mama pa je bila Slovenka, Ana Bre-singer, doma iz Kanala.

Zaradi Gasparinijeve vloge v socialističnem in komunističnem gi-banju na Goriskem in zaradi vloge v odpor-niškem gibanju bo ju-trišnji simpozij ned-vomno zanimiv tudi za slovenske zgodovinarje.

OBLETNICA / LETA 1968 SE JE PRESELIL V KANADO

Pred sto leti se je v Gorici rodil Rudi Bratuž lastnik znane kavarne

Bil je aktiven tudi na političnem področju

Bratuževa kavarina v Mameljevi ulici je del goriske preteklosti. Tiste preteklosti, ki je v fizičnem pomenu sicer ni več, ki pa je hoče noče, vtakna v sedanost. Je del tega čemur pravimo kolektivni spomin. Bratuževa kavarina je dolgo ni več. Odhajajo pa tudi gostje, ki so prijetni lokal v središču Gorice, shajališče izobražencev, poznali in obiskovali, predvsem pa poznali kavarnarja Rudija in soprogo Marijo.

Včeraj je minilo sto let

od Rudijevega rojstva in to je tudi priložnost, da prav ob negovanju kolektivnega spomina, obudimo spomin nanj.

Bil je "pravi" Gorican, kakor se je rad pohvalil, rojen v družini peka Jakoba. Pekarna je bila v prostorih, v nekdanji Solski ulici, ki so jo po prihodu Italije preimenovali v Mameljevo ulico, prav tam, kjer je bila dolga desetletja kavarna Bratuž in kjer je danes trgovina s konfekcijo. V mestu je obiskoval osnovno solo in uci-

teljišče, ki pa ga ni dokočal, saj je tudi njega "zagrabila" prva svetovna vojna, katere konec je dočakal kot ujetnik v Odesi.

Kavarna je bila tudi pred vojno shajališče slovenskih ljudi, kar je dobro vedela fašistična oblast, ki je nadzorovala Rudijevo dejavnost. Leta 1941 je bil Rudi interniran za 11 mesecev v kraju Urbisaglia pri Macerati. Ob koncu vojne pa je poskusil se ljubljanske zapore, navaja PBL. Ob obnovitvi demokracije je vključil v politično delo. Leta 1948 je bil prvič izvoljen, kot predstavnik SDZ, v goriski občinski svet in nato še dvakrat, leta 1952 in 1956, ko je kandidiral na Listi neodvisnih Slovencev. Bil je tudi pokrajinski svetovalec. V pokrajinski svet je bil izvoljen leta 1951.

Pred tridesetimi leti, potem ko je dokončno spustil navojnice kavarne v nekdanji Solski oziroma Mameljevi ulici sta se z zeno preselila v Kanado k hčerki Damjani, priznani glasbeni pedagoginji. Pa ga je srce vleklo spet v domače mesto. Bil je dvakrat na obisku in nameraval tudi jesen življenja preživeti doma. Usoda je hotela drugače. Umrl je v Kanadi, v mestu London 14. julija 1982. Na sliki Rudi Bratuž pred nekdanjo kavarno v Mameljevi ulici.



ŠOLSKE VESTI

RAVNATELJSTVO PEDAGOGŠKEGA LI-CEJA»SIMON GRE-GORČIC« obvesča, da se bo pouk pričel v ponedeljek, 14. t.m., ob 8.30 in bo trajal do 11.30.

RAVNATELJSTVO NIŽJE SREDNJE SOLE "IVAN TRINKO" v Go-rici sporoča, da se bo solsko leto 1998/99 pričelo v ponedeljek, 14. t.m., za dijake, ki obiskujejo pouk kato-liskega verouka s solsko maso ob 8.30 v Gorici v cerkvi Sv. Ivana in za oddeljene razrede v Do-berdobu ob isti uri v zu-pnijski cerkvi. Dijaki naj se zberejo v Gorici pred cerkvijo in v Dobrodo-bu na solskem dvorišču. Po solski masi se bo za vse dijake pričel pouk na so-li v Gorici ob 10. uri in v oddeljenih razredih v Dobrodo-bu ob 9.30.

UCITELJI OSNOVNE SOLE P. B. DOMNA iz Sovodenj sporočajo, da se bo pouk pričel v po-nedeljek, 14. t.m. ob 9. in bo trajal do 12. ure. Solska masa bo ob 11. uri.

DIDAKTIČNO RAV-NATELJSTVO GORICA - ul. Brolo sporoča, da se bo pouk na solah in vrt-kih začel v ponedeljek, 14. t. m. URNIK: osnov-ne sole 8.10 - 12.40; otroški vrtci 8.00 - 13.00 v prvem tednu.

UCITELJSKI ZBOR DIDAKTIČNEGA RAV-NATELJSTVA ul. Brolo v Gorici vabi ustanove in društva, ki namera-vajo sodelovati s solo, da posljejo svojo ponud-bo do 30. septembra, tako da bodo solski or-gani o tem lahko pra-včasno razpravljali in sklepali

OBVESTILA

VSI 30-LETNIKI OBCI-NE DOBERDOB so va-bljeni na sejo, ki bo v go-stilni Pri Drejcetu v pone-deljek, 14. t.m., ob 20.30.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 17.00-18.50-20.40-22.30 »Il Dottor Dolittle«.

VITTORIA 3 17.30-20.00-22.20 »Arma letale 4«.

CORSO 19.30-22.30 »Armageddon - giudizio finale«.

LEKARNE

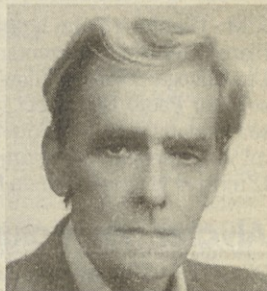
V GORICI
AL MORO Carducci-va ul. 40, tel. 530268.

V TRZICU
AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

V SOVODNJAH
dr. Marko Rojec, Prvo-majska ulica 32, tel. 882578.

10. 9. 1988 10. 9. 1998

Janko Cotič



Spomin nanj ostaja globoko v naših srcih.

Njegovi najbližji

Sovodnje,

10. septembra 1998

LIDL ... od četrтка, 10. septembra

IZREDNO SVEŽA NOVOST IZ VERONE

Paneton 1 kg
4.990

predlog predstavljive

CLATRONIC

Palični mešalnik *

z merilno posodo za 0,5 l, primeren za mešanje in sesekljanje, rezila iz nerjavečega jekla, 2 hitrosti, ergonomični držaj, 230 V, 100 W, enostavno čistljiv, zelo odporen

24.900

1 leto garancije

z varnostnim stikalom

Škatla s pisarniškimi potrebščinami *

vsebuje: 18 barvnih papirnih sponk po 38 mm, 40 barvnih papirnih sponk po 28 mm, 20 listkov, 30 barvnih žebričkov, vse v plastični škatli

1.990

Detergentne tablete za strojno pomivanje posode

30 dvoplastnih tablet

3.590

Dolgo krilo jeans *

zapečanje na sprednji strani z 9 kovinskimi gumbi, 2 stranska in 1 hrbtini žep, oprijeti model

19.990

ANTIQUE LORRY

Starinski tovornjaki *

z odpirajočimi se vrati, z nabojem na vzmet, s kolesi iz mehke gume, kovinska karoserija

2.690

Večnamenske škarije *

za dom in delo, nerjaveče, ne praskajo, pralne v pomivalnem stroju, ergonomični držaj

4.990

Avdio kasete BASF

90-minutne, 2 kosa

5.490

Papir za peč

3.490

Tračno merilo *

z zaponko za obešanje na pas, z zaporo traku in avtomatičnim navijanjem

8.990

Ženske hlače s čipkami *

pralne na 40°C, visoko oblačne, z visoko odprtino za noge, 100% poliamid, mere: 36/46, bele ali črne barve

4.990

Večnamenske škarije *

za dom in delo, nerjaveče, ne praskajo, pralne v pomivalnem stroju, ergonomični držaj

4.990

Pizzette

3 okusi, 150 g, 7.667 lir/Kg

1.150

Beležni blok *

100 listov, format A4, na kvadratke/beli

1.690

Voščenske *

32 barv, s šilkom in škatlo, atoksične

5.990

Razrezovalnik za jajca in mozzarella *

iz plastike za jedače, z jeklenimi vlakni

2.990

Oslajene breskve

820 g, 1.817 lir/Kg

1.490

Podloženi delovni čevlji *

iz nylona, s podplatom iz TR-a, voodoporni, 2 različni fantaziji barv, notranji čevljiček lahko izvelčemo in operemo, z varno zaporo z vezalkami

36.900

Moški čevlji z vezalkami *

podplat iz nehrseče gume, črne barve, mere: 39-44

29.900

Ročna otroška ura *

različni modeli, približno 3 leta trajajoča baterija vključena, voodoporna

9.990

Sadna solata

odcejana teža 500 g, 3.980 lir/Kg

1.990

Ženski čevlji/z zaponko *

podplat iz PVC-ja, polusnjene, z modno peto in oglati konico, mere: 36-40

19.900

Set za pečenje kolačev 8 kosov *

jekleni: 1 okrogli tortni model z 2 različnimi podlagama ø 26 cm, 1 model za sadne kolače ø 28 cm, 4 modelčki za kolače ø 10 cm, 1 pravokotni model dolg 25 cm, s 5 recepti

12.900

Tortni model, podlaga s 5 motivi *

ø 26 cm, 1 tortni model s 5 podlagami z različnimi motivi: navaden, medvedek, cvet, avto, nasmeš, z receptom

12.900

Detergentna pena

za kopalnice in ploščice 600 ml, 3.250 lir/l

1.950

Večnamensko čistilo za steklo

1 l

1.890

Dezodorant za prostore

300 ml, 3.967 lir/l

1.190

Detergent za jeklo inox

500 ml, 2.980 lir/l

1.490

PONUDBA "POSKUSNA CENA"

ZNIZANE CENE VELJAJO OD ČETRKA, 10.09.98 DO SREDE, 23.09.98

Kava "rosso" 250 g, 8.760 lir/Kg

Kava brez kofeina 250 g, 11.960 lir/Kg

Piški Frollini Spritz 400 g, 2.475 lir/Kg

Piški za pse Mix 500 g, 3.980 lir/Kg

Rosato del Salento 11,5°, 0,75 l, 2.387 lir/l

Pena za tuširanje nevtralni PH: SOFT/COOL 300 ml, 3.300 lir/l

Dezodorant za prostore 300 ml, 3.967 lir/l

Detergent za jeklo inox 500 ml, 2.980 lir/l

Vložki z varnostnimi robovi 18 kosov

Lak in spray za lase 400 ml, 4.725 lir/l



NOVICE

Zmemi ukrepi CONI-ja

RIM - Na izrednem zasedanju odbora CONI so večeraj za en mesec suspendirali tajnika laboratorija v Acqua Acetosi, ki se je znesel v vrtincu polemik zaradi nepravilnosti pri procedurah za odkrivanje dopinga. CONI je od Zveze sportnih zdravnikov zahteval pojasnila, istocasno pa je imenoval odbor neodvisnih znanstvenikov, ki naj bi odslej nadzorovali delo laboratorija, s cimer je delno osvojil stališča podpredsednika vlade Walterja Veltronija. Predsednik CONI-ja je zavrnil vsakršno odgovornost.

Blijlevens drugič uspešen

MADRID - Nizozemec Jeroen Blijlevens (Tvm) je zmagovalc 5. etape kolesarske dirke po Spaniji od Olule do Ria a Murcie (165, 6 km). Italijan Fabrizio Guidi (Polti) je ubranil vodstvo na skupni lestvici. Za Blijlevensa je bila to že drugo zmaga na letošnji vuetli. Danes bo na sporedu prva gorska etapa z vzponom na vrh Catija. Skupni vrstni red: 1. Guidi (Ita) 19:24:57; 2. Jalabert (Fra) +02; 3. Zberg (Svi) 05; 4. Gaumont (Fra) 12; 5. Figueras (Ita) 13; 6. Mauri (Spa) 18; 7. Etxebarria (Spa) 18; 8. Garcia (Spa) 18; 9. Dierckxens (Bel) 19; 10. Etxebarria (Spa) 19... 53. Hvastija (Slo) 21.

Švedi bodo poslali račun

STOCKHOLM - Švedska nogometna zveza name-rava poslati račun za povzročeno škodo, ki so jo na stadionu Rosunda povzročili angleški huligani, je sporočil švedski časnik Dagens Nyheter. Švedi ocenjujejo, da bodo stroški popravil in čiščenja stadiona znašali vsaj 25.000 dolarjev, račun pa bodo poslali angleški nogometni zvezi (FA), saj menijo, da je pac odgovorna za »svoj« hulgane. Približno 3500 angleških navijačev je podivjalo po koncu kvalifikacijske tekme za nastop na EP med Švedsko in Anglijo, ki so jo dobili domači nogometasi z 2:1.

Pozzi bo debital pri 33 letih

RIM - Gianluva Pozzi bo pri 33 letih debital v italijanski teniški reprezentanci, ki se bo v polfinalu Davisovega pokala pomerila z ZDA. Poleg njega je selektor Paolo Bertolucci v reprezentanco poklical se Gaudenzija in Sanginuetija. Pozzi je v dobri formi in je specialist za igranje na hitrejših površinah. Iz mostva je izrinil Marzia Martellija.

Alvarez novi kolumbijski selektor

BOGOTA - Kolumbijska nogometna reprezentanca je po skoraj dvomesečnem premoru dobila novega selektorja. Javier Alvarez, dosednji trener prvotigaša Once Caldas, je zamenjal Hernana Daria Gomeza, ki so ga odpustili sredi SP v Franciji.

Štart košarkarjev v Sloveniji

LJUBLJANA - Izidi 1. kroga 1. A slovenske košarkarske lige: Kraski zidar - Slovan 77:72 (37:34), Union Olimpija - Triglav 80:64 (40:31), Loka kava - Pivovarna Lasko 64:85 (26:45), Posta Maribor - Krka 72:79 (31:42), Hopsi Savinjska - Maribor Lumar 72:63 (34:23), Postojna - Helios 70:79.

Nov uspeh Slovenije

BUKARESTA - Slovenska moska odbojkarška reprezentanca je v tekmi evropske lige skupine B v Bukaresti premagala Romunijo s 3:1 (16:14, 14:16, 15:9, 15:10) in se uvrstila prvo mesto na lestvici.

NOGOMET / ITALIJANSKI POKAL

Tretjeligaš Gualdo »prestrašil« Udinese

Porazi prvoligašev Milana, Empolija in Barija
Najbolj prepričljivo zmagala Parma

Gualdo - Udinese 2:2 (0:1)
STRELCI: Appiah v 10. Micciola v 66., Bacci v 69. in Jorgensen v 80. minuti.

GUALDO: Savorani, Pulizano, Merenda, Bellotti (Amaranti), Luzi, Costantini, Tedoldi (Montesanto), Bacci, Micciola, Magnani, Costantino (Ricci).

UDINESE: Wapenaar, Bertotto, Amoroso (Poggi), Gargo, Locatelli, Zanchi, Van der Vegt (Giannichedda od 73.), Jorgensen, Appiah, Bisgaard, Bachini (Pineda).

Videmčani se podajajo v prvenstvo, ki se začena konec tedna, polni dvomov in negotovosti. Tudi tretjeligaš Gualdo je bil zanje pretrd oreh, da bi ga lahko premagali. Celo več: Videmčani so samo v drugem delu drugega polčasa nadoknadili dva gola zaostanka.

Poleg Videmčanov je ra-

zocarala tudi Roma, ki je igrala 2:2 v gosteh pri Chievu, potem ko je že izgubljala z 2:0, rešila pa sta jo Bartelt (55) in Gautieri (58).

Toda še huje se je izteklo za prvoligaše Empoli, Vicenza in Bari. Vicenza je bila v Brescii že na pragu hujšega poraza, izmazala pa se je s tesnim 2:3, kar ji še dopušča možnost, da v povratni tekmi obrne razplet sebi v prid. Brescia je po golih Marina (28) in Barolla (53) že vodila z 2:0, potem ko je Luiso (56) zmanjšal zaostanek na 2:1, pa je za gostitelje tretjič zadel se Hubner (59). Končni izid je v 94. po enajstmetrovki postavil Otero.

Zelo ugoden vtis je zapustila Parma, ki je z zadetki Boghossiana (14), Balba (34) in Crespa (58) nadigrala sicer dokaj neobogljeno Genoo.

Ortega (14) in Montella

(59) sta Sampdorii priborila lahko zmago nad poztvovalno Verono, Inter pa je z golom Zamorana v 27. minuti po nihajoči igri ukrotil Coseno.

Fiorentina je v Padovi zmagala z golom Esposito po lepi podaji Rui Coste stiri minute pred koncem.

K zmagi Lazia je dva gola prispeval Salas, potem ko je Cosenza vodil z 1:0.

Bologna je v Reggio Calabria prva povedla z golom Simutenkova v 39. minuti, a gostitelji so izenačili že v prvi minuti drugega polčasa z Lorenzinijem.

Salernitana je v Castel di Sangru po slabi igri igrala neodločeno brez gola.

Pri Milanu se po gladkem torkovem porazu proti Torinu že sprasujejo, ali se jim obeta ponovitev zadnjih dveh blelih sezon. Trener Zaccheroni pravi, da je treba imeti potrpljenje, a le-to v Milanu hitro mineva.

OSTALI SINOCNJI IZIDI: Brescia - Vicenza 3:2 (1:0), Reggina - Bologna 1:1 (0:1), Castel di Sangro - Salernitana 0:0, Parma - Genoa 3:0 (2:0), Inter - Cesena 1:0 (1:0), Sampdoria - Verona 2:0 (1:0), Cagliari - Venezia 0:0, Lecce - Piacenza 1:2 (0:0), Padova - Fiorentina 0:1 (0:0), Atalanta - Empoli 2:1 (0:1), Chievo - Roma 2:2 (2:0), Lucchese - Bari 1:0 (1:0), Lazio - Cosenza 2:1 (0:0). DANES: Ravenna - Juventus.

Teamsystem naprej

BOLOGNA - Košarkarji Teamsystema so se uvrstili v četrtfinale italijanskega pokala. V vnaprej igrani povratni tekmi 2. kola je s 107:93 (49:44) premagal Scavolini iz Pesara. Izid prve tekme je bil neodločen 89:89. Ostale tekme osmine finala bodo danes.

TENIS / ODPRTO PRVENSTVO ZDA

Ivanišević spet izgubil živce, Švedi odlični

Med ženskami je Hingisova premagala Moniko Seleš

NEW YORK - Na odprtem teniskem turnirju ZDA v New Yorku so moški igrali dvoboje osmine finala. Od nosilcev sta se poslovila Spanec Alex Corretja in American Andre Agassi. Corretjo je premagal njegov rojak Carlos Moya s 7:6 (7:4), 7:5, 6:3, Agassija pa Slovak Karol Kucera po petih nizih. V četrtfinale se je uvrstil tretji nosilec Avstralec Patrick Rafter, ki je ugnal hrvaškega igralca Gorana Ivanisevica. Pri ženskah je v četrtfinalu prva nosilka Svicarka Martina Hingis s 6:4, 6:4 premagala Amerikanko Moniko Seles s 6:4, 6:4, tretja nosilka Čehinja Jana Novotna pa je bila boljša od druge Svicarke Patty Schnyder s 6:2, 6:3. Andre Agassi je izgubil v torek prekinjeni dvboj s Kucero. Čeprav je imel v zadnjem nizu prednost 3:0, je ni znal izkoristiti. Borbeni Slovak je vodstvo Agassija hitro nadoknadil in se nato brez večjih težav uvrstil v četrtfinale, kjer pa ga čaka prvi nosilec, Agassijev rojak Pete Sampras. Kučera na newyorskem turnirju letos tekmuje petič, doslej pa je vedno izpadel že v prvem krogu. Se slabše kot Agassiju pa se je godilo Hrvat Goranu Ivaniseviču, ki je prav tako nadaljeval prejšnji dan prekinjeni dvboj s tretjim nosilcem Rafterjem. V četrtm nizu je Ivanisevič pri vodstvu tekme s 3:1 in njegovem servisu napravil tri zaključne zoge zapored. Besen zaradi slabe igre je zalucal lopar ob tla in pri tem skorajda zadell pobiralca zog ob mreži. Sodnik je Ivanisevica kaznoval z odvzemom tocke. Rafter je nato zlahka povedel s 4:1 in dvboj je bil pravzaprav odločen, hrvaški igralec pa bo zaradi neprimernega vedenja se denarno kaznovan. V osmini finala so bili zelo uspešni švedski igralci, saj so se kar trije, Thomas Johansson, Jonas Bjorkman in Magnus Larsson, uvrstili v nadaljnje tekmovanje.

Čopi in Margon druga na svetu

PALMA DE MALLORCA - V Palmi de Mallorci se je končalo svetovno prvenstvo v jadranju za razred 470. Slovenska posadka Tomaž Copi in Mitja Margon je s tretjim mestom v zadnjem plovu ubranila srebrno medaljo, z drugim mestom pa tudi izpolnila normo za nastop na olimpijskih igrah v Sydneyu. Z 18 točkami naskoka sta svetovna prvaka postala Francoza Philippe Gildas in Carou Tanguy.

Ribbeck novi selektor nemške nogometne reprezentance

BERLIN - Erich Ribbeck je novi selektor nemške nogometne reprezentance. Zamenjal bo Bertija Vogtsa, ki je odstopil pred dvema dnevoma. Ribbecku, ki je star 61 let, bo pomagal nekdanji branilec reprezentance Uli Stielike (43 let), ki bo opravljal funkcijo trenerja za kondicijo. Pogodba z Ribbeckom je - za zdaj - veljavna do evropskega prvenstva leta 2000. Ribbeck je bil od leta 1978 do leta 1982 selektor amaterske reprezentance, vodil pa je tudi olimpijsko reprezentanco na igrah v Los Angelesu. Bil je tudi trener Borussia iz Dortmundu, Eintrachta iz Frankfurtu, Kaiserslauterna, Bayernu iz Münchna in Bayerja iz Leverkusna.

KOŠARKA / ITALIJANSKI POKAL LIGAŠEV

Jadranovci z dobro obrambo do zmage

Don Bosco - Jadran Nuova Kreditna 56:63 (34:34)

DON BOSCO: Ferluga 6 (4:4), Ponga, M. Vlacci 14 (1:4), Gionochetti 8 (0:2), Pitteri 19 (2:2), Riva 4, Michelone 1 (1:2), F. Vlacci 4 (4:4), trener Hruby.

TRI TOČKE: Pitteri 5, M. Vlacci 1. JADRAN: Arena 24 (2:6 prosti meti, 8:12 met za dve, 2:3 met za tri), Cerne 4 (-, 2:6), Valente 2 (-, 1:2, -), Slavec 8 (3:3, 1:4, 1:3), Gustin (-, 0:1, -), Franco 13 (3:4, 5:7, -), Grbec 10 (1:2, 3:8, 1:3), Hmeljak 2 (-, 1:3, 0:1), trener Vatovec.

SON: 13. 3T: Arena 2, Grbec 1, Slavec 1.

Jadranovci so zmagali tudi v drugi tekmi italijanskega pokala ligasev. Sinoci so namreč v gosteh premagali ekipo Don Bosca po dokaj izenačeni tekmi. Jadranovci, ki so nastopili se brez poškodovanega Sandija Rauberja, so predvsem z dobro obrambo strli odpor gostiteljev, pri katerih se je zlasti razigral Pitteri, ki je bil tudi najboljši domači strelec z 19 točkami in kar s 5 trojkami. V Jadranovih vrstah pa je treba, ob vedno zanesljivem Arenu,

predvsem pohvaliti Petra Franca, ki je bil drugi najboljši strelec Jadranove ekipe, poleg tega je imel kar 11 skokov, od teh pa 6 v napadu.

Tekma je bila izenačena od vsega začetka. Ves prvi polčas sta se ekipi menjavali v vodstvu, le v 11. minuti je uspelo našim košarkarjem povesti za 5 točk (27:22). Domače moštvo pa je s točnimi meti za tri točke takoj dohitelo jadranovce in sklenilo polčas pri neodločenem izidu.

Uvodne minute drugega polčasa niso obetala kaj prida za naše igralce. Ti so namreč v 7 minutah dosegli picle stiri točke. Na srečo, da je obramba delovala dobro in da so gostitelji povedli le za 6 točk (44:38). Jadranovci so končno začeli igrati dobro tudi v napadu in z nekatereimi uspešnimi kombinacijami naprej dohiteli in nato tudi prehiteli nasprotnika. V končnih minutah je prišla na dan večja izkušnost naše ekipe (Arena in Cerne) in zmaga ni bila več vprašljiva.

Jadranovci bodo naslednjo tekmo igrali v nedeljo v Trziču proti Italmonfalconeju. (bl)

KOŠARKA / MEDNARODNA TROFEJA K2 SPORT

Na derbiju so borovci premagali Dom s »stotico«

Tudi v drugem dnevu mednarodnega košarkarskega turnirja za Trofejo K2 Sport je bilo v telovadnici goriskega Kulturnega doma veliko gledalcev, ki so lahko uživali ob razplelih obeh tekem.

Na prvem srečanju sta se pomerila Koper in Bor Radenska. Koprčani so v glavnem vodili skozi vso tekmo. Borovci so se jim v drugem polčasuz zelo poztvovalno igro približali na 51:57. Nato pa so visoki košarkarji Kopa spet zagospodarili predvsem pod košema, priigrali so si zanesljivo prednost in tako tudi zmagali. Z igro pa so borovci povsem zadovoljili.

Druga tekma med Jadranom Nuova Kreditna in Staranzanom je bila izredno izenačena. Staranzano, ki je v prvenstvu C2 lige glavni kandidat za napredovanje v višjo ligo, saj je najel tudi Oliva od Don Bosca, je bil povsem enakovreden jadranovcem. Z Jadranovim moštvom pa je zaigral tudi Massimiliano Cerne, ki je bil vsa ta leta pravi zastavonoša Servolane in ki je za Jadranovo vsekakor lepa okrepitev. Tekma se je odločila prav v poslednjih sekundah. Va-

točveji varovanci so vodili nekaj sekund pred koncem srečanja s točko prednosti, Staranzano je imel na razpolago poslednjo akcijo, ki pa jo je napravil in tako so jadranovci zmagali.

V sinočnji prvi tekmi pa so borovci v derbiju visoko premagali domovce. Tržačani so si zmagho priigrali že v prvem polcasu, ko so zadelvali kot za stavo iz vseh položajev ob skoraj popolni pasivnosti gostiteljev, ki so na tej tekmi res pokazali premalo volje do zmage, medtem ko so se pri borovcih se posebej izkazali hitri mladi, med njimi pa se zlasti Alberto Velinski. Pri Domu je največ pokazal David Cej.

TORKOVI TEKMI

Koper - Bor Radenska 74:59 (39:29)

KOPER: Lenassi 23, Svetovanič 2, Mihec 2, Kladnik, Količ 12, Muženic 8, Krasovec 7, Joksimović 5, Pavlovic, Subotić 13, Mahmutović 2, trener Jezevič.

BOR: Krčalič 2, Filipčić, Velinsky 14, Rustja 4, Simonič 10, Tomic 19, Rasman 4, Bosari 4, Pettiroso,

Percić 2, trener L. Furlan.

Jadran Nuova Kreditna - Staranzano 66:65 (29:25)

JADRAN: Arena 16, Cerne 9, Valente, Slavec 7, Gustin, Franco, Rauber 12, Grbec 10, Hmeljak 7, trener Vatovec.

STARANZANO: Olivo 19, Zanello, Gnejzda 10, Mazzoli, Zarotti 11, Scropetta, Tassarolo 4, D. Carcich 2, C. Carcich, Padovan 15, Ciciarella 4, trener Zuppi.

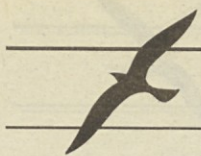
VCERAJ
Bor Radenska - Dom Kmečka banka 101:77 (60:38)

BOR RADENSKA: Filipčić 16, Susani 20, Velinski 24, Pettiroso 9, Bosari 5, Tomsic 16, Rasman 5, Rustja, Krčalič 6. Trener: Furlan.

DOM KMEČKA BANKA: Grauner, Branič 6, Podbersič 4, Corsi 13, Cej 19, Di Cecco 9, Franco 3, Campanello 18, Kristancić 2, Galai 4, Granieri 4. Trener: Grbac.

Itala Weber - Koper 104:65

DREVISNJI SPORED
19.30: Nova Gorica - Staranzano, 21.00: Jadran Nuova Kreditna - Italmonfalcone.



ODBOJKA / MOŠKI TURNIR BAZOVIŠKIH ŽRTEV

Pokal bi lahko prešel v trajno last

Organizator SZ Sloga povabil avstrijski Dob, ravenški Fužinar in videmski VBU

Kot smo že povedali, bo Sloga v okviru proslav ob počastitvi spomina starih bazoviških junakov, tudi letos priredila dva mednarodna odbojbarska turnirja za »Pokal bazoviških žrtev«, ki bosta kot druga leta tudi letos uradno otvorila novo odbojbarsko sezono pri nas. Prvi bodo startali moški, ki bodo merili moči že to nedeljo, ženski turnir pa bo 20. septembra. Moški turnir bo prav gotovo zelo kakovosten, saj bodo poleg Sloge na njem nastopili še drugoligas VBU iz Vidma, ravenški Fužinar in avstrijski Dob. VBU bo letos prvič gost pokala. Ekipo odbojbarski poznavalci poznajo, saj je že vrsto let ena najboljših v naši državi in si bo prav gotovo prizadevala za osvojitve prehodnega pokala. Tega so poslej po dvakrat osvojila avstrijski Dob in Fužinar. Dob, ki ga tudi letos trenira Slovenec Bojan Ivartnik, v zadnjih letih zelo uspešno nastopa v prvi avstrijski ligi. Po trenerjevih besedah je ekipa močnejša od lanske, poleg tega pa tudi že dobro pripravljena, saj se bo v Avstriji prvečeno začelo v kratkem. Fužinar z Raven na Koroskem, je lani postal državni prvak in je torej najboljša slovenske ekipe. Zaenkrat sicer se ni znano, če bodo na turnir lahko prišli vsi reprezentanti, ki igrajo za ravenško mostvo, vsekakor pa je Fužinar tako kvaliteten, da zagotavlja lepo odbojbarsko predstavo. Veliko zanimanje vlada kajpak za prvi uradni nastop Sloge, ki bo letos nastopila v C ligi. V ekipi gotovo ne bo Principja in Strajna, ki sta na dopustu ter Bertocchia, (njegov nastop v naši ekipi je sploh se pod vprašajem, saj obstaja možnost, da ga bodo službene obveznosti odpeljale iz Trsta). Starejšim sovrstnikom se bo tako na turnirju pridružilo nekaj lanskih članov mladinske



združene ekipe, med katerimi so kajpak tudi kandidati za prestop med tretjeligase že v tej sezoni. Novi Slogin trener Peterlin bo tako prav na turnirju imel možnost, da preveri njihovo učinkovitost. Teško je dajati napoved o zmagovalcu, verjetno pa sta favorita Dob in Fužinar. Če bi se ti dve mostvi spoprijeli v finalu za 1. mesto, bi to tudi pomenilo, da bo prehodni pokal (delo umetnika Pavla Hrovatina, ki ga je Slogi za turnir darovalo podjetje Qiuck) letos prišel v roke dokončnega lastnika.

Razpored turnirja ob 10.00: Sloga - Dob, **Sledi:** Fužinar - VBU. **15.30:** finale za 3. mesto, sledi finale za 1. mesto. Tekme bodo v telovadnici v Repnu. (INKA)

NOGOMET / JUTRI V FINALU

Primorje - Kras

Memorial Boris Husu

Primorje - Zarja/Gaja 4:3 po 11-m (0:0)
PRIMORJE: Spadaro, Massai (Mislei), Bazzara, Batti, Lovrečić, Pahor, Braini (Emili), Leghissa, Ostrouska, Lando (Spacapan), Stofa.

ZARJA/GAJA: Faletti, G. Krizmančič, Donaggio, Leban, J. Gregori, Calzi, D. Gregori (Tome), R. Gombac, Milković (Carli), Vrše, A. Kalc.

Prosesko Primorje je prvi finalist letosnjega nogometnega turnirja za memorial Boris Husu. Prosečani, ki so nastopili s pomlajeno postavo, so v polfinalu po enajstmetrovkah premagali Zarjo/Gajo, ki je skoraj v celoti igrala z ekipo, ki bo nastopala v 3. amaterski ligi. Primorje je imelo skozi vso tekmo pobudo v svojih rokah in je zgrešilo tudi več p riloznosti za gol. Zarja/Gaja pa se je v glavnem branila. V regularnem delu je ostal izid nespremenjen. O zmagovalcu so tako odločale enajstmetrovke. Za Primorje so bili uspešni: Emili, Leghissa, Bazzara in Stofa, za Zarjo/Gajo pa le Vrše, Gombac in A. Kalc.

Sinoči je v drugem polfinalu Kras presenetljivo preamgal Vesno z 2:0 (1:0) in bo jutri ob 20.30 igral v velikem finalu proti Primorju.

NOGOMET / TURNIR V ROMJANU

Časten poraz Doberdobcev proti tržaškemu S. Luigiju

San Luigi - Mladost 2:0 (1:0)

MLADOST: S. Gergolet, Fontana, Zin (Devetta), Sitá, Gorjan (Virgilio), Croci (Kobal), Marusic, Vittorelli (Milan), Caiffa, Maniá, P. Gergolet (Ferletic).

Doberdobska Mladost je na prestižnem nogometnem turnirju v Romjanu izgubila v četrtfinalu s San Luigijem, ki bo letos nastopal v elitni ligi. Kljub porazu pa so se Doberdobci kar trdozivo upirali bolj renomiranim nasprotnikom in jih večkrat s protinapadi celo spravljali v težave. San Luigi je povedel po napaki doberdobske obrambe. Prejeti gol

pa ni potrl Doberdobcev, ki so nadaljevali z dobro igro, ceprav je treba priznati, da so imeli Tržacani vseskozi pobudo v svojih rokah. Tudi drugi zadetek je padel po napaki doberdobske ekipe, ki je izgubila zogo na sredini igrišča, kar so spretno izkoristili Tržacani in dosegli drugi gol.

Kljub porazu pa je bila ze uvrstitev v polfinale za Doberdobce velik uspeh. Mladost bo jutri ob 19. uri igrala tekmo za 3. mesto proti Ronchiju, ki je v polfinalu izgubil z ekipo Trieste Calcio (1:3). Ob 21. uri pa bo finale za 1. mesto Trieste Calcio - San Luigi.

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET

V nedeljo na Skrbino

Izkoristiti je treba lepa jesenska vremena, zato se bodo člani SPDT v nedeljo, 13. septembra, podali na 2055 metrov visoke Skrbino na grebenu gorske verige, ki deli Tolminsko od Bohinjskega sveta. Udeleženci izleta se bodo odpeljali s trga Oberdan ob 6.00 in s trga v Sešljanu ob 6.20. Vozili bodo po Soski dolini do Tolmina in Ljubinja ter privozili po ovinkasti cesti do planine Lom, kjer bodo pustili svoja vozila. Do koč na Razor planini je približno uro in pol hoje, od tam pa se dve uri in pol na vrh Skrbine.

Ta je eden od zadnjih visokogorskih izletnikov, ki ga prireja SPDT v letosnji sezoni. Če bo vreme muhasto, se bodo izletniki od koč na Razor planini potrudili le do planine na Kalu pod Tolminskim Migocem. Skupno bo za 7.30 uro hoje, nato manj, če ne bo vremena.

Se zadnje prijave zbira Alaksij Civaridi (tel. 415336), ki izlet vodi daje tudi morebitna pojasnila. SPDT vabi na Tolminsko cimvec izletnikov.

V Karnijske planine

Lander in Monte Rivo sta cilja prihodnjega izleta SPDT, ki bo 20. septembra. Gre za kraje in vrhove, ki so v žal se malo poznanih Karnijskih alpah, naravno izredno zanimivi. Posebnost zase so kamnite formacije Landerja, ki so jih erozijske sile vetra in vode v teku stoletij izoblikovale v sloka stebrišča in stolpišča, ki se dvigajo iz glabokih, strmih melišč. To čudo narave leži nad zdraviliskim krajem Arta Terme, kamor se bodo izletniki SPDT podali z osebnimi avtomobili. Ob tam bo za približno dve uri hoje do bivaka Lander, odkoder je zelo lep razgled na vso to naravno skalno-sto arhitekturo.

Tu bo mogoče daljši postanek in za tiste, ki ne nameravajo nadaljevati poti, tudi povratek. Za vzpon na Monte Rivo je se ura hoje po položnejšem svetu. Izlet vodi Elci Abram, ki sprejema prijave in odgovarja na tel. 415534 za potrebne informacije.

Alpinistična odprava »Madagaskar 98«

Pred tednom dni je na Madagaskar odpotovala alpinistična mala odprava, ki jo sestavljajo načelnik AO SPDT Erik Svab, gorski vodnik, Tržacan Marco Sterni in sportni plezalec Roland Larcher iz Tridenta. Cilj odprave »Madagaskar 98« je preplezati prvenstveno smer visoke težavnosti na najvišji vzhodni steni madagaskarske gore Tsaranoro.

Na jugovzhodu otoka Madagaskar je gorati predel Andrigitra z vrhovi, ki dosegajo 2600 metrov nadmorske višine. Tam je več navpičnih granitnih sten, visokih od 600 do 800 metrov, v katerih je veliko možnosti, da se uveljavijo priznani alpinisti, kot sta Svab, Sterni in Larcher. Kot so člani male odprave zvedeli od južnotirolskih alpinistov, ki so to gorsko področje na madagaskarju odkrili pred dvema letoma, so stene poploma gladke, brez poci in zajed, zaradi cesar ni nobenih možnosti za varovanje. Svab, Sterni in Larcher bodo skušali prebroditi plezalne težave z uporabo svedrovcev samo za varovanje, medtem ko mislijo smeri preplezati prosto. Stena gore Tsaranoro, ki so si jo izbrali za postavitev nove smeri je na planoti na območju narodnega parka. Kraj je seveda dosegljiv s terenskimi vozili in domačimi spremljevalci.

Te dni je mala alpinistična odprava, ki je pri SPDT dobila vso podproro, dosegla opisano področje in se sedaj pripravlja na ve-

liki podvig. (L. A.)

Prijeten in zanimiv izlet na Raduho

Sobotni nalivi niso vplivali ravno spodbudno na tiste, ki so prvo septembrsko nedeljo nameravali preživeti v hribih. Pa se je vreme ponoci spremenilo in nedelja 6. septembra se je kopala v poznem poletnem soncu. Škoda za vse tiste, ki so ostali doma!

Skupina članov SPDG se je podala v Savinjsko dolino, na Raduho, čudovit razgledni vrh, zadnji dvatisočak v verigi Kamniških in Savinjskih alp. Na poletno-jesenske nalive je spominjala le visoka in močno kalna voda Savinje. Izletniki so za vzpon na Raduho izbrali južno smer, od koč na Loki. V njeno neposredno bližino pripelje gozdna cesta (dobrih 17 kilometrov). Mimo koč so se usmerili na vrh. Hoja po sicer kar strmi stezi je bila prijetna, saj je bilo vreme ravno primerno. Na vršnem grebenu, tam, kjer lahko vržes kamen na koč na Grohotu in se ti pokaže Olseva v vsej njeni dolžini, pa je pihal leden severni veter. Na vrhu, v zavetrni legi, so se številni planinci nastavljali soncu in se razgledovali. Za povratek v dolino so izbrali zahodno smer, preko planine Arta (zanimivo ime!). Tu je sele v začetku osemdesetih let odkrita velika Snežna jama (bolj bi prijalo Ledena jama), ki so jo v letu 1990 opremili tudi za obisk in jo se zmeraj urejajo. Dolga je skoraj poldrugi kilometer in zelo zanimiva. V prvem, vhodnem delu, kjer sta dva velika ledena slapa in ledeno jezero, je razsvetljena, potem pa si obiskovalci, v spremstvu vodica podzemni rov, ki je bogato zakapan, zlasti v zadnjem delu, ogledujejo ob svetlobi karbidovk. Obisk traja poldrugo uro.

Med vzponom na vrh in ogle-

dom jame se je dan prevesil krepko v drugo polovico, zato za ogled drugih zanimivosti čudovite Savinske doline casa ni ostalo več veliko.

Na Šmarno goro in Bogenšperk

Nedeljski družinski avtobusni izlet (13.t.m.) začlane in prijatelje planinskega društva ima dva dela: planinsko-izletniški in kulturno-turistični. Zjutraj se bodo udeleženci povzpeli na Šmarno goro nad Ljubljano, priljubljeno izletniško točko Ljubljancanov. Hoje (ob vzponu) bo približno eno uro. Za tiste, ki na goro, kjer je znana baročna Marijina cerkev, ne bodo sli, je predviden obisk starega dela Kamnika. Popoldanski program izleta predvideva obisk Geossa pri Vacah in nato gradu Bogenšperk z bogatimi muzejskimi zbirkami. Če bo dovolj casa in če bo tudi vreme primerno, se bomo ob povratku zapeljali se do izvira reke Krke. Avtobus bo odpeljal ob 6. uri iz Rožne doline (na slovenski strani), povratek je predviden do 21. ure. Kosilo iz nahrbtnika. Za se razpoložljiva mesta naj se zainteresirani pozanimajo na sedežu društva danes od 19. do 20. ure (tel. 33029).

Sportno in prijateljsko srečanje na Krasu

Tako kakor lani in predlanskim zacenja SPDG novo sezono s prijateljskim in sportnim srečanjem na Krasu. K udeležbi vabi vse člane. posebej pa družine z majhnimi otroki, ki bodo lahko tekmovali v raznih disciplinah, predvidena je vožnja z gorskimi kolesi, obisk jame Kraljice krasa min se kaj. Predvsem pa bodo planinci, v sodelovanju s Kraskimi krti in SKD Danica poskrbeli, da nihče ne bo odšel lačen ali žejen. Vidimo se 4. oktobra pri jamarskem domu na Vrhu!

NOVICE

Milan vedno med nami '98

Tudi letos so se vsi prijatelji Milana Starca zbrali na odprtem igrišču na Kontovelu da bi se z običajno košarkarsko tekmo spomnili na prezgodaj preminulega prijatelja in sošolca. V nedeljo je bila tako na vrsti že 4. tekma »Milan vedno med nami« med Klapo Kontovel in Prijateji drugih vasi. Z NBA izidom so tudi letos slavili Milanovi sovasčani, katerim pa so nasprotniki, prijatelji, nudili močan odpor. »All for one«, je pisalo na majkcah igralcev, da res, vsi za enega vsi za Milana.

Klapa Kontovel - Prijatelji drugih vasi 151:137 (83:69)

Klapa Kontovel: Grbec 18, Krizman 28, Rizzante 2, Cerne 10, Malalan 14, Spadoni 21, Gruden 2, M. Emili 4, Danieli 10, Umek 23, Zuppin 12, Pro 3, Rustja 4. 3 točke: Spadoni 3, Malalan, Krizman in Grbec 2, Umek in Pro 1.

Prijatelji drugih vasi: Jagodic 4, Jogan 10, Veljak 13, Volčič 19, Starec 9, Mijot 8, Lipovec 4, Gobbo 9, Turk 29, Pintarelli 8, Delise 4, Vodopivec 8, Stokelj 2, Koren 10. 3 točke: Veljak 3, Jogan 2, Volčič, Starec, Gobbo in Turk 1.

Biserka Cesar spet popravila osebni rekord

V Gorici je bilo v torek atletsko tekmovanje na katerem so v bistvu izbirali deželno reprezentanco za igre Treh dežel, ki bodo konec prihodnjega tedna v Murski Soboti. Od slovenskih atletinj je prodoren uspeh dosegla predvsem Biserka Cesar, ki je zmagala v metu krogle z rezultatom 11, 58, točno 80 cm več od prejšnjega osebnega rekorda. Zadovoljivo je v daljino skakala Yael Ukmar, ki se je z znamko 4, 70 uvrstila na drugo mesto. Od atletinj atletskega kluba Bor je bila najboljša Roberta Macchi, ki je sto metrov pretekla v 13, 03 (3. mesto) in 200 metrov v 27, 05 (2. mesto). -kb-

Kraški tek v Povirju

POVIR - Sportno društvo Brinj iz Povirja prireja v soboto, 12. septembra, že tradicionalni kraški tek. Gre se za eno izmed sportnih prireditev v novem solskem letu 1998/99, ki zajema precejšnje število primorske solske mladine in ljubiteljev teka, katere aktivnosti vodi in koordinira društvo ljubiteljev teka Filipides iz Nove Gorice. Lani se je na tej prireditvi zbralo blizu 700 tekmovalcev, organizatorji pa jih letos pričakujejo še več.

Prireditve se bo pričela ob 9.30 s tekom predšolske mladine na 300 metrov dolgi progi, start solske mladine na progah, dolgih od 600 do 2.000 metrov, bo ob 9.35, ob 11.15 pa bodo startali se mladinke in mladinci na 4, 5 km dolgi progi ter člani in članice, katerih dolžina proge znaša 11 km.

Vsi, ki bi radi nastopali, se lahko prijavijo na dan prireditve in sicer pol ure pred startom v svoji kategoriji. (Olga Knez)

Obvestila

SD PRIMORJE zacenja z nogometnimi treningi za najmlajše v ponedeljek, 14.t.m. ob 15. uri na proseskem igrišču. Vabljeni navdušenci nogometa od letnikov 1988 do 1993.

ODBOJKARSKI ODESK SZ OLYMPIA obvesca, da bo prvi trening za dekleta letnikov od 1986 do 1990 jutri, 11. t.m. ob 19.30 v telovadnici SSC v Drevoredu XX. septembra.

ZSSDI obvesca, da bo danes, 10. septembra ob 20.30 na sedežu SZ Gaja na Padričah seja NOGOMETNE KOMISIJE.

REKREATIVNA SEKCIJA SZ BOR organizira za ženske in moske: jutranjo telovadbo za starejše (Krut) in odrasle, popoldansko vadbo za odrasle, aerobiko za mlade, vadbo z glasbo za starejše, večerno telovadbo in odbojko. Za informacije tel. v urad 040-51377 (od 11. do 13.30) ali popoldne na 040-299269 (Silva).

KK BOR MINIBASKET - treningi na Stadionu 1. maj se pričnejo 15. 9. Spored je sledec: letniki 90 - 91 - 92 ob torkih in petkih od 15.30 do 16.30. Letniki 88 - 89 prav tako ob torkih in petkih od 16.30 do 17.30. Za pojasnila in vpisi Corbatti tel. 361476 ob urah kosila.

NAMIZNOTENISKA SEKCIJA SZ BOR obvesca, da je odprto vpisovanje za otroške tečaje in rekreacijo. Informacije na tel. st. 040-566466, od 12.30 do 13.30.

ODBOJKARSKO DRUŠTVO BOR obvesca, da so treningi za dekleta letnikov 1985 in 1986 ob ponedeljkih in sredah od 16.00 do 17.30 in ob četrtkih od 16.30 do 18.00 na stadionu 1. maja. Vpisovanje neposredno na treningih.

PLAVALNI KLUB BOR vpisuje v sezoni 98/99 v začetne in nadaljevalne plavalne tečaje otrok od 4. leta dalje ter rekreacijo za odrasle in mladino v večernih urah. Za informacije javite se od 18. do 19.30 vsak dan do 11. septembra na tel. št. 040-226203.

MINIBASKET za osnovnosolce pri SD BREG. Vse informacije nudi David Pregarc, tel. 040-228334 v dopoldanskih urah.

SD BREG - NOGOMETNA SEKCIJA bo tudi letos skrbela za najmlajše nogometase (letniki 1990, '91, '92). Zainteresirani se lahko javijo na tel. št. 040-232194 (Fabio), 040-383087 (Luciano) in 040-227044 (sedež Breg).

SD SOKOL prireja brezplačni tečaj minibasketa na odprtem igrišču v Nabrežini do cetrka 17.9. Umik: torek in cetrtek od 16. do 17.30 za letnike 1988, 1989, 1990, 1991, 1992 in 1993; Vabljeni predvsem zacetniki. Za informacije tel. 040-200122 (uradne ure) in 040-229470 (od 12. do 14. in od 19. do 21. ure).

SZ BOR FITNESS - STADION 1. MAJ - 4-mesečna vpisnina (do 31. 12. 98) po znižani ceni samo 200.000 lir. Izkoristi priloznost, ponudba velja se danes, 10. septembra.

GIMNASTIČNI ODESK SZ BOR sporoča, da je v teku vpisovanje za letosnjo sezono. Prijave od 11. do 13. ure na sedežu društva tel. 040-51377.



Prva predstava



Curth Flatow **MOŽ, KI SI NE UPA.** Primož Ranik, Violeta Tomič, Bernarda Oman, Jernej Kuntner, Maja Boh, Evgen Car, Ivan Jezernik

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

V sklopu proslav ob stoletnici smrti cesarice Elizabethe bodo uprizorili balet »Elizabeth: Sanje v pozni poletni noči«, nastopa Carla Fracci. Premiera bo danes, 10. septembra ob 20.30. Ponovitve jutri, 11. in 12. septembra ob 20.30 ter 13. septembra ob 18.00. Informacije in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča od 9.00 do 12.00 in od 18.00 do 21.00.

Jesenska simfonična sezona
V petek, 18. septembra ob 20.30 (red A) in v nedeljo 20. septembra ob 18. uri (red B), koncert orkestra gledališča Verdi. Dirigent Georg Schmoeh.

V petek, 25. septembra ob 20.30 (red A) in v nedeljo 27. septembra ob 18. uri (red B), koncert orkestra gledališča Verdi. Dirigent Gustav Kuhn.

V petek, 2. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo 4. oktobra ob 18. uri (red B), koncert orkestra Verdi. Dirigent Lothar Zagrosek.

V petek, 9. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 11. oktobra ob 18. uri (red B), koncert orkestra in zbora gledališča Verdi. Dirigent Julian Kovatchev.

V petek, 16. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 18. oktobra ob 18. uri (red B), koncert orkestra Verdi. Dirigent John Neschling.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Cristallo - La Contrada

Do 20. septembra možen vpis za abonmaje za sezono 1998/99 pri: podjetjih, krožkih, raznih organizacijah, sindikatih, solah, pri UTAT in v gledališču Cristallo. Informacije na tel. st. 040/390613.

Gledališče Rossetti

Do 14. septembra je možno obnoviti abonmaje in sicer v gledališču Rossetti od 8.30 do 13. in od 15.30 do 19. ure, v Galeriji Protti od 8.30 do 10.30 in od 15.30 do 19. ure.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Mestno Gledališče Ljubljansko - Veliki oder

V soboto, 19. septembra ob 20.00: Curth Flatow, »Mož, ki si ne upa«.
V sredo, 23., nato 24., 25. in 26. septembra ob 20.00: Ivan Cankar, »Pohujšanje v dolini Sentflorjanski«.
V torek, 29. septembra ob 20.00: Albert Camus, »Kalgula«.
V sredo, 30. septembra ob 15.30 in ob 20.00 Ivan Cankar: »V dolini Sentflorjanski«.

Mestno Gledališče Ljubljansko - Mala scena

V torek, 29. septembra ob 21.30: Tony Dunham, »Ljubezen & seks & terapija«.

V petek, 23. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 25. oktobra ob 18. uri, koncert orkestra Verdi. Dirigent Wolfgang Bozic.

Katedrala sv. Justa - glasbeni september

V ponedeljek, 14. septembra ob 20.30, orgelski koncert, ki ga bo izvajal Werner Jacob.
V ponedeljek, 21. septembra ob 20.30, orgelski koncert, ki ga bo izvajal Beppino delle Vedove.
V ponedeljek, 28. septembra ob 20.30, orgelski koncert, ki ga bosta izvajala Janette Fishell in Colin Andrews.

V torek, 22. septembra, bo na Trgu Unità nastopil Paolo Conte.

Gledališče Miela

14. septembra ob 20.30 yiddish opereta Abrahama Goldfadna »Carovnica«. Režija Giulio Ciabatti.

VENETO

TREVISO

PalaVerde Villorba

V nedeljo, 27. septembra bo nastopal Renato Zero.
V soboto, 17. oktobra nastop Carlosa Santana.

SLOVENIJA

DOBROVO

Grad Dobrovo - Goriska Brda

V torek, 15. septembra ob 20.30, bo v Viteški dvorani, v okviru Kogojevih dnevo, koncert Davida Geringasa, violoncelo in Tatjane Geringas, klavir.

SVETA GORA

Bazilika

V ponedeljek, 21. septembra ob 18. uri slavnostno odprte nove sezone Kulturnega doma Nova Gorica, z Evropskim trobilnim triom: Stanko Arnold, trobenta, Ratko Vlatković, rog, Branimir Slokar, pozavna in organist Maks Strmcnik.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Abonmaji za sezono 1998/99: za dosedanje abonente od 28. 9. do 3. 10., za nove abonente od 5. 10 do 10. 10., za studente pa do konca oktobra.
V četrtek, 8. oktobra ob 20.00 otvoritvena predstava sezone 1998/99: Bedrich Smetana, »Prodana nevesta«.

Mladi iz konservatorija Tartini v Miramaru

Umetnost pod zvezdami - Glasba v Gradu

Sobota, 12. septembra ob 21.15: Maya Glouchkova, klavir.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Bivse konjusnice miramarskega gradu

Do 8. novembra je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpešta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: do 24. oktobra je razstava odprta vsak dan od 9. do 18.45, od 25. oktobra do 8. novembra pa vsak dan od 9. do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad ob 8. do 18. ure).

Miramarski park - tople grede: do 30. septembra je na ogled zanimiva razstava živih metuljev »Metuljev vrt«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko poklicete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Galleria Rettori Tribbio 2: do 11. septembra razstavlja Paolo Grimaldi. Urnik: ob delavnikih od 10.00 do 12.30 in od 17.00 do 19.30, ob praznikih pa od 11.00 do 13.00. Ob ponedeljkih je galerija zaprta.

Rizarna pri Sv. Soboti: odprta razstava slik in risb, ki so jih dijaki klasičnega liceja Petrarca posvetili žrtvam nacističnega koncentracijskega taborišča »Cvetje upanja«. Razstava bo odprta vsak dan do 13. septembra od 9.00 do 13.00 ure.

Lipanjepuntin artecontemporanea (Ul. Diaz 4): do 16. septembra, so protagonisti slikane, barvane, pakirane, digitalne in tridimenzionalne rože »Nothing But... Flowers«. Urnik razstave: od 11. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob ponedeljkih zaprto. Poletni pocitek pa je od 3. do 23. avgusta. Web: www.copeco/lipuarte.

Muzej Sartorio: do 8. novembra je na ogled razstava Zidovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urnik: vsak dan (razen ob ponedeljkih) od 9. do 19. ure (v obdobju prireditve Muzeji zvečer je razstava odprta do poznega). Od 6. do 11. oktobra (za Barcolano) bo razstava odprta od 9. do 22. ure.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 8. novembra je odprta razstava o odnosu Sveva do zidovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 8. novembra bo na ogled razstava Kraski premogovniki zidovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30, od 6. do 11. oktobra (za Barcolano) pa bo tudi popoldne od 16. do 22. ure.

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniška dela trzaskih slikarjev zidovskega rodu. Razstava bo odprta do 8. novembra, ob delavnikih od 10. do 13. in od 15. do 19. ob nedeljah in

praznikih pa samo dopoldne, ob torkih je muzej zaprt. V obdobju prireditve Poletje v Revoltelli bo razstava zvečer dlje odprta, od 6. do 11. oktobra (Barcolana) pa od 10. do 13. in od 15. do 22. ure.

V Postnem in telegrafskem muzeju so do 8. novembra na ogled znamke, postne pošiljke in medalje z motivi zidovske tradicije. Urnik: od 9. do 13. ure, avgusta je muzej zaprt ob nedeljah in praznikih.

Avditorij, Ul. Roma 23 - od danes, 10. septembra do 6. oktobra bo odprta razstava z naslovom »Vertigine all'incrocio«. Urnik: od torka do sobote od 10. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah od 10. do 13. ure. Ob ponedeljkih zaprto.

Trzaska občinska palaca - Trg Unità 4: do 1. oktobra razstavlja Negrisin. Urnik od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.

APT Ul. S. Nicolò 20: do 15. septembra razstavlja Gianna Lampe. Urnik: od 9. do 19. ob sobotah od 9. do 13., ob nedeljah in praznikih zaprto.

Trg Duca degli Abruzzi, 1: od 14. do 25. septembra razstavlja, v spomin na Ano Frank, Annamaria Ducaton. Urnik: od ponedeljka do petka od 10.00 do 19.30, ob sobotah in nedeljah zaprto.

Muzej Revoltella: danes, 10. septembra, ob 19. uri, otvoritev razstave Lorene Matic. Odprta bo do 24. septembra in sicer v tednu od 10. do 13. in od 15. do 19. ure ter ob praznikih od 10. do 18. ure.

Gostilna »Stalletta« Ulica Giuliani, 36: od 14. septembra do 10. oktobra, prva razstava »Srečanje umetnikov.«

MILJE

Občinska dvorana G. Negrisin

Do 13. septembra razstavlja Renato Calligaro. Urnik: v tednu od 10. do 12 in od 17. do 19, ob praznikih od 10. do 12. ure.

Sedež APT

Do 14. septembra skupinska razstava s sledecim urnikom: od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

SESLJAN

Sedež APT

Do 14. septembra skupinska razstava, »Trofeo Art Gallery 2«. Urnik od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

OPČINE

Prosvetni dom

Do 20. septembra je odprta razstava Ribistvo skozi stoletja v Trzaskem zalivu. Ogledi ob delavnikih med 16. in 20. uro, po dogovoru možni vodeni ogledi za skupine tudi v jutranjih urah. Rezervacije na telefon 040-213945.

GORICA

Goriski pokrajinski muzeji - palaca Morassi

Do 30. septembra, bo odprta razstava z naslovom »Fiori d'arancio«. Razstavljene bodo poročne obleke

ter poročna oprema prejšnjega in tega stoletja. Urnik: od ponedeljka do petka od 17. do 20. ure (ob četrkih do 23. ure) in ob praznikih od 10. do 13. ure in od 17. do 20. ure.

GRADEŽ

Občinska palaca

Do 30. septembra, »Umetnost in reklama«.

PASSARIANO

Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled razstava »Kraljevi parki«. Razstava je odprta vsak dan (razen ponedeljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

VIDEM

V cerkvi Sv. Franciska, do 13. septembra na ogled razstava »Nuove contaminazioni.1998«.

Drevored Palmanova 329: do 30. septembra »Peep Chair Live Show«.

Ulica sv. Franciska 15: do 30. septembra, »Siedimi - 7 fotografov za 7 skic«.

Ulica Portanuova 13: do 30. septembra, »Luminarie - Repertorio luminoso«.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Palaca Fortuny (trg Sv. Marka): do 20. septembra je na ogled fotografska razstava »Benetke devetsto«. Urnik razstave: vsak dan razen ponedeljka od 10.00 do 18.00.

Razstavni prostori Zbirke Peggy Guggenheim: do 13. septembra, vsak dan razen ob torkih od 11.00 do 18.00 bo razstava »Morandi Ultimo: nature morte 1950-1964«.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

Galerija Contini, Trg sv. Marka 2765 (Campo S. Stefano): do 16. oktobra razstavlja Zoran Music. Urnik: vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 15.30 do 19.30.

LOMBARDIJA

MILAN

Knjižnica v Ulici senata 14 - v torek, 22. septembra, ob 18.30 bo otvoritev razstave »Botteghe di editoria, libri, arte e cultura tra Montepoleone e Borgospeso, Milano 1920 - 1940«. Razstava bo odprta do 25. oktobra vsak dan izključno ob ponedeljkih in sicer do 10. do 18. ure.



OB VILENICI 98 IN VILENICA 98

Četrtek, 10. 9. ob 9.30 uri
hotel Maestoso Lipica
disput »konec stoletja, začetek tisočletja«

ob 9.30 uri
župnijska cerkev sv. Mihaela lokev
literarno branje

Petek, 11. 9. ob 9.30 uri
KC »S. Kosovela« Sežana
otvoritev knjižnega sejma in literarno branje

ob 20.30 uri
KC »S. Kosovela« Sežana
svečana predstavitev nagradjenca Vilenice 98 in koncert TRIA LORENC

Sobota, 12. 9. ob 10. uri
grad Štanjel
literarno branje, predstavitev knjige v slovenskem prevodu Pavla Vilikovskega, nagradjenca Vilenice 97, podelitev Kristala Vilenice in otvoritev razstave fotografij g. EVGENA BAVČARJA

ob 19. uri
jama Vilenica
svečana podelitev mednarodne literarne nagrade Vilenica 98 in koncert TAZAŠKEGA OKTETA

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Paviljon poslovnega centra HIT

Do 5. oktobra, razstava slik Avgusta Cernigoja. Razstava je na ogled vsak dan od 10. do 19. ure.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KOPER

Galerija Loza - na ogled so dela znanega italijanskega mojstra Lucia Fontane. Galerija je odprta od torka do sobote od 10. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah od 10. do 12. ure.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprto.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija

Do 17. septembra razstavljajo slovenski mlajši arhitekti.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8-16, ob sob. ned. in praznikih 13-17.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica sta poleg stalne graficne zbirke tega umetnika na ogled se dve razstavi: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« ter pregledna razstava slik, akvarelov, grafik in risb Milene Stapančic. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

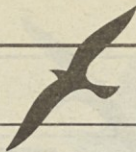
LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovinci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Cankarjev dom - mala galerija

Do 1. oktobra, razstava fotografij Branimirja Ritonje.



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Televikj carovnja
20.30	TV DNEVNIK
20.50	Na počitnice (pon.)

RAI 1	
6.00	Euronews
6.30	Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
10.25	Nagovor predsednika republike dijakom in solnikom ob začetku novega šolskega leta
11.30	Dnevnik
11.35	Aktualna oddaja: Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Matlock (i. Andy Griffith)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.10	Film: Le sie mogli di Barablu (kom., It. '50, i. Totò, Isa Barzizza)
15.35	Mladinski variete: Poletni«Solletico» (vodita Mauro Serio, Elisabetta Ferracini), vmes risanke Princesa Sissi
18.00	Dnevnik
18.10	Nan.: Gospa v rumenem, 19.00 Gospa iz Westa - Smrtna bolezen (i. Jane Seymour)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik, 20.35 Sport
20.40	Kviz: La Zingara (vodita G. Comaschi, C. Brosca)
20.50	Variete: Cocco di mamma (vodit Carlo Conti)
23.10	Dnevnik
23.15	Poljudnoznanstvena oddaja: Passaggio a Nord Ovest
0.05	Aktualno: Filmski festival v Benetkah
0.30	Nocni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
1.00	Rai educational: Il grillo, 1.30 Aforizmi, 1.30 Sotovoce - Potihoma
2.20	Nad.: Il malinteso

RAI 2	
7.00	Videocomic
7.45	Variete za najmlajše, vmes risanke
10.00	Film: Grasso è bello (kom., ZDA '88, i. Ricki Lake, Divine)
11.30	Tg2 - Medicina 33
11.45	Dnevnik
12.00	Ci vediamo in TV
13.00	Dnevnik
13.30	Popoldanski Go-cart - Risanke
14.05	Nan.: Hunter (i. Fred Dryer), 14.55 Law & Order, 15.45 Inspektor Tibbs, 16.40 Il Virginiano (i. Lee J. Cobb, J. Drury), vmes (16.15, 17.15) kratka poročila
18.10	Vreme, dnevnik in sport
18.40	Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05	Nan.: Marshal
20.00	Risanke
20.30	Vecerni dnevnik
20.50	Proza: Il Milione (r.-i. Marco Paolini)
23.10	Dnevnik, vreme
23.50	Vreme, sportne vesti
0.05	Film: Caccia al testamento (kom., ZDA '90, i. Beau Bridges)
1.35	Brezdelje utrjuje?

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik
8.30	Film: Proibito rubare (kom., It. '49)
9.55	SP v kanuju
12.00	Dnevnik, 12.10 Sport
13.30	Aktualno: Media/Mente
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.45	Tg3 - Benetke
15.05	Nan.: Kaj ti roji po glavi?
15.30	Sport: Pit Line, kotalkanje, kolesarstvo
17.00	Dok.: Geo magazine
	Vremenska napoved
18.10	Nan.: Superman
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Aktualno: Festival v Benetkah (vodi S. Dandini), 20.25 Blob Benetke
20.40	TV film: La morsa del terrore - Midnight Man (pust., ZDA '95, i. Rob Lowe, K. Cranham)
22.30	Dnevnik, deželne vesti
22.55	Glasba - Montecarlo - World Music Awards '98
0.30	Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10	Variete: Fuori orario
2.10	Nan.: Miami Vice, 3.00 Star Trek

RETE 4	
6.00	Nad.: Piccolo amore, 6.50 Zingara
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Guadalupe, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore
11.30	Dnevnik
11.40	Kviz: Iva show
12.40	Nan.: Savannah
13.30	Dnevnik Tg 4
14.00	Dokumenti
14.30	Nad.: Sentieri - Steze
16.00	Film: Obiettivo ragazze (kom., It. '63)
18.00	Aktualno: Poletni Chi mi ha visto?
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Film: Sirens (kom., Avstral. '94, i. Hugh Grant)
22.30	Film: Lassù qualcuno è impazzito (pust., ZDA '89, i. Lena Farugia)
0.35	Pregled tiska
0.55	Film: Ladri di futuro (kom., It. '91)

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
8.00	Jutranji Tg5
8.30	Aktualna odd.: Vivere bene benessere
11.00	Nan.: Druzina Hogan, 11.30 Skrivnosti «Cascine Vianello»
12.30	Nan.: Due per tre (i. Johnny Dorelli, Loretta Goggi)
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Aktualno: A regola d' arte
13.45	Nad.: Beautiful
14.15	TV film: Un estraneo in famiglia (dram., ZDA '91, i. Teri Garr, Neil Patrick Harris)
16.15	Nan.: Komisar Scali, 17.15 Detektiv na razpotju (i. Dick Van Dyke), 18.15 Plavalaska za oceta (i. Patrick Duffy)
18.45	Kviz: Poletni Tira & Molla (vodi Giampiero Ingrassia)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Doppio lustro
21.00	Film: Compagni di scuola (kom., It. '88, r.-i. C. Verdone, N. Brilli)
23.30	Film: Attrazione fatale (dram., ZDA '87, i. M. Douglas, G. Close)
1.00	Nocni dnevnik
1.45	Nan.: N. Y. P. D.

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20	Nan.: Hazzard
10.20	Film: Meraviglioso batticuore (kom., ZDA '87, i. Eric Stoltz)
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Nan.: Genitori in blue jeans
13.30	Risanke
14.00	Risanke: Simpsonovi
14.20	Variete: Mai dire Banzai!
15.00	Nan.: Baywatch
16.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30	Nan.: Xena
18.30	Odprti studio, 18.55 Sport studio
19.00	Nan.: V osmih pod streho, 19.30 La Tata - Stavka (i. F. Drescher)
20.00	Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45	Aktualno: Ambrogio Fogar - Potovanje
22.45	Aktualno: Moby's
23.45	Nan.: Two (i. Michael Easton)
0.45	Odprti studio, 0.55 Sport studio, 1.10 Italija 1 sport motorji
1.30	Film: La schiava io ce l' ho e tu no (kom., It. '72)

TELE 4	
16.45	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
17.00	Scoop, 18.00 Innamorarsi
20.05	Konjske dirke
20.30	Program o Univerzi
21.00	Poletni Musichiamo
22.00	Film: Intrigo fatale
23.30	Aktualno: Zoom
0.30	Scoop

MONTECARLO	
12.25	19.25, 22.45, 0.30 Dnevnik, 19.15 Sport
13.05	Nan.: Quincy
14.05	Film: Dieci secondi con il diavolo (dram., '59)
16.00	Variete: Tappeto volante
17.25	Film: Aspettami stasera (kom., ZDA '51)
20.45	Film: Convoy (dram., ZDA '78) ali nogometna tekma pokala Italije
23.20	Potovanje po Italiji
0.20	Nan.: Elitni umori

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
8.55	Napovedniki
9.00	TV prodaja
9.30	Tedenski izbor: Sivka, 9.40 nad.: Plavalna sola (Finska, 1. del), 10.15 Poljudnoznanstvena odd.: Divja Amazonija, 11.15 Dok.: Druženje in praznovanje (ZDA), 11.45 Homo turisticus
12.05	Nan.: J.A.G. (ZDA, 17.)
13.00	Porocila, vreme, sport
13.10	Vremenska panorama
13.25	Zgodbe iz šoljke
13.55	Tedenski izbor: Okolje in mi: Krakovski gozd, 14.25 Osmi dan
14.55	Drama: Varčevalni ukrepi (VB, D. Nobbs)
16.25	Slovenski utrinki
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.10	Po Sloveniji
17.30	Kontaktna oddaja: Jasno in glasno
18.20	Oddaja o ljubiteljski kulturi: Sledi
18.40	Oddaja o znanosti: Zenit
19.05	Risanka
19.20	Oglasi
19.30	Dnevnik, vreme, sport
20.00	Oglasi
20.05	Nad.: Nasi prijatelji na severu (VB, 5. del)
21.00	Dobro je vedeti
21.05	Tednik
22.00	Odmevi, kultura, vreme
22.40	Sport
22.45	Oglasi
22.50	Opus
23.20	Koncert Simfonikov RTV
0.40	Sledi
1.00	Zenit
1.25	Napovedniki

TV PRIMORKA	
8.00	17.00 Videostrani
16.05	Nogomet: Goriske opekarne - Publikum
16.45	Kulinarične dobrote
16.50	10. Tabor SLS - Portorož
17.10	Nad.: Sosedje (66. del)
17.35	Novosti v vinarstvu
18.30	Program za otroke
20.00	Dnevnik, vreme
20.10	Kviz: Crkarija
21.15	TV prodaja
21.20	Zdravje in mi: Cervikalni sindrom - Bolec vrat
22.20	Nad.: Sosedje (67. del)
22.50	Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2	
8.45	- 1.00 Teletekst
9.00	Vremenska panorama
9.55	Napovedniki
10.00	Matineja. Nanizanka: Lahko noč, ljubica (VB, 10. del), 10.30 nan.: Pacific Drive (Avstral., 54. ep.)
10.55	Tedenski izbor. Nadaljevanka: Družinski zdravnik (Sp. zadnji del)
12.00	10000 obratov
12.50	Naspa krajevna skupnost: Varnost pa taka (A. Marodic)
13.45	Euronews
14.00	TV prodaja
14.30	Risana nanizanka: Dom Kihot (1. epizoda)
15.00	Kolesarska dirka po Spaniji
17.20	SP v veslanju
18.05	Nanizanka: Opremljevalke (11. ep.)
18.30	Nan.: Kdo je glavni (21. epizoda)
19.00	TV igrice: Kolo sreče
19.30	Videoring
	Rock z Vesno
20.00	Koncert: Zenski glasovi
21.05	Film: Vojni rekvijem (VB 1988, r. Derek Jarman, i. Laurence Olivier, Nathaniel Parker)
22.35	Glasbena serija: Bela soba III (zadnji del)
23.25	Tenis: Grand Slam (cetrfinale, moški)
0.55	Napovedniki

Koper	
16.00	Euronews
17.00	Dokumentarna oddaja
17.30	Risanke
18.00	Program v slovenskem jeziku: Pomagajmo si
18.30	reportaza
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik Sport
19.25	Risanke
19.50	Nan.: Pod ognjem in nebom
20.40	Tenis: Odprto prvenstvo ZDA
22.00	TV dnevnik - Vsedanes
22.15	Euronews
22.30	Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
22.45	Pomagajmo si
23.15	Reportaza

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasbeni predah; 8.30 Ob Rižani in Rokavi: Ob ognjišču, pravljice in pripovedke slov. lste; 9.00 Potpuri; 10.10 Koncert komorne glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Noč do jutra (B. Hofman, r. M. Prepeluh, 10. del); 11.45 Glasba; 12.00 Sestanek ob 12.00; 12.15 Made in Italy; 12.40 Zbori; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Slovenci za danes: Z. Škerlj; 15.15 Zgodbe s Tibetanske planote; 16.00 Popotovanje v svet ameriškega musicala; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika, nato Klasični album; 18.00 Vlada, Mitka, Mirica (Z. Kvedrova, podaja A. Sosič); 18.15 Hit '90; 18.30 Na počitnice; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov. ; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaški potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik;

7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Kako do dela; 11.15 Aktualnosti; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Poslovne informacije; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasbena kronika; 19.00 Prenos RS; 20.00 Večerni pr. ; 22.00 Zrcalo dneva; Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Musica gira intorno; 11.00 Modri val; 11.45 Mi in vi; 13.00 L'una blu; 13.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.45 Aktualnosti; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Il muro del suono; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Sport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, sport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtkov

večer; 21.05 Literarni večer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nokturmo; R. Tagore - Spevi; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 12.00 Glasb. novosti; 13.45, Gost, Kulturne drobtinice; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasb. regata; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sence adolescence; 20.00 Jazz; 21.00 Ameriška country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Gymnasium; 12.05 Igramo in poje; 13.05 Repriza; 13.30 Mladi mladim; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.15 Izvirniki in priredbe; 17.00 Trojna spirala; 17.20 Bancheffo musicale; 18.20 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov; 22.05 Igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Glasba in napoved.

Radio Koroška

18.10-19.00 Rož-Podjuna-Zila.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT,
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad Britanskim otokom in Skandinavijo je obsežno in globoko ciklonsko območje, nad vzhodno Evropo in našimi kraji pa je sibko območje visokega pritiska. Hladna fronta bo čez dan dosegla zahodne Alpe. Pred njo bo došel nad naše kraje z jugozahodnimi vetrovi zelo tople in precej suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.37 in
zatone ob 19.26.
Dolžina dneva 12.49.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 22.05 in
zatone ob 11.15.

PLIMOVANJE

Danes: ob 6.16 najnižje -39 cm, ob 12.37 najvišje 46 cm, ob 19.04 najnižje -38 cm.

Jutri: ob 1.02 najvišje 24 cm, ob 6.49 najnižje -29 cm, ob 13.13 najvišje 39 cm, ob 19.55 najnižje -32 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

MORJE

Morje rahlo razgibano,
temperatura morja
22,1 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenska obremenitev
bo postopoma narasčala
in pri vremensko občutljivih ljudeh se bodo
pojave težave.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	24	2000 m	12
1000 m	19	2500 m	10
1500 m	14	2864 m	9

DANES



JUTRI



MILAN / PRIZNANI GLASBENIK JE VČERAJ PODLEGEL HUDI BOLEZNI

Battisti, pevec našega časa

Z Mogolom je ustvaril celo vrsto nepozabnih umetnin - Umrl je, kot je živel: zelo rezervirano

MILAN - Lucio Battisti - mi ritorni in mente. Prvi utrinek je majhna fotografija mladenica s povsem zglajenimi lasmi, ki ga je ob koncu sedesetih let objavila takrat zelo brana mladinska glasbena revija Ciao 2001. V enem od redkih intervjujev je glasbenik razkril, da so bili njegovi lasje naravno gladki, a si jih je po tuširanju tako silovito brisal z brisaco, da so se mu kar sami nakodrali. Kodrčki, ceprav z leti nekoliko razredčeni - kot je bilo razvidno iz fotografiji, ki so jih objavili nekateri casopisi potem, ko so ga pred dvema tednoma prepeljali v milansko bolnišnico San Paolo - so ga nato spremljali skozi vse življenje, do včeraj ob 8. zjutraj, ko je v starosti 55 let podlegel komplikacijam hude bolezni.

Veliki pevec in glasbenik je odšel tiho, rezervirano, tako kot je živel zadnji dve desetletji in se prej, ko se je - na vrhu pevske slave - trmasto izogibal vsaki mondenosti, vsakemu ekscesu, ki jih rojevala popularnost. Bolj kot oder in soj zarometov je ljubil samoto ali kvečjemu srečanje z redkimi prijatelji, kot je bilo tisto, ki mu je v Londonu povsem po naključju prisostvoval nesrečni kolega z znanstvenega liceja Sergij



Požar: Battisti je v pubu srebral pivo in govoril, govoril o glasbi.

Pot v glasbeni svet mu je - tudi po naključju - odprl električar iz njegovega rojstnega kraja Pogio Bustone pri Rietiju: podaril mu je kitaro, na katero je mladenič brenkal in brenkal. Pri svoji si je tolikšno znanje, da ga je sredi sedesetih let takratni kriticar Tony Dallara povabil v svoj ansambel in mu s tem odprl vrata italijanske lahke glasbe.

Battisti je začel pisati skladbe za druge pevce in ansamble: Rikyja Maiocchia, Dik Dik, Mino, Paty Pravo, Bruna Lauzija. Zaslovel je s skladbo 29 settembre, ki jo je leta 1967 izvajal ansambel Equipe 84. Takrat se je začel njegov triumfalni pohod po sceni lahke glasbe. Najprej je - skupaj s piscom besedil Giulio Rapettijem-Mogolom - skladal izključno za druge, ker se je bal mikrofona in stika z občinstvom. Naposled se

je le opogumil in zapel pesem o plesoci deklici Lindi. Plošca je imela izreden uspeh. Glasbenik-pevec je prebil led: ko je v tistih dneh Battisti srečal Maurizia Vandellija, vodjo skupine Equipe 84, ki ga je se najbolj vztrajno prepričeval, naj stopi na oder, mu je zaupal: »Sedaj me ne more več nihče ustaviti.« In res ga ni, a od tistega dne ga tudi Vandelli ni več nikoli videl.

Dvojica Battisti-Mogol je postala najbolj ploden in najbolj uspešen italijanski glasbeni par. Vsako leto (od začetka do konca 70. let) so se Battistijeve velike plošče povzpele na vrh lestvice. Bil je čas pravih miniaturnih mojstrov, kakršni sta na primer Emozioni (za besedilo katere so nekateri menili, da bi bil Mogol vreden celo Nobelove nagrade...) in Pensieri e parole, v kateri je pevec razdvojil svoj falzet v neverjetno, edinstveno glasbeno celoto.

Battisti se je pojavljal v javnosti le občasno: nekaj koncertov, nekaj televizijskih oddaj. Malo ali nič, v primerjavi s sedanjimi nastopi pevcev in ansambljev. Vse, kar je imel povedati, je Battisti prepustil ploščam lastne diskografske hiše Numero uno, ki so jih njegovi oboževalci kupovali na milijone. Naslovov je

toliko, da jih je težko vse nasteti: Una donna per amico, Il mio canto libero, I giardini di marzo, Anna... Glasbeni izvedenci menijo, da je v tistem desetletju spremeni italijansko lahko glasbo. Vnesel je nove harmonije, nove aranžmaje. Tisti, ki so z njim snemali v studiju, vedo povedati, da je imel že pred snemanjem pesem do potankosti »zapisano« v glavi, in da ni prenehal z delom, dokler ni bil posnetek tak, kakršnega si je prvotno zamislil. Gianni Boncompa-

gni, ki mu je bil v casih radijske oddaje Bandiera gialla nekaksen mentor, je ocenil, da je bil »neverjetno talentiran«.

V začetku osemdesetih let sta se z Mogolom razšla. Mnogi so takrat zapisali, da je bila za razhod kriva Battistijeva žena Grazia Letizia Veronesi, ki je nato tudi sama prispevala besedila za nekaj naslednjih plošč. V primerjavi s prejšnjimi je bil izid klavrn. Niti srečanje z novim piscem besedil Pasqualejem Pannello ni moglo obnoviti starih uspehov. Ko

so ga nekateri prijatelji nekoč vprašali, zakaj ne piše takih pesmi, kot v začetku, je Battisti preprosto odgovoril: »Ker nimam več tistega navdiha.«

Včeraj se je pred bolnišnico San Paolo v Milanu (na sliki AP) zbralo na desetine ljudi; radijske in televizijske postaje so se poklonile spominu umrlega glasbenika in pevca s posebnimi oddajami, v katerih so imele glavno besedo Battistijeve pesmi - glasbena kulisa zadnjih treh desetletij. (M.K.)

